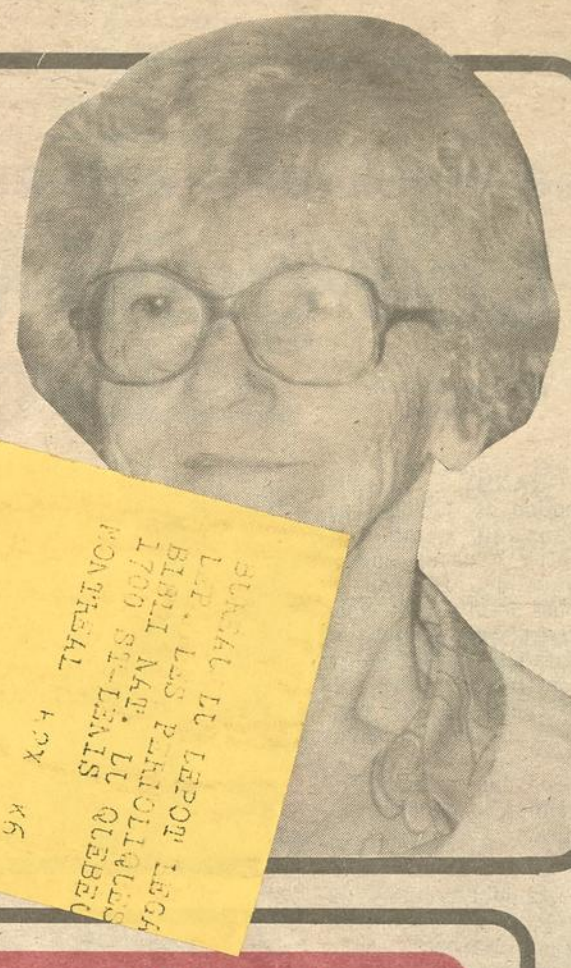
Une auto lui passe dessus

Pas une égratignure



— Page

Photo Mario Be

— Page 14

Roland Gagné fait membre de l'Ordre du Canada

La Voix de l'Est +

MARDI VOL. 47 — NO 164 GRANBY, 28 DECEMBRE 1982

Livraison domicile $2.25 par semaine
Semaine: 35 cents - Samedi: 50 cents

Un ordinateur dans le bas de Noël

Tout un cadeau qu'un ordinateur familial. Les Robichaud s'en sont payés un.

— Page 5

Photo Mario Beauregard

Météo

Pluvieux. Vents modérés et doux. Minimum: près de zéro. Maximum: près de 8. Précipitations: 90%. Mercredi: dégagement et venteux.

PHARMACIE JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évi

168 PRINCIPALE GRANBY 372 6666

LIBRE-SERVICE DEPANNEUR
(coin St-Charles et St-Jacques)
OUVERT 24 HEURES... Pour mieux vous servir

BP

PARTICIPEZ À NOTRE GRANDE PROMOTION CRISTAL

7 JOURS PAR SEMAINE
ESSENCE DIESEL

16459

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Bolvin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A D'ASS.
378-7945 724

Le week-end sur les routes

Les gens ont été raisonnables

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — A l'exception de quelques poteaux qui semblaient s'être dressés sur la route des fêtards au cours de la nuit de Noël, de trois ou quatre cas de faculté affaiblies qui n'ont pas occasionné de dommages ou de blessures majeures, aucun accident de la route n'a été signalé au cours du premier long congé des fêtes.

Les policiers de la Sûreté du Québec de Granby, de Marieville et de Saint-Jean ont passé un Noël des plus tranquilles. "Les gens ont été bien raisonnables cette année " de commenter hier le caporal Claude Foisy de la Sûreté du Québec de Granby.

Toutefois, le propriétaire d'un magasin général de Bonsecours, M. Marcel Lussier, a dû passer des fêtes assez tristes après avoir reçu la visite d'un voleur vers 18H30 le 23 au soir.

L'individu qui pointait quelque chose de sa poche a exigé le contenu de la caisse, soit $3,221.07 avec lequel il s'est enfui. L'opération 100 a été déclenchée mais cela n'a pas donné les résultats escomptés.

La nuit de Noël a donné lieu à deux accidents occasionnant des blessure mineures à deux automobilistes de Granby.

Curieusement, la Chrsyler verte de M. Marcel Côté et la Pinto rouge conduite par Serge Litalien se sont retrouvés dans un état semblable après leur rencontre avec un poteau dans la nuit de Noël. photos Mario Beauregard

D'abord, vers minuit, un résidant de Granby, M. Marcel Côté, âgé de 55 ans, circulait avec sa femme Lucille sur la rue Dennison Est alors qu'il est allé heurté un poteau d'Hydro-Québec. Son automobile, une Chrysler verte 75 a subi des dommages considérables. M. Côté est retourné chez lui après une courte visite à l'hôpital.

Par ailleurs, Serge Litalien, 18 ans de Granby, a lui-même déclaré à la Voix de l'Est s'être endormi au volant de la voiture d'un ami, alors qu'il circulait sur la rue Saint-Jacques vers 5H30 samedi matin. Il s'en est tiré avec une lacération et quelques ecchymoses au visage après avoir frappé de plein fouet, un poteau d'Hydro-Québec à l'intersection des rues Mailloux et Saint-Jacques.

Ailleurs, dans la région, les différents corps policiers municipaux n'ont enregistré aucun accident majeur.

SUPER SPÉCIAL
LE MOINS CHER EN VILLE
FILM C-135-24 poses
DEVELOPPEMENT $8.79
SERVICE 24 HEURES
PAPETERIE LA LIBERTE - 209 Principale, Granby - 372-6263 L-16138

PHOTOCOPIEURS RECONDITIONNES
Avez-vous quelques copies à photostater?
Aimeriez-vous avoir un photocopieur à peu de frais près de vous?
Venez nous voir à notre salle de montre, nous avons des modèles reconditionnés à partir de $195.00
Nous vous attendons
372-6263
Papeterie La Liberté inc.
209 Principale • Granby, Qué
L15703

Régie des permis d'alcool du Québec

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
CHEVALIERS DE COLOMB. CONSEIL 2077 WATERLOO Salle des Chevaliers de Colomb 425 avenue du Parc WATERLOO	1 bar avec danse et spectacles	309 Western WATERLOO

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat
2580

A ne pas répéter

La campagne de souscription tenue au profit de la Croix-Rouge, chapitre de Granby, il y a quelques mois, a finalement rapporté la somme de $4,760... Le président sortant, **Marie Girard**, se dit fort satisfait de ce résultat compte tenu qu'il s'agissait d'une première expérience pour les responsables de cette campagne...

— 0 —

Dans son édition de décembre-janvier, le magazine "Le Retaurateur" qui se veut la revue officielle des restaurateurs du Québec consacre deux pleines pages à un restaurant de Granby "Le Petit Suisse" et à son propriétaire **Adrien Burgdofer**... sous le titre "Quand le goût s'allie au talent"... c'est tout un hommage qu'on lui rend... le reportage est signé par **Jean-Pierre Jodoin**...

— 0 —

Depuis quelques jours, les amis de **Christian Francey** l'ont surnommé "la torche humaine", soit depuis le moment où dans une tentative pour boire une liqueur flambée (et qui flambait encore), il s'en est renversé dans le visage, et surtout dans la moustache... peut-être s'entrainait-il pour la prochaine panne de l'Hydro-Québec...

Quotidienne
4031
Numéro-boni: 977650
4033
(vendredi)
Numéro-boni: 520107
Lotto
517660
6/36
2 – 10 – 12 – 25 – 32 – 34
Complémentaire: 21
Mise-tôt: 2-12-13-31

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	20
Commentaires	12
Décès	21
Grands titres	19
Jeux	22
Région	7
Roman	21
Sports	23
Statistiques	28

TRUDEL DE ROP COUTURE BRODEUR
Notaires
Conseillers juridiques
372-9465
372-3377
237 rue Principale Granby
L-15747

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée.
136 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433.
Imprimé par La Tribune Ltée, 1950 rue Roy, à Sherbrooke.
Président et éditeur: Alain GUILBERT
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directeur de l'information: Guy Crevier
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Hil Laplante
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
ABC

Granby

Marvey & Racine INC
633 Dufferin, 372-5896
Four micro-ondes
TOSHIBA - PANASONIC
- HOTPOINT - MOFFAT
A PRIX DE RABAIS
L-9493

Une réception aux frais des invités

par Louis LAPIERRE

GRANBY — Jadis pointée du doigt parce qu'elle offrait sa réception des Fêtes aux frais des contribuables, la Commission scolaire de Granby recevra ses collaborateurs encore cette année, mais à leurs frais cette fois.

La rencontre aura lieu un samedi, le 15 janvier, et les participants, moyennant une contribution de $10, pourront déguster un demi-poulet arrosé d'un petit vin.

Il est prévu que le repas sera suivi d'une soirée de danse au cours de laquelle chacun devra fournir ses propes rafraîchissements.

"Les temps sont difficiles et la Commission scolaire ne peut plus affecter de budget à ces réjouissances. Mais comme plusieurs le souhaitent, nous avons pensé tenir quand même notre recontre moyennant une contribution des participants", disait la note d'invitation. Sans doute un exemple à suivre en cette période de compressions budgétaires.

MINER SAISIE

GRANBY — Un mandat de saisie signé de main du maire Paul- Trépanier a résulté la mise sous séques- de tous les biens ubles de Miner Ltée la ville compte ven- dès janvier pour ré- érer en totalité ou en tie les quelque 0,000 de taxes (fon- res, d'affaires et sco- es) couvrant 1981 et 2.

La décision d'avoir ours à cette procé- e inusitée mais per- se par la Loi des ci- et villes a été prise ès que l'administra- n eut appris qu'au- e entreprise ou per- ne ne s'était montrée ressée à faire l'ac- sition des actifs de la mpagnie, la doyenne industries granbyen- , du moins jusqu'à é dernier alors qu'el- a fermé ses portes.

"En apprenant cela, n'ai pas hésité à si- r le mandat de sai- . Nous pourrons ainsi uver du temps et limiter les pertes que la ville risquait d'encourir s'il avait fallu utiliser les procédures courantes", a indiqué M. Trépanier.

Inventaire

Depuis, cinq personnes ont inventorié, sous la direction d'un huissier, les biens meubles retrouvés dans les locaux de la compagnie, sise au 191 ouest, rue Denison, ceci en prévision d'une vente prévue pour le 12 janvier '83 à 10 heures.

Etant donné la quantité impressionnante d'items, ces dernières ont mis pas moins de huit heures avant de compléter ce travail.

Parmi les effets saisis, on retrouve des véhicules, une console téléphonique, de l'équipement de bureau, des moteurs, des machines à coudre, des chariots sur roulettes, des meules, des établis, des photocopieurs, un système d'alarme, etc.. Il ne s'agit en fait que quelques-uns des 741 items (ils ne sont pas tous cités) apparaissant dans un avis qui sera publié incessamment.

Des agents de sécurité ont finalement été engagés pour surveiller les lieux de façon à ce que rien ne disparaisse d'ici le 12 janvier.

Opposition

Même si le mandat de saisie a été exécuté depuis quelques jours, aucune personne ou entreprise ne s'y est opposé. "Ca n'aurait rien de surprenant, car il est possible que certaines marchandises ou biens appartiennent en propre à une autre compagnie", d'expliquer le greffier de la ville, Me Alain Noël.

Photo Mario Beauregard

Des agents de sécurité montent la garde dans les bureaux de la compagnie afin de s'assurer que tous les effets inventoriés resteront bien en place jusqu'au moment de la vente.

Immeubles

Me Noël a par ailleurs signalé que la ville engagera sous peu des procédures pour s'assurer, en tant que créancier privilégié, d'obtenir le maximum sur les sommes qui lui sont dues. Ces procédures toucheront la propriété de Miner Ltée, qui comprend les bâtisses et le terrain, même s'il est elle actuellement sous le coup d'une prise de possession par une banque.

"Je viens de reculer sur ta mère..."

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Cela tient du miracle. Après avoir glissé sous une voiture qui l'avait frappée en reculant, Sarah Bolestridge se retrouve coincée entre les deux roues arrières, clouée au sol par le différenciel et s'en sort sans aucune égratignure.

"Sortez-moi de là, j'ai froid" de répondre Mme Bolestridge à son fils qui lui demandait comment elle se sentait.

Agée de 76 ans, Mme Bolestridge qui habite avec sa bru et son garçon, Normand Bouthiette, au 291 de la rue Papineau, était sortie vers 16H30 la veille de Noël pour se rendre au magasin.

Sur le chemin du retour, elle aperçoit une auto qui sortait d'une cour mais certaine d'avoir le temps de passer, elle poursuit son chemin. Le conducteur, lui, ne l'avait pas vue et l'a heurté avec sa Chevrolet, une grosse voiture heureusement.

"Je viens de reculer sur ta mère est venu me dire mon troisième voisin, de relater Normand Bouthiette. Quand je suis arrivé puis que j'ai vu qu'elle était complètement en-dessous de l'auto, j'étais sûr que c'était fini. Mais après qu'elle m'eut parlé, j'ai vu que ce n'était pas grave. On a appelé l'ambulance, puis pour la sortir, on l'a tiré par les épaules."

Après quelques radiographies au Centre hospitalier de Granby, Mme Bolestridge a regagné son domicile avec une légère douleur au dos.

"J'ai pas eu peur, de commenter Mme Bolestridge, qui s'apprêtait à fêter Noël avec sa famille samedi soir, mais j'ai eu froid. J'étais toute mouillée. Mais le plus drôle, c'est que j'ai même pas perdu mes lunettes. Je pense que le Bon Dieu avait décidé que je passerais encore un Noël avec eux-autres."

"C'est vraiment un miracle, le miracle de Noël, de conclure son garçon."

Le sourire matinal

On note de nos jours un intérêt grandissant du public pour les sujets élevés. Le coût de la vie par exemple.

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

AUTOS USAGÉES

SPÉCIAL: STARLET '81 5 vitesses
Très bas millage, possibilité de 2 ans de garantie.
62 milles au gallon selon transport Canada

Aussi, plusieurs autres Toyota. Toutes sont garanties, et certaines jusqu'à 24 mois ou 40,000 km.

L-176j0

GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

Place St-Louis

C'est Mme Lisette Beaudoin, du canton de Granby, qui s'est mérité le prix de $50 accolé au concours visant à désigner cette partie de la municipalité connue aujourd'hui sous le nom de "Place St-Louis". La présentation a été faite par Mme Dolorès Paquette, présidente du "comité du nom" et, M. Louis Choinière, maire du canton de Granby, le donateur du prix. Photo Mario Beauregard

UNE CHANCE
DE GAGNER
UN FOUR MICRO-ONDES
HITACHI
D'UNE VALEUR DE
$499

UN CONCOURS ORGANISE EN
COLLABORATION PAR

Marcel Auger & Fils inc.
10 ST-LOUIS, GRANBY 378-5151

ET

La Voix de l'Est +

LA LETTRE D'AUJOURD'HUI EST:

R

Le tirage a été effectué par Silvie Duguay de Dunham.

(Découper et coller sur la lettre correspondante de la formule de participation)

REGLEMENTS DE PARTICIPATION:

1. Le journal La Voix de l'Est publiera des lettres permettant de former une fois les mots Marcel Auger & Fils, ces lettres étant publiées au hasard à raison d'une par jour.
2. Les deux premières lettres sont publiées aujourd'hui dans cette page et les autres lettres seront publiées à raison d'une par jour jusqu'au 5 janvier 1983 inclusivement.
3. Les participants découpent les lettres ainsi publiées et les collent dans l'espace correspondant sur la formule de participation publiée ci-dossous.
4. Les lettres publiées permettront de remplir la formule de participation.
5. Une formule de participation devra contenir toutes les lettres des mots Marcel Auger & Fils pour être éligible au concours.
6. Les lettres permettant de former les mots Marcel Auger & Fils ne seront pas nécessairement publiées dans l'ordre. Elles seront publiées selon un tirage au sort.
7. Les formules de participation complétées devront parvenir à La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué. J2G 2V4, par la poste ou dans la boite située à la porte de nos bureaux, avant le 12 janvier 1983.
8. Le tirage au sort de la personne gagnante du four micro-ondes aura lieu le 12 janvier 1983, et son nom sera publié dans la Voix de l'Est le 15 janvier 1983
9. La première formule de participation complétée selon les règles du concours déterminera la personne gagnante.
10. Les chances de gagner seront proportionnelles au nombre de participants.
11. Les employés de La Voix de l'Est Ltée et ceux de Marcel Auger & Fils, ainsi que les membres immédiats de leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.
12. Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés et tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Société des loteries et courses du Québec.

L-17048

Epuration ces eaux

La plus grosse usine après Montréal

par Gérard VACHON

GRANBY — Avec une capacité de traitement de 12 millions de gallons d'eau usée par jour, la future usine d'épuration de Granby deviendrait la plus importante au Québec, à part celle de Montréal, une fois qu'elle entrera en opération, vers la fin '84 ou au début '85.

"Si tout se déroule normalement, il ne pourrait en être autrement", assure le directeur des services techniques de Granby, M. André Laliberté.

Déjà en place quand il a commencé à être question d'épuration des eaux à Granby, c'est-à-dire au début des années '60, M. Laliberté verra donc se matérialiser ce projet qui, selon le protocole d'entente signé en novembre dernier par le ministère de l'Environnement et la ville de Granby, coûtera $32 millions.

Même s'ils sont difficilement perceptibles à l'oeil nu, les travaux visant la réalisation de ce projet d'envergure ont déjà débuté sur un emplacement d'une superficie d'environ 40,000 pieds carrés situé au sud-est de l'intersection du boulevard Bouchard et du boulevard Industriel, lequel on est justement en train d'achever.

Tranchées

"Une entreprise de Waterloo a commencé le creusage de tranchées de dix pieds de profondeur sur le pourtour du terrain où sera érigé le complexe", d'indiquer l'ingénieur Laliberté.

Ceci permettra "de baisser la nappe d'eau d le sol de façon à ce que les conditions du sol so idéales lorsque seront entreprises les premi phases de la construction, possiblement le p temps prochain, parce que certaines fondations ront plus basses que le lit de la rivière", dit-il. on fait ça maintenant, c'est aussi pour économ de l'argent", d'ajouter M. Laliberté.

$18 millions

Même si les plans du futur complexe sont ter nés, il ne manque plus que l'approbation du mi tère de l'Environnement du Québec pour les v der.

Cela n'a pas empêché la Société québécoise d sainissement des eaux (SQAE), la "gérante" programme, de publier un appel d'offres pour construction de cette usine qui comprendra un b administratif, des bassins d'aération, des bassins décantation secondaire, etc.

"Une telle procédure permet de gagner du ter Si l'approbation du ministère ne tarde pas, les t vaux pourraient débuter en avril ou mai, peut-ê même en mars", croit-il.

Quant aux offres déposées par les entreprene intéressés, elles seront connues dans l'après-m du 4 février.

Compte tenu de l'importance de ces travaux, estime qu'il faudra entre 12 et 18 mois pour les r liser. Il faudra ensuite passer à la station de pc page qui sera construite sur le même terrain.

Aide aux handicapés

Le projet est prêt mais les demandes tardent

GRANBY — Dans le cadre du Programme de développement communautaire du gouvernement fédéral, un nouveau projet d'aide aux handicapés et aux personnes âgées vient de voir le jour à Granby.

Parrainé par La Maison, le projet permettra, pour une période de huit mois, d'obtenir l'assistance voulue pour certaines occasions: déneigement de la cour, réparations mineures à des portes ou des fenêtres, secours suite à un incendie ou à tout autre sinistre, certains travaux de grand ménagage, etc.

Peu de publicité a entouré le lancement de ce programme, tant et si bien que le personnel qui y est affecté est prêt à se lancer mais les demandes tardent à entrer.

Pour le responsable, M. Régis Martel, il s'agit pour trois personnes, des résidents de La Maison, la maison de transition pour détenus, de rencontrer les besoins du milieu, sans pour autant créer des besoins qui pourraient demeurer insatisfaits à la fin du projet. On a ainsi évité d'offrir un service d'emplettes, de ménage hebdomadaire, de visites régulières, etc.

Le projet vise surtout à procurer de l'emploi, pour une certaine période, aux moins de 25 ans qui en ont besoin. M. Martel a précisé qu'il accorderait la préférence, pour l'emploi, aux résidents de La Maison, dans la mesure où ils donneront satisfaction, mais qu'il n'est pas pour autant limité dans son choix.

Le programme a été mis sur pied grâce à une subvention de $23,969.

C'est parti

Après deux semaines de formation des trois membres de l'équipe, le programme est maintenant bien en marche.

Mais avant que le service soit connu, avant que l'habitude d'y avoir recours soit prise, le démarrage est lent. Ainsi, la semaine dernière, M. Martel soulignait que son personnel était prêt à répondre à la demande mais qu'il n'avait encore reçu aucune requête. "Nous avons prévu dans le programme, a-t-il expliqué, des périodes de formation personnelle, justement pour occuper les périodes creuses. Faut pas s'illusionner non plus, a-t-il poursuivi. Nous ne serons peut-être pas occupés 40 heures semaine..."

Budget d'appoint

Pour le député Jean Lapierre, ces programm constituent "un budget d'appoint pour remettre gens au travail."

"Des "plasters" qui peuvent rendre service" a il ajouté, ne manquant pas d'indiquer que l'évo tion des programmes était suivie par les fonctio naires.

Soutenant enfin que "les programmes deviennc ce que les promoteurs les font", il s'est dit d'a que si certains n'ont pas eu de suite, d'autres sont avérés très positifs à long terme. Il a par par exemple, de l'Opération Volcan, des proje réalisés par le Centre d'interprétation de la natu de la salle des Chevaliers de Colomb de St-Césai qui a d'ailleurs suscité un investissement de la pa de l'organisme.

"Mais à cause de la situation économique, a co clu le député Lapierre, on ne peut s'attendre à qu'il en soit de même pour les 22 projets mis s pied dans le comté cette année, pour des subve tions dépassant le million de dollars. Ma priorit c'est de venir en aide aux plus démunis par le tr vail."

Agenda

Aujourd'hui

Avis: Le **Café d'accueil Chrétien** est fermé. Ré-ouverture le 4 janvier 1983.

Le **Club de l'Age d'Or de Granby** invite tous ses membres à la danse régulière de la veillée du Jour de l'An, au sous-sol de l'église St-Benoit, à l'heure habituelle.

C'était Noël...

La rage de l'ordinateur

par Claude BÉLISLE

GRANBY — "C'est à mon tour, je veux jouer!"

Je fais une dernière fois, toute petite, tu auras tantôt!"

Lorsque les parents d'Eric et Patrick Robichaud ont acheté un ordinateur de maison, grâce auquel il peuvent pratiquer différents jeux vidéo et créer des programmes d'ordinateurs plus complexes, ils s'attendaient à ce que le cadeau en question soit populaire, mais jusqu'à une certaine limite...

"Les deux garçons passent leurs journées dessus, mais il y a aussi un père qui a joué très tard dans la nuit, le jour de Noël", révèle la grande soeur de la famille, Annie Robichaud. "Lorsque je l'ai entendu, je suis venue faire une petite partie, contre lui et d'une partie à l'autre, on se disait que ce serait la dernière. Finalement, on s'est couchés à deux heures et demie".

Patrick et Eric Robichaud seront devant l'écran de télévision branché à l'ordinateur pour longtemps.
Photo Mario Beauregard

Plus qu'un jeu

Au départ, l'ordinateur fut acheté pour les deux garçons, mais bientôt, M. et Mme Robichaud devront songer à établir un horaire familial, en prenant soin de s'y réserver une place.

Selon ses besoins personnels, chacun y trouve une application utilitaire. Eric et Patrick voulaient avoir un appareil qui leur permette de pratiquer des jeux vidéos.

"Mais nous voulions leur procurer une machine qui leur permettrait de faire plus que de s'amuser", note M. François Robichaud.

"Ce qu'ils ont entre les mains, aujourd'hui, c'est le monde de l'avenir. Il leur faudra savoir s'en servir, peu importe la profession qu'ils auront choisie.

"Pour le moment, le meilleur moyen de leur faire aimer la machine est de les laisser s'amuser avec les divers jeux".

Des problèmes

Il leur faudra un certain temps à comprendre en détails le fonctionnement de la machine, car toutes les instructions sont rédigées en langue anglaise, même si la loi prescrit qu'un objet vendu au Québec doit comporter un livret d'instructions en français.

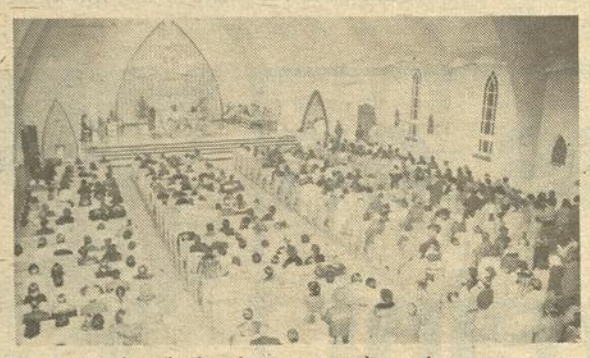
De toute façon, instructions ou pas, les garçons s'amuseront pendant plusieurs semaines, sans que les parents sachent vraiment pour combien de temps ils en ont à regarder et à entendre la bibitte qui mange des points blancs et qui fuit les méchantes bibittes noires qui sont à sa poursuite.

Lorsqu'ils en seront réellement lassés et qu'ils auront réussi à déchiffrer les instructions, ils songeront à créer des programmes utiles. Déjà, des applications concrètes sont prévues. M. Robichaud entend se servir de la mémoire mécanique du Vic-20 pour tenir à jour l'inventaire de son entreprise.

La fascination de minuit

par Marie-Paule Villeneuve

Les enfants sont encore impresionnés par l'ange qui salue lorsqu'on met des sous dans sa main.



La messe de minuit, c'est un mystère qu'on ne sent pas. Et pourtant..

photos Mario Beauregard

GRANBY — "La messe de minuit, c'est un mystère et un mystère, ça sent pas", d'affirmer le vicaire Yvon Alix après la messe de minuit. Et pourtant, malgré l'assistance de cette nuit de Noël, on sentait quelque chose de différent.

Dans un coin de l'église Saint-Joseph, un couple séparé qui s'était retrouvé avec ses enfants pour célébrer l'évènement en famille. Juste à côté de nous, une vieille dame, fascinée par la cérémonie et les chants de la chorale. Et quelque part derrière, un petit, petit enfant, âgé d'à peine trois mois, qui vient tout juste mis à pleurer pendant l'homélie comme pour rendre vivant l'Enfant-Jésus en plâtre couché dans la crèche.

Alors qu'une messe traditionnelle était célébrée en haut par le curé Robert Fontaine avec la chorale de Denis Cloutier, le vicaire Yvon Alix accompagné d'une jeune chanteuse et d'un guitariste présentait au sous-sol aux jeunes et moins jeunes une messe animée.

Dans son homélie, le curé Fontaine a comparé les conditions dans lesquelles est né le Christ à l'humiliation des chômeurs qui vivent actuellement la crise économique, engageant les fidèles à fraterniser.

L'homme et la femme assis devant m'ont donné la main. La petite vieille est sortie de sa méditation et s'est tournée vers moi, attendant que je lui tende la mienne. Puis souriante, elle s'est replongée dans ses prières.

Comme on ne parle pas de messe de minuit sans parler de la crèche, des décorations et des petits-enfants qui s'émerveillent devant les personnages, mentionnons que le petit ange qui saluait lorsqu'on mettait des sous dans sa main a fait son effet. Et oui, ça existe encore. Et surtout, ça impressionne encore.

Peut-être pas autant que la poupée E.T. qui en attendait plusieurs au pied de l'arbre.•

Petit tour à Notre-Dame

Les résidents de l'hôpital Notre-Dame, pour malades chroniques, ont eu droit à une fête de Noël, mercredi dernier, à l'occasion de laquelle le Père Noël, leur a remis des présents, au nom de l'Armée du Salut. Si pour certains patients, la fête constituait un événement de bonheur, pour d'autres, comme pour Mme Alicia Sauvé, les festivités ont pris une allure moins joyeuse. "C'est mon premier Noël, à l'extérieur de la maison. C'est beau, mais ce n'est pas la même chose que chez nous..." (Photo Alain Dion)

MA COUSINE
PIANO-BAR
800 PRINCIPALE GRANBY, QUE.
EDIFICE LE CABARET

CE SOIR
MARDI
ET JUSQU'AU
1 JANVIER INCLUS
MARIO BOSSÉ

EN SOIRÉE LE 31 DÉC.
"LA VEILLÉE DU JOUR DE L'AN"
CANAPÉS ET HORS-D'OEUVRE SERVIS.
SAMEDI LE 1 JANVIER "EN SOIRÉE"
ON FÊTE... "LA NOUVELLE ANNÉE"
avec Mario Bossé
Vous y serez? Bienvenue... L-17268

PHOTO COULEUR
SPÉCIAL DES FÊTES

Poster 18 x 24 rég.: 33.85$
de votre négatif couleur 126 ou 135 SEULEMENT 10.95$
QUI DIT MIEUX...

Développement
Film Couleur 110 ou 126 - 24 poses 11.45
Plus 1 nouveau film Kodak 24 poses .01
* Ce prix peut être en moins si votre film n'est pas exposé. TAXE EN SUS *11.46$
QUI DIT MIEUX...

Lors du développement de vos films 110 - 126 ou 135
Double des Photos
Ce n'est pas cher pour un parent ou un ami. SEULEMENT 06¢ ch
QUI DIT MIEUX...

Ces offres se terminent samedi le 15 janvier 1983 à 12 heures.

STUDIO LA LIBERTÉ
"L'endroit où la photographie est un Art"
20 rue GILL GRANBY 372-5841
(voisin de la S.A.Q. angle Gill et Principale)
L-17545

C'était Noël...

La joie des retrouvailles

Un bon repas traditionnel, bien arrosé. photo Mario Beauregard

GRANBY (MPV) — C'est un vrai dîner de Noël traditionnel que se sont offerts les Leclerc, les Desrosiers les Catudal et les Robichaud rassemblés chez Murielle et Réal Bernard le 25 au midi.

Un peu fatigués par le réveillon où on avait fêté chacun dans sa petite famille, les enfants Leclerc se sont retrouvés pour poursuivre la tradition.

"C'est du travail, c'est certain, d'expliquer Murielle Bernard, j'avais préparé les tourtières et le ragoût à l'avance. Pour les autres choses, j'avais demandé de l'aide à mes belles-soeurs. Nous nous sommes entendues là-dessus."

Pendant que les femmes s'occupaient des enfants et terminaient les derniers préparatifs au premier étage en sirotant un cocktail, les hommes s'étaient rassemblés au sous-sol pour discuter ou jouer au billard. Les enfants eux, faisaient la navette entre les deux.

Après un repas bien arrosé où les bons plats chacun se sont succédés, les enfants ont eu droi la visite du père Noël, qui, en fait, était Sarah, jeune mère Noël.

Comme dans chaque famille, il y avait le be frère taquin, Jean-Pierre Desrosiers, qui tentait faire croire à ses enfants que le père Noël exist vraiment. Il y avait aussi les enfants encore t excités par les cadeaux reçus la veille, et ceux viendraient après le repas. La Barbie rose et jo de Mélanie Catudal occupait encore ses pensées ce matin de Noël ainsi que ses gommes à efface l'odeur de fraise et d'ananas.

Après la distribution de cadeaux, la bouffe a place aux jeux,
question de digérer un peu avant de passer au s per.

Des échanges en nombre restreint

par Claude BÉLISLE

GRANBY — Même si en fin de compte, le total sera probablement identique, le retour des cadeaux non-désirés au magasin s'est fait plus tranquille, cette année... au grand plaisir des propriétaires de commerces.

Si les magasins avaient ouvert dès le lendemain de Noël, la loi les aurait tenus à une ouverture maximale de quatre heures. Mais puisque de toutes façons, au lendemain de Noël (dimanche), les magasins étaient fermés, ceux-ci ont pu ouvrir selon leur horaire habituel, dès hier.

Même si les gens ont eu sept heures pour retourner les cadeaux, ils ont fait la queue à certains endroits pour retourner des objets non-désirés, "généralement pour de bonnes raisons", souligne M. Ghislain Gagnon, directeur-général du Sears des Galeries de Granby.

"Le plus souvent, les gens rapportent les objets parce que la pointure n'est pas correcte, ou encore parce qu'il y a des défectuosités".

C'était justement le cas de Mme Ilze Epners, qui profitait d'une journée sans ski pour faire la queue au comptoir d'échanges de Distribution aux Consommateurts. "J'ai acheté ce walk-man pour ma fille, mais les écouteurs sont défectueux. C'est choquant pour elle, mais ce l'est aussi pour moi, qui doit venir ici aujourd'hui. Une chance qu'il n'est pas possible de faire de ski, car je ne serais pas venue!" dit-elle.

Méfiance

Les commerçants ne sont pas tenus, par la loi, à reprendre des objets qu'ils ont vendus quelque temps auparavant. Seule une politique "de satisfaction garantie ou argent remis" qu'ils adoptent eux-mêmes, les amènent à le faire, de sorte qu'ils sont extrêmement prudents, lorsqu'il s'agit d'échanges.

Ils assouplissent généralement leurs politiques d'échanges au lendemain de Noël, en n'exigeant pas toujours le reçu de caisse, mais ils n'échangent les cadeaux que pour des raisons valables.

Par exemple, les discaires ne reprennent pas les disques parce que la personne n'aime pas l'artiste. "Les compagnies de disques sont devenues très sévères et il faut des défauts majeurs pour leur retourner des objets déjà déballés", explique Aline Couture, du Studio de musique André Couture, de Granby.

A la limite, les magasins acceptent de reprendre un cadeau qu'une personne dit avoir reçu deux fois. Mais ce n'est pas toujours avec plaisir, certaines boutiques prenant la peine de souligner qu'aucun remboursement n'est effectué et qu'au plus, on permet un échange.

Le gérant de Radio-Shack se réjouissait, hier, car "on est chanceux, on n'a pas eu un seul retour de cadeau", dit M. Robert Gaboriault.

Les heures d'ouverture des magasins étaient plus longues, cette année, d'où l'absence de ruée vers les comptoirs de service. Photo Mario Beauregard

Chantal Blanchard participait au diner organisé par les optimistes pour la deuxième année.

photos Mario Beauregard
Sandra et Robert Riendeau

Cinq cadeaux!

GRANBY (MPV) — Cin cadeaux pour Noël alo qu'on était pas certai d'en avoir un, c'est beau coup, surtout quand c'e le père Noël en personn qui nous le remet apr un bon repas couronn par un dessert succulent.

C'est tout cela, et plus enco qu'ont reçu les quelque 80 jeun défavorisés qu'avait recrutés club Optimiste de Granby po leur permettre de passer un No agréable. Le plus, c'était l'atmo phère de fête et de joie presq d'euphorie dans lequel tout le mo de était plongé au Restaurant Friand de Granby où se déroula l'évènement.

"La différence, c'est que not père Noël à nous autres, c'est vrai, de commenter celui qui d puis sept ans organise ce diner, J Jean-Nil Laplante. Nous avons é encore plus chanceux que nous pe sions. Au lieu de trois cadea comme nous l'avions prévu, c'e cinq que les enfants ont eus et r gardez comme ils sont heureux."

Ils étaient non seulement he reux mais excités à l'idée d'ouvr leur gros cadeau une fois rendus la maison.

"J'ai bien aimé cela, c'était première fois que je venais. J' mangé des frites, c'était bon. L j'ai hâte de m'en aller pour ouvr mon gros cadeau" de lancer Sa dra Riendeau, dix ans de Granby.

Pour sa part, son frère, Rober était un peu surpris de voir que père Noël lui avait apporté ur auto même si ce n'était pas c qu'il avait demandé. "C'est pa grave" a-t-il seulement commen en riant.

La petite Chantal Blanchard c onze ans assistait à ce dîner pou la deuxième fois et est ressorti toute heureuse du restaurant e traînant un gros paquet. "J'ai aim cela encore cette année. Je voula un ensemble de maquillage, je n sais pas si c'est cela que j'aurai."

La région

La vie du CLSC se fera au grand jour

par Ginette LAURIN

GRANBY — "Ca démarre dès janvier. Le 17, ous tiendrons notre première réunion publique. Et ar la suite, toutes les réunions seront toujours ouertes à la population".

Dans un premier souffle, M. Marc Bélanger, prédent du conseil d'administration du CLSC de la aute-Yamaska, répond ainsi à une partie des inerrogations que s'est posées un groupe de citoyens ans une lettre ouverte parue récemment dans La oix de l'Est+, concernant surtout l'implication es gens dans l'organisation du CLSC.

Dans un deuxième temps, il soutient qu'une conérence de presse aura lieu immédiatement après s Fêtes afin justement de clarifier tout ce qui a u se dire ou être "soupconné" au fil des semaines.

"Je pense qu'avec au moins deux réunions publiues par mois et la tenue presque régulière de conérences de presse, la population sera toujours inormée de ce qui se passe. Nous fonctionnerons au grand jour et tous les sujets, les thèmes discutés à ces occasions vont nécessairement donner des réponses à toutes les questions" précise M. Bélanger.

Deux réunions par mois

La première assemblée du 17 janvier aura probablement lieu dans les locaux de la Commission scolaire de Granby, au 385 rue Principale. Les autres réunions se dérouleront les 1er et 3e lundis de chaque mois.

"Avant d'annoncer de façon bien officielle tous les détails de l'organisation du CLSC, nous nous sommes d'abord donné une structure de travail. Nous avons même dû chercher un local pour le directeur général" signale le président.

D'autre part, M. Bélanger mentionne finalement qu'il n'est pas dans l'intérêt du CLSC d'aller à l'encontre des besoins des gens. "Et je n'ai jamais dit que tous les CLSC fonctionnaient à huis clos. J'ai dit la plupart des CLSC. Sherbrooke, par exemple, tient toujours des réunions publiques".

EVITEZ LA FOULE

RESERVEZ POUR LA VEILLE ET LE DINER DU JOUR DE L'AN

378-0107

La Maison Chinoise de Granby
(Face aux Galeries de Granby)
Tél.: 378-0107
Granby

L-17669

Résultats

loto-québec

6/36

Prochain GROS LOT ▷ 100 000$ approx

Date 24-12-82

2	10	12	25	32	34

No complémentaire: 21

	Gagnants	Lots
6/6	3	74 739,00 $
5/6+	5	26 906,20 $
5/6	223	904,90 $
4/6	8 463	66,20 $

Ventes totales: 2 439 761,00 $

MISE-TÔT: 2 12 13 31

Gagnants: 778

Lot: 64,20$

Mini Loto

Date 24-12-82 — 517660 ▷ 50 000$

	Lots		Lots
17660	5 000$	660	50$
7660	250$	60	5$

Provincial

2318848 ▷ 500 000$

Date 24-12-82

	Lots		Lots
318848	50 000$	8848	100$
18848	1 000$	848	25$
		48	10$

Provincial

20 lots bonis de 100 000 $ chacun

Date 24-12-82

Numéros non décomposables		
112A600	450C792	175G862
275A389	389D759	491G758
354B654	654D807	719G368
504B181	130E991	511H761
138C322	413E620	184K599
307C079	568E748	302K260
	817E774	754K791

Inter Loto

Date 24-12-82 — 312239 ▷ 250 000$

Gros lots de 25 000$

	Lots	
12239		2 500$
2239		250$
239		50$
39		10$

Numéros non décomposables
201464
667010
629108

NUMÉROS MOBILES	Lots	
32407		2 500$
0563		250$
391		50$

Super Loto

Date 26-12-82

Lots de 100 000$

Numéros non-décomposables

690 B 342
301 A 463
202 B 419
212 B 285
488 B 967

2798127
2418003
1408389
1869857

4 GROS LOTS 1 000 000$ chacun

pour chacun des 4 numéros ci-haut

6 derniers chiffres	50 000 $
5 derniers chiffres	5 000 $
4 derniers chiffres	500 $
3 derniers chiffres	100 $
2 derniers chiffres	10 $

La Quotidienne

Semaine du 20 déc.

Numéros décomposables

L	M	M	J	V	S
5020	0330	9322	7207	4088	XXXX

Numéros bonis: 7 777$ — Non décomposables

952539	898217	074870	994166	520107	XXXXX

Lotto 6/49

Prochain GROS LOT ▷ 500,000 $ approx

Date 25-12-82

11	18	22	28	35	37

No complémentaire: 42

	Gagnants	Lots
6/6	0	233,486,10 $
5/6+	1	151,872,40 $
5/6	44	2,064,50 $
4/6	3037	76,90 $
3/6	58226	10,00 $

Ventes totales: 2,870,987 $

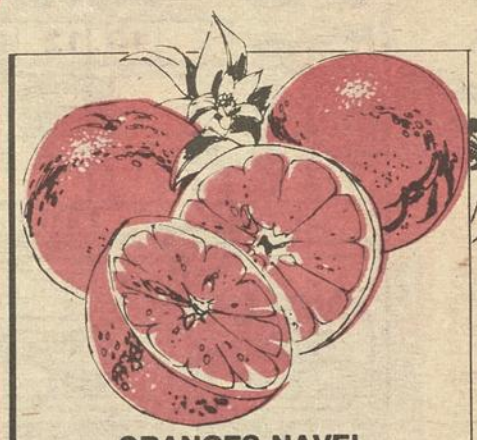
Bonne et Heureuse Année

Les modalités d'encaissement des lots paraissent au verso des billets et des fiches de sélection. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

STEINBERG

LES FÊTES, AVEC NOUS:

Des économies emballantes...



ORANGES NAVEL
SUNKIST
PRODUIT DES É.-U.
GROSSEUR 113
PIÈCE 11¢ DOUZAINE 1.32

POMMES McINTOSH DE FANTAISIE
DU QUÉBEC
SAC CELLO DE 4 LB
1.58

POMMES DE TERRE BROSSÉES
DU QUÉBEC
CANADA No. 1
SAC À FENÊTRE DE 20 LB
1.69

OIGNONS VERTS
PRODUIT DES É.-U.
LA BOTTE
29¢

GROS POIVRONS VERTS DOUX
PRODUIT DES É.-U.
SAC CELLO DE 400 g
1.50/kg 68¢/lb

ACTINIDIA (KIWI)
PRODUIT DES É.-U.
GROSSEUR 42 - PIÈCE
29¢ chaque 3/87

BRETZELS
STEINBERG
EN BÂTONNETS ou TRESSÉS
SAC DE 200 g
96¢

CRÈME GLACÉE
STEINBERG
SAVEUR AU CHOIX
CONT. ROND EN PLASTIQUE
DE 2 LITRES
2.79

CACAHUÈTES ÉMONDÉES
STEINBERG
SAC DE 450 g
1.89

CROUSTILLES
STEINBERG
ORDINAIRE ou B.B.Q.
SAC DE 200 g
1.19

SERVIETTES DE TABLE
STEINBERG
COULEUR AU CHOIX
PQT DE 60
65¢

CRAQUELINS
STEINBERG
BTE DE 450 g
1.75

HUÎTRES FUMÉES ENTIÈRES
BEAVER
BTE DE 104 g
1.36

OLIVES MANZANILLA FARCIES
CORONATION
POT DE 500 mL
2.55

SARDINES SPRATS
MILLIONNAIRES
BTE DE 100 g
1.19

MINI CORNICHONS À L'ANETH AVEC AIL
BICK'S
POT DE 750 mL
1.95

SAUCISSES COCKTAIL EN SAUMURE
PLUMROSE
BTE DE 230 g
2.59

PETITES PALOURDES ENTIÈRES
SEA STAR
BTE DE 142 g
1.64

JUS DE POMMES CONGELÉ
ROUGEMONT
BTE DE 355 mL
1.19

CORNICHONS SUCRÉS TRANCHÉS
CORONATION
POT DE 750 mL
1.88

VOL-AU-VENT SURGELÉ
PEPPERIDGE FARM
PQT DE 283 g - 6 VOL-AU-VENT
1.28

TOAST MELBA
OLD LONDON
ORDINAIRE ou DE PAIN BLANC
BTE DE 400 g
1.79

SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE
TETLEY
PQT DE 227 g - 72 SACHETS
1.99

THON PÂLE EN MORCEAUX
BYE THE SEA
EN EAU NATURELLE ou DANS LE BOUILLON
BTE DE 184 g
1.29

PIZZAS SURGELÉES
GUSTO
PEPPERONI et CHAMPIGNONS
PEPPERONI ou GARNIES
POT DE 334 à 369 g - 4 PIZZAS DE 5
2.59

DÎNERS SURGELÉS
STOUFFER'S
THON ET NOUILLES GRATINÉES
MACARONI AU BOEUF ou ESCALOPES DE POULET - PQT DE 326 g
2.29

Célébrez les fêtes en économisant pleinement !

JUS MÉLANGE DU POTAGER, DE POMMES, DE PAMPLEMOUSSE ou D'ORANGES
BRIGHT'S
NON-SUCRÉ
POT DE 1 LITRE
99¢

NOTRE DÉPARTEMENT DE PÂTISSERIE
L'EXQUIS et PETITE FLEUR
VOUS OFFRE
UNE VARIÉTÉ COMPLÈTE DE PÂTISSERIES JOLIMENT DÉCORÉES POUR LES FÊTES, PETITS PAINS FRAIS, VOL-AU-VENT, AINSI QUE DIFFÉRENTS PLATEAUX DE PÂTISSERIES MINIATURES.

GÂTEAU AUX FRUITS
FESTIN
400 g 1.79
600 g 2.99
1.35 Kg 4.79

TARTE AU "MINCEMEAT"
STEINBERG
570 g
1.69

BEIGNES À L'ANCIENNE
STEINBERG
PQT DE 6
1.19

GÂTEAU AUX FRUITS 'TOUT BEURRE'
PETITE FLEUR
600 g
4.29

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture lundi prochain. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

L17612

UNE TRADITION DE BAS PRIX!

Pour vous régaler joyeusement !

NOS HEURES DES FÊTES
Vendredi 31 décembre : ouvert jusqu'à 18 h.
Lundi 3 janvier : ouvert aux heures habituelles.

60e Anniversaire

DINDE SURGELÉE
FLAMINGO
CATÉGORIE CANADA "A"
5 kg ET MOINS (11 LB ET MOINS)

2.38/kg 1.08/lb

NOTRE PROMOTION DE
"DINDES FARCIES D'ÉCONOMIES"
A EMPORTÉ UN ÉNORME SUCCÈS !
Et c'est un grand merci que nous adressons à tous ceux qui en ont profiter en utilisant le Bon d'Alimentation de $2 pour économiser davantage sur leurs achats des fêtes.
N'oubliez pas que vous pouvez échanger vos bons d'alimentation jusqu'au 31 janvier, 1983.

DINDE SURGELÉE BUTTERBALL
SWIFT GAINERS
CATÉGORIE CANADA "A"
TOUTES PESANTEURS

2.82 kg 1.28/lb

OIE SURGELÉE
CATÉGORIE CANADA "A"
3.70/kg 1.68/lb

ÉPAULE DE PORC FUMÉ GENRE PICNIC
2.82/kg 1.28/lb

LA BELLE TOURTIÈRE FRAÎCHE
LA BELLE FERMIÈRE
500 g
1.88

CANARD SURGELÉ
CATÉGORIE "A"
3.06/kg 1.39/lb

PORC HACHÉ
PRODUIT DÉCONGELÉ
3.26/kg 1.48/lb

ROULÉ DE CHAIR DE SAUCISSE SURGELÉE
SWIFT GAINERS
PQT DE 500 g
1.38

SAUCE POUR SANDWICH CHAUD AU POULET
CORDON BLEU
BTE DE 540 mL OU
BARBECUE
BTE DE 398 mL
2/1.00

POMMES DE TERRE FRITES SURGELÉES
LES FERMES CAVENDISH
COUPE ORDINAIRE, JULIENNE ou À LA CAMPAGNARDE
SAC DE 1 kg
97¢

COCA COLA ou SPRITE
BOUT. CONS. DE 750 mL - DÉPÔT EN SUS
2.29

PETITES CAROTTES ENTIÈRES STEINBERG BTE DE 398 mL	79¢	MAÏS À ÉCLATER T.V. TIME PQT DE 226 g - 2 SACHETS	95¢	CHAMPIGNONS EN CONSERVE STEINBERG ENTIERS, EN TRANCHES ou TIGES ET MORCEAUX BTE DE 284 mL	99¢	DÉTERSIF LIQUIDE SURPUISSANT STEINBERG VERT, BOUT. DE 1 LITRE	2.45	FEUILLE D'ALUMINIUM REYNOLDS ROUL. DE 25' - LARGEUR 18	1.99
EAU DE VICHY CELESTIN BOUT. DE 1 LITRE	1.15	PRÉPARATION À SAUCE À LA DINDE FRENCH SACHET DE 25 g	59¢	SAVON-CRÈME STEINBERG BOUT. DE 300 mL	1.75	PÊCHES EN TRANCHES STEINBERG DE FANTAISIE, DE LA CALIFORNIE, COUPE AU CHOIX ou POIRES BARTLETT EN DEMIES ou EN QUARTIERS, DE CHOIX ou MACÉDOINE DE FRUITS ORCHARD KING DE FANTAISIE, DE LA CALIFORNIE, BTE DE 796 mL	1.19	ESSUIE-TOUT KLEENEX BOUTIQUE COULEUR AU CHOIX PQT DE 2 ROUL	1.49

Célébrez les fêtes en économisant pleinement !

ASSIETTES DE CARTON PLASTIFIÉ
CHINET
8 3/4" - PQT DE 20
8 3/4" PQT DE 20 — **1.69**
10.5" PQT DE 15 — **1.89**

VERRES À VIN ET DESSERT EN PLASTIQUE
T.V.
ALLIENT L UTILE A L'AGREABLE
PQT DE 8 - 14u mL
99¢

PAILLES DE PLASTIQUE
STONE
BTE DE 250
1.69

COUTELLERIE DE PLASTIQUE
T.V.
24 PIÈCES VARIÉES
LE PQT OU
FOURCHETTES, COUTEAUX ou CUILLERS
PQT DE 24
VOTRE CHOIX
99¢

ENSEMBLE DE NAPPE ET SERVIETTES DE PAPIER POUR NOËL
IDÉAL POUR VOS RÉCEPTIONS.
L ENSEMBLE
2.99

Merci de votre encouragement pour la promotion du ***Bon Cadeau de $2.***
Nous sommes heureux de savoir que nos clients ont pu réaliser des économies chez
Steinberg ainsi que chez
Distribution aux Consommateurs et ***Miracle Mart***.
Oui, c'est grâce à vous que nous avons pu réussir le grand coup de $2.

L17613

Bromont en 1983

59% pour la dette au lieu de 62%

par Jacqueline de BRUYCKER

BROMONT (JDB)— Les dépenses augmenteront, en 1983, à Bromont, de 9.2%, par contre, le service de la dette commencera, quant à lui, à battre en retraite et à décroître.

C'est, en effet, un budget équilibré de $5,369,300 que le conseil municipal a adopté la semaine dernière, supérieur de plus de $450,000 ou 9.2% à celui de 1982 et avec un taux de taxation gelé à $3 du $100 d'évaluation.

De ces prévisions budgétaires, le service de la dette s'accapare 58.7% comparativement à 61.8% en 1982, c'est la première fois depuis plusieurs années que ce poste voit son enveloppe diminuer par rapport à l'ensemble des dépenses de la municipalité. C'est, certainement un pas dans la bonne direction, ''sur la voie du redressement''.

$1 million en salaires

La ville de Bromont dépensera, en 1983, plus d'un million de dollars, soit 18.7% des prévisions budgétaires, pour payer salaires, traitements et bénéfices marginaux, laissant un montant de $1,127,115 pour les autres dépenses de fonctionnement et quelque $80,000 pour les immobilisations.

Tous les postes budgétaires, à l'exception des loisirs et culture, enregistrent des augmentations par rapport à l'année en cours. C'est, ainsi, à titre d'exemple que l'urbanisme et la mise en valeur du territoire disposeront, en 1983, d'une somme de $190,037 par rapport à $114,355 en 1982, à l'intérieur de ce poste, la promotion et le développement économique voit presque doubler sa quote-part, signe évident que Bromont recommence à fonctionner, à vouloir aller de l'avant au lieu de se replier sur ses positions comme par les années passées.

Au chapitre des revenus, les taxes et revenus de source loc
généreront 81.4% d
rentrées escomptées
la municipalité, al
que les en-lieu de ta
représenteront un quo
part de 5.4%; les tra
ferts, 4% et les aut
revenus (mutatio
amendes, permis, lic
ces, etc...), 9.2%.

Fait à souligner, B
mont ne recourra p
en 1983, à l'article 36
la loi de la Commiss
municipale du Québ
qui permet à une ville
refinancement de 5
des rachats d'obli
tions venant à échéa
au cours d'une ann
En 1982, Bromont av
tablé, à cet effet,
une rentrée de $278,0
Un autre signe de ré
blissement sur lequel
maire Pierre Bellefl
ne manque pas d'atti
l'attention.

SODECOM

Cette annonce ne doit pas s'interpréter comme étant une offre publique des valeurs ci-dessous mentionnées dans les provinces du Canada.

UN ABRI FISCAL INTÉRESSANT!

Nouvelle émission

La Société de Développement de l'Entreprise Québécoise SODECOM INC.
(constituée selon les lois du Québec)

SODECOM

1 500 000

actions ordinaires
(sans valeur nominale)

prix: 5,00$

offertes jusqu'au 31 décembre 1982

3 façons d'économiser de l'impôt:

- ces actions sont admissibles à un régime d'épargne-actions (RÉA) (loi sur les impôts du Québec)
- elles sont aussi admissibles au dégrèvement d'impôt selon la loi sur les SODEQ.
- et enfin elles peuvent être placées dans un régime d'épargne-retraite (RÉÉR) et dans un régime de participation différée aux bénéfices au terme de la loi de l'impôt sur le revenu (Canada)

Date limite: 31 décembre 1982

Pour profiter de ces nombreux avantages, communiquez directement avec votre courtier en valeurs mobilières ou avec **Geoffrion, Leclerc Inc.**

Geoffrion, Leclerc Inc.
Depuis 1901

M. Yvan Durivage
(514) 293-4955*

*Frais virés acceptés.

Des gens d'actions

Cette offre est soumise aux dispositions et règlements relatifs aux lois de l'impôt.

Plus d'eau si plus d'industries

BROMONT(JDB)— L'alimentation en eau constituera le dossier majeur pour la ville de Bromont, au cours des trois prochaines années.

En effet, le programme des dépenses d'immobilisations pour 1983-1984-1985, déposé par le maire Pierre Bellefleur ne comprend que des travaux de génie, relatifs au traitement des eaux.

Ainsi, il est question de doter et d'équiper l'usine de filtration d'un troisième module de filtration et d'y construire un réservoir d'une capacité de 4,600 mètres cubes. Un réservoir qui serait ausous-sol et qui servirait, éventuellement de fondation à un agrandissement possible de l'usine actuelle.

Enfin, la ville envisage, également la construction du réservoir Berthier, qui, lui, aurait une capacité de 2,300 mètres cubes.

Ces travaux représenteraient un c
boursé global de $1,200,000 réparti s
deux ans: $800,000 en 1983 et $400,0
en 1984. Déboursé qui serait finan
au moyen d'emprunts à long terme.

Mais le maire Pierre Bellefleur e
catégorique: ces travaux ne seront
fectués que si une nouvelle industr
vient à s'établir à Bromont ou si
municipalité voit la réalisation d'
développement domiciliaire signific
tif. ''La dépense de $1.2 million e
donc conditionnelle à la mise en cha
tier de projets d'envergure, car il fa
bien se l'avouer, l'usine de filtrati
n'est pas loin, à l'heure actuelle, de
capacité. Par contre, si de tels pr
jets ne se réalisent pas, la ville ne
lancera dans de tels déboursés
n'entreprendra pas les travaux po
augmenter son approvisionnement
eau.''

$100,000 visés

SUTTON — La Fondation Harold Boulanger a lancé, au sein du grand public, une campagne de souscription visant un objectif de $100,000.

La Fondation, dont le président est M. A.K. Velan, s'est fixée comme tâche d'aider les jeunes talentueux démunis économiquement ainsi que les handicapés.

Depuis le lancement officiel, ''nous avons déjà recueilli pas moins de $53,000, dont $25,000 proviennent du Mont Sutton, propriété de la famille Boulanger'', de préciser le Dr Jean-Paul Bédard, membre de la Fondation.

La Fondation ne manque pas de projets. Ainsi des contacts ont été établis avec l'hôpital Sainte-Justine et l'école Victor Doré pour jeunes handicapés.

Sur le plan local, la Fondation supporte Arts Sutton ainsi que les Saisons musicales de Sutton.

''Cependant, notre plus importante réalisation à moyen terme, ce sera la création des écoles des métiers à Sutton, en commençant par la mise sur pied d'une école de gestion de ski'' affirme M. Jean-Paul Bédard.

L'objectif des $100,000 devrait, selon le Dr Bédard, être atteint en mars prochain.

L'adresse pour les dons: Fondation Harold Boulanger, CP 369, Sutton.

Malpropreté et incompétence au Centre d'accueil de Sutton

Calomnies dit le directeur

SUTTON (JdB) — Je n'ai pas, personnellement, l'intention de répondre aux accusations lancées contre le centre d'accueil, c'est plutôt au comité des bénéficiaires de le faire, s'il le juge opportun''.

Pour le directeur du Centre d'accueil Foyer de Sutton, M. Jean-Pierre Cabana, la lettre ouverte, publiée dans La Voix de l'Est+ de samedi dernier et signée par une résidente de Sutton, Mme Gilberte Piette, ne mérite aucune répone.

Mme Piette dénonçait assez vertement ce qui, selon elle, se passe au Foyer de Sutton, où est hébergé un de ses parents: manque de soins, malpropreté, incompétence du personnel...

''La personne, qui a signé cette lettre ouverte est connue dans le milieu, ça ne m'a pas surpris de sa part, précise M. Cabana, mais, personnellement, je n'ai pas l'intention de lui répliquer, même si sa lettre est bourrée de fausseté.''

M. Cabana ajoute qu'il s'est enquis auprès du conseil d'administration du centre pour voir quelle attitude adopter face à ''ces calomnies qui risquent de porter préjudice à notre établissement''.

''Le conseil d'administration a, lui aussi, considéré que ce n'était pas la peine de répliquer à la lettre ouverte, d'autant que le Foyer de Sutton est réputé pour sa propreté, et pour la vie familiale qui y règne''.

Néanmoins, M. Jean-Pierrre Cabana trouve malheureux que La Voix de l'Est+ ait publié cette lettre sans prendre la peine de s'informer du bien-fondé de son contenu, ''c'est d'autant plus dommage que cette personne s'attaque à tout le monde, à tous ceux qui travaillent au Centre d'accueil''.

Peut-être que le Comité des bénéficiaires interviendra, laisse supposer M. Cabana.

Il a conclu en invitant La Voix de l'Est+ à venir visiter, en tout temps, l'établissement qu'il dirige pour y constater les conditions de vie qui y règnent.

La CSD menace de grève dans le secteur public

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Les employés du Centre d'accueil Rouville Val Joli de Saint-Césaire entreprendront dès le premier janvier des moyens de pression pouvant aller jusqu'à la grève générale illimitée dans le but de lutter contre la loi 105 imposant par décret la prochaine convention collective aux employés de l'état.

C'est ce qu'a fait savoir, le négociateur principal du cartel CSD des affaires sociales, M. Robert Légaré. Le cartel des affaires sociales dont fait partie le syndicat des 45 employés du Centre d'accueil Rouville regroupe 7,500 membres de 24 institutions de santé au Québec. Le Centre de Saint-Césaire accueille 56 bénéficiaires.

M. Légaré, effectuant une tournée à travers l'Estrie était de passage à Granby dans le but de donner le point de vue de la CSD sur les conséquences d'un tel geste de la part du gouvernement.

''On ne peut pas accepter de se laisser imposer un tel décret. Nous avions fait des demandes salariales qui tenaient compte des conditions économiques actuelles. Le gouvernement n'en a pas tenu compte. Il a même inclus dans son décret des clauses normatives qui n'avaient même pas fait l'objet d'entente entre les associations patronales et syndicales.''

Parmi les moyens de pression, une grève du silence envers les voies d'autorité devrait être amorcée le 10 janvier. A cela s'ajouteront graduellement divers autres moyens de pression avant d'en arriver à la grève qui pourrait bien se faire en même temps que celle du front commun.

BIJOUTERIE
Jacques Archambeault
SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.

AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.
34 Principale Roxton-Fond
L-14231 375-2156

263- Trouvé
Si quelqu'un trouve un objet et désire retrouver son propriétaire, La Voix de l'Est publiera gratuitement et trois jours consécutifs une annonce sous la rubrique
263- Perdu/Trouvé
Le civisme, c'est une foule de petites choses, et ça ne coûte rien.
372-5433
15359

LE SOLDE DE L'ANNÉE
30% à 50%
de Rabais
(débutant le 28 décembre)
L-17664

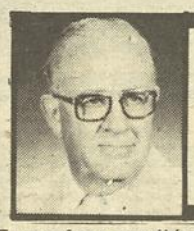
LE CHÂTEAU
Galeries de Granby

Commentaires

La Régionale Meilleur aura bientôt 20 ans

Fondée peu de temps après la présentation du rapport de la commission Parent au ministère de l'Education, créée par le gouvernement Lesage, la Commission scolaire régionale Meilleur célèbrera dans quelques mois son vingtième anniversaire.

Disons-le immédiatement: il y a lieu d'être satisfait du travail accompli par les commissaires régionaux pour assurer la tranformation du réseau scolaire au point où il en est aujourd'hui. Eux-mêmes ont raison d'être fiers de leur oeuvre.



par Roland Gagné

Transformer l'éducation pour la mettre au service de toute la jeunesse de cette région n'était pas une mince tâche. On avait déjà commencé à remplacer l'école du rang par l'école centrale du village, mais il fallait bien davantage pour permettre à ces jeunes de poursuivre leurs études au niveau secondaire et universitaire.

Graduellement, par ailleurs, on en vint au cours de la réforme à créer des polyvalentes susceptibles d'ouvrir de nouveaux horizons à ces jeunes qui, bien sûr, n'ambitionnaient pas tous, pour une raison ou une autre, de continuer leurs études jusqu'au niveau universitaire.

Pour cela, il était important de créer une infrastructure moderne et de procéder à une réforme administrative et financière. Aujourd'hui, notre région est dotée de bonnes écoles secondaires, de bonnes polyvalentes et d'un CEGEP où nos jeunes atteignent un niveau de formation nécessaire à leur entrée à l'université.

Mais on a fait davantage. Peu de temps après sa fondation, la Régionale Meilleur ordonnait une enquête sur le degré d'éducation des adultes en vue de la création de cours spéciaux à temps plein ou partiel. On savait ces cours nécessaires pour les aider à se recycler en vue d'occuper des emplois plus rémunérateurs dans l'industrie et le commerce.

On n'ignorait pas à ce moment que les analphabètes étaient assez nombreux dans nos villes et nos villages, mais le rapport de cette enquête en fit quand même sursauter plusieurs. Il y avait, en effet, plus de trente pour cent d'analphabètes parmi la population de quinze à soixante-cinq ans.

Or, vingt ans plus tard, à la suite des cours créés pour eux, surtout des cours du soir auxquels s'inscrivent environ deux mille personnes, on ne compte pas plus de dix pour cent de citoyens sachant à peine ou ne sachant pas lire écrir ou compter. Ce qui, reconnaissons-le, constitue une réussite.

Et maintenant, nous dit le directeur de la Régionale, M. Jacques Dubois, qui est l'âme dirigeante de la commission depuis sa fondation, on innove encore une fois en mettant l'informatique à la disposition des élèves, pour qu'ils puissent s'adapter aux exigences de demain.

La Régionale a-t-elle l'impression d'avoir atteint la perfection? Aucunement. Elle sait que l'éducation doit évoluer sans cesse pour que ces jeunes ne deviennent pas des chômeurs instruits. Admettons cependant qu'elle a accompli une oeuvre de premier plan et que ses commissaires, comme la majorité de nos citoyens, verraient d'un très mauvais oeil le ministre Laurin imposer sa nouvelle réforme, dont les exigences chambarderaient un réseau scolaire qui fonctionne fort bien et donne d'excellents résultats.

Réflexion

Bonne et heureuse année à chacun!

Jésus de Noël a fécondé nos coeurs. De bons sentiments montent en nous qui voudraient bonifier la Nouvelle année pour le monde entier. Doublons nos voeux de prières pour que 1983 soit une plus belle année.

La revue des événements de 1982 nous présente un tableau plus nuageux qu'ensoleillé. Nombreux sont les défis à rencontrer en 1983.

On nous dit que c'est la fin de l'époque industrielle, ce qui explique les grands bouleversements économiques. L'avenir des personnes et des familles est moins bien assuré. Le manque de travail et les inquiétudes ne sont pas de bons conseillers.

Dans notre désarroi, le sens moral et l'esprit religieux diminuent. Presque toutes les valeurs sont remises question. C'est le moment des grands choix, nous disent les savants. Pour l'évolution du genre humain, pour chaque personne, pour les familles et les peuples.

Il est possible que nous devions baisser notre consommation des biens matériels. Ce n'est pas assuré que leur surabondance soit un bienfait. En plus, nous devons penser aux pays en voie de développement.

Nous devrons privilégier les biens essentiels qui épanouissent les personnes et les familles. L'idéal de vie serait plus élevé, les valeurs morales et religieuses prendraient toute leur importance.

L'immoralité grandissante multiplie les malheurs pour les personnes, les familles et toute la société. L'oubli de Dieu coupe l'horizon de l'homme et lui fait négliger sa destinée immortelle. La morale et la religion sont requises pour épanouir les personnes, soutenir les familles et bâtir le monde.

Au nombre de besoins à voir combler en 1983, demandons d'abord au bon Dieu de nous donner ses secours. Offrons-lui davance notre année, pour inscrire notre activité quotidienne dans la colonne de notre salut.

Pour détailler nos souhaits de bonne année, nous pensons aux grands responsables des politiques internationales. Nous pensons à notre papé, Jean Paul II. Pour que son influence mondiale continue d'augmenter.

Dans notre pays, nous souhaitons meilleure concentration du travail de nos gouvernements. Nous souhaitons que notre peuple retrouve de l'estime pour les valeurs morales et religieuses.

Nous souhaitons du succès aux responsables de l'économie pour offrir de l'emploi et des revenus suffisants à toutes les familles. Nous souhaitons aux jeunes de garder espoir en des jours meilleurs.

Avec Jésus, une grande espérance s'est allumée dans le monde. La paix et le royaume de Dieu font des progrès. Soyons des citoyens et des fidèles confiants, en 1983.

Hectorien Chapdelaine, prêtre

Les lecteurs

La loi 105 et le chômage

Avec la loi 70, le gouvernement du Québec a l'intention de couper les salaires de la plupart de ses employés de 20%. Mais comme le malheur n'arrive jamais seul, on y ajoute en prime la loi 105. Le gouvernement nous présente cette loi comme une mesure d'urgence. En effet, dit le premier ministre, le budget doit être présenté le premier avril. Pour le préparer et l'imprimer, il faut du temps: un mois, deux mois, trois mois, peut-être même trois mois et demi: vous voyez l'urgence. On nous présente également la loi 105 comme une préoccupation pour le sort des moins privilégiés, comme une mesure adoucissant la loi 70. La réalité est bien différente.

Avec la loi 105, le gouvernement renie tous les acquis des dernières conventions et contribue grandement à aggraver le chômage chez les jeunes. Ainsi, dans le secteur collégial, en plus des nombreuses mises en disponibilité, la loi 105 aura pour effet de mettre en chômage tous les enseignants non permanents, soit la plupart des enseignants engagés depuis septembre 80. En effet, l'augmentation de la tâche individuelle d'environ 20% créera un surplus de personnel de 17%. On privera ainsi le réseau collégial de tous ses nouveaux enseignants. Ils seront mis à la porte sans aucun droit. Aucune protection, aucun recyclage n'est prévu pour ces enseignants: c'est la mise à pied sauvage. On n'a jamais vu de comparable.

Sous le couvert de la crise, avec le prétexte de l'urgence, le gouvernement du Parti québécois devient le modèle, la locomotive de l'abus de pouvoir patronal.

André Berthelot, Granby

Pensées de Charles

La vie à 60 ans: Autrefois, on disait que la vie commençait à 40 ans, aujourd'hui elle commence pour plusieurs à 60, à 70 et même à 80 ans.

— O —

Souvent vraie: La logique féminime est trompeuse, vide, inconséquente, absurde, capricieuse, cousue de fil blanc... mais irréfutable.

Charles le Prince

Oberson FAIT SA VENTE

"ENTRE LES FETES"

de rabais sur nos vêtements de ski fond et alpin, de marques réputées.

25 à 70%

BOTTES SKI FOND

BOTTES RACING
vendues rég: $90.00
spécial Oberson
$30.00

BOTTES TYROL
vendues rég: $50.00
spécial Oberson
$15.00

TYROL, KRISTA, V.I.P., grandeurs et quantités limitées.

ENSEMBLE ALPIN INTERMEDIAIRE

comprenant:
— skis Dynastar Galaxy ou Force II
— bottes Heierling
— fixationS Look 25
— bâtons Look 9002

SPECIAL OBERSON **$259.00**

VASTE CHOIX DE LUNETTES CARRERA®

SKIS FOND BOIS

Modèle XC3000, grs 150-200-210 cm
en spécial à
$5.00 la paire

ENSEMBLE ALPIN DEBUTANT

comprenant
— skis Titan T1 ou T2
— bottes Heierling
— fixations Look 25
— bâtons Look 9002

SPECIAL OBERSON **$199.95**

BOTTES SKI ALPIN POLARIS

vendues rég: $300.00
spécial Oberson
$175.00
hommes et femmes

ENSEMBLE SKI FOND

COMPRENANT:
— skis Karhu Easy Wax 52mm ou Kick
— fixations Pinso
— bâtons Bamboo
— bottes Tyrol

en spécial **$109.95**

ENSEMBLE SKI FOND JUNIOR

comprenant:
— skis Karhu
— fixations Pinso
— bottes Tyrol
— bâtons Bamboo

EN SPECIAL **$69.95**

SKIS DE FOND KARHU FIBER RACER

vendus rég: $125.00
en spécial
$49.95
Grs. 190 et 195 cm.

NOUS SOMMES DEPOSITAIRE DES BOTTES SKI FOND ALPHA ET SALOMON
AUSSI DEPOSITAIRE BOTTES ALPIN KOFLACH

VISA MasterCard ACCEPTÉES

128 Principale, Cowansville
Tél: 263-0303

1 rue Evangéline, Granby
Tél: 375-1785
(voisin de la Maison Chinoise)

L-17219

Membre de l'Ordre du Canada

Un titre pour *Roland Gagné*

M. Roland Gagné, ex-président de La Voix de l'Est Ltée, pose fièrement en compagnie de son épouse Cécile, suite à sa nomination comme membre de l'Ordre du Canada. "Je suis, dit-il, heureux et honoré."

Le gouverneur général du Canada, M. Edward Schreyer, vient d'annoncer la nomination de M. Roland Gagné, ex-président de La Voix de l'Est Ltée, au titre de membre de l'Ordre du Canada.

Sept autres Québécois méritent le même honneur, soit le titre de membres, alors que six deviennent officiers. Un Montréalais est enfin promu compagnon. A l'échelle du pays, la liste comporte 63 noms, dont celui du cardinal Gerald Emmett Carter, de Toronto, qui devient compagnon.

L'Ordre du Canada a été créé en 1967 pour assurer la reconnaissance d'actes et de services rendus au pays ou à l'humanité en général et rendre hommage à ceux et celles qui se sont distingués de façon particulière dans leur propre sphère d'activité.

Granby compte maintenant trois citoyens honorés de cet Ordre, soit M. Horace Boivin, ex-maire et actuel commissaire industriel, et M. Philippe Pariseault, ancien directeur général d'Agropur. M. Boivin est officier de l'Ordre alors que MM. Pariseault et Gagné en sont membres.

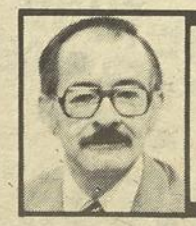
Ces nominations sont faites sur la recommandation du comité consultatif de la Chancellerie des Ordres et des Décorations du Canada au gouverneur général, chancelier et compagnons principal de l'Ordre, qui les annonce officiellement deux fois l'an.

M. Roland Gagné, comme les autres nouveaux titulaires du reste, recevra sa décoration au cours d'une cérémonie que présidera le gouverneur général lui-même, le printemps prochain, à Ottawa.

Il a fait plus que sa part

M. Roland Gagné sera bientôt décoré de l'Ordre du Canada, la plus grande distinction qui puisse être accordée à un Canadien. C'est un honneur qu'il mérite bien, ayant consacré toute sa vie, que ce soit en écrivant ou en oeuvrant au sein de différents organismes, à l'évolution de la société.

Prononcer son nom, c'est évoquer celui de La Voix de l'Est, tellement les deux sont liés. Il est arrivé au journal pour la publication de la première édition comme quotidien et y est toujours demeuré. Avec quelques autres, il a trimé dur pour lancer et maintenir un quotidien à Granby.



par Valère Audy

Aux heures les plus difficiles, celles où d'autres broyaient du noir et entrevoyaient la fin, il tenait le flambeau de l'espoir. Et encore aujourd'hui, bien qu'il soit à la retraite, il ne croit pas moins en l'avenir de La Voix de l'Est qu'à ce moment-là. Il y reste d'ailleurs très attaché et y collabore toujours.

Sans lui attribuer tout le mérite de la survie du journal, on doit reconnaître qu'il y est pour beaucoup. Bref, il est impossible de dissocier l'un de l'autre. Pendant toutes ces années, M. Gagné a continuellement cherché à favoriser le développement économique, social et culturel de Granby et la région.

Il a, de ses écrits ou de sa collaboration personnelle, appuyé une foule d'organismes et d'initiatives dont la liste est trop longue pour être reprise ici. Mais rappelons qu'il a fait campagne pour la construction de l'autoroute des Cantons de l'Est, la création de Bromont, la réforme scolaire du début des années '60, l'agrandissement de l'hôpital, la construction de l'édifice provincial, la création d'un Cégep, etc.

En somme, M. Gagné a fait plus que sa part pour le développement de la région et le bien-être de sa population en s'y consacrant entièrement et en favorisant de ses efforts la survie d'un instrument des plus utiles à cette fin, soit le quotidien La Voix de l'Est.

Aussi, répond-il aujourd'hui fort bien aux critères de sélection des membres de l'Ordre du Canada puisque sa contribution à la création et à la survie du journal, et de ce fait au développement de la région et au mieux-être de la collectivité, en est une exceptionnelle.●

Heureuse coïncidence

"Je suis heureux et honoré, surtout que cela fait 50 ans cette année que je pratique le journalisme."

Telle fut la première réaction de M. Roland Gagné, lorsqu'il a appris la nouvelle. Heureuse coïncidence, s'il en est une, car c'est en 1932, soit il y a 50 ans, que M. Gagné faisait connaissance avec la presse écrite en entrant au journal "Le Canada".

Fasciné par la signification de la devise de l'Ordre du Canada "Ils aspirent à une patrie meilleure", le nouveau titulaire conclut en disant: "Je suis Canadien, fier de l'être, et fier d'être honoré par mon pays".

50 ans de journalisme

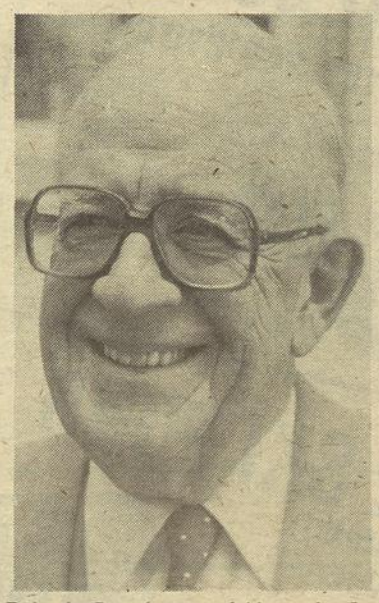
Président de La Voix de l'Est Ltée, compagnie qui publie le journal quotidien La Voix de l'Est et opère la station radiophonique C.H.E.F., de 1974 à 1977, l'année de sa retraite, M. Roland Gagné est né le 19 mars 1912 à Montréal. Il a fait ses études primaires et secondaires à Drummondville, Varennes et Montréal.

Entrée au service du journal "Le Canada" à titre de messager en 1932, en pleine crise économique, M. Gagné en devint successivement le correcteur d'épreuves, le chroniqueur des nouvelles syndicales et municipales, puis le directeur de l'information, poste qu'il quitta en 1943 pour celui de sous-directeur du service de l'information à la Commission des prix et du commerce en temps de guerre.

C'est à la fin de 1945 qu'il accepta, lors de la fondation du quotidien La Voix de l'Est, le poste de réacteur en chef auquel il renonça en mars 1974 pour accepter la présidence de l'entreprise. Durant ces 29 années, il a écrit quelque dix mille commentaires sur tous les aspects de la vie locale, provinciale, canadienne et internationale.

M. Gagné fut aussi durant plus d'une dizaine d'années membre de La Presse Canadienne, de la CDNPA, administrateur de "Perspective" et directeur de l'Association des quotidiens du Québec.

Très actif dans la ville de Granby, il fut président durant quatre ans et directeur durant une dizaine d'années de la Société zoologique, en plus d'assumer la présidence de l'Hôpital Notre-Dame de Granby dont il est maintenant le trésorier.



Roland Gagné, ex-président de La Voix de l'Est Ltée.

Président de l'Opération Départ du ministère de l'Education (région de Granby), M. Gagné fut aussi membre du Comité provisoire du CEGEP local et du Comité Action-Granby dont la mission était de promouvoir le développement économique par la création d'un parc industriel.

Du nombre des fondateurs du Club Richelieu, en 1950, il assuma la responsabilité du secrétariat jusqu'en 1960. A la même époque, on le retrouve aussi comme directeur de la Société Richelieu internationale, fondateur de la première société historique de Granby, directeur de l'Association des professionnels et président de la Fondation des maladies du coeur pour la région de Granby.

Membre durant un quart de siècle du Comité provincial des quotidiens associés à La Presse Canadienne, M. Gagné fut aussi président du Comité provincial de l'utilisation du journal en classe, une initiative de l'Association des quotidiens du Québec. Il est l'auteur de l'histoire des "Bâtisseurs de Granby" (1829-1959), publié en 1960, et de plusieurs biographies de citoyens éminents parues dans les revues "Commerce" et "Québec industriel".

A sa retraite depuis cinq ans, M. Gagné collabore toujours à La Voix de l'Est qui publie ses commentaires sur certains sujets d'actualité de même que ses réminiscences sur le Granby d'autrefois.

M. Gagné a épousé en 1940 Cécile Bourgeois et il est le père de René, industriel. Son second fils, avocat de Granby, est décédé l'an dernier.

Adepte du golf, il est membre des clubs Granby-Saint-Paul et Bromont.●

Mitel dans l'incertitude

OTTAWA (PC) — La société Mitel Corp. ignore encore si elle va poursuivre son projet de construction de deux usines de haute technologie à Buctouche, dans le Nouveau-Brunswick.

Ce projet, qui doit coûter $48 millions, avait été annoncé pour la première fois vers la mi-1981 et avait obtenu du gouvernement fédéral $15.7 millions en subventions. L'affaire est actuellement "en cours d'évaluation", a déclaré jeudi M. Robert Wright, directeur des relations publiques et industrielles de la compagnie, dont le siège est à Kanata.

En l'état actuel des choses, M. Wright n'est pas en mesure de dire si le projet sera poursuivi.

Mitel, société en pleine expansion qui fabrique de l'équipement de télécommunications sophistiqué, songe toujours à ce projet, a dit M. Wright, mais "le marché est en pleine évolution".

La société a déjà dépensé entre $8 et $10 millions sur le projet, dit-il.

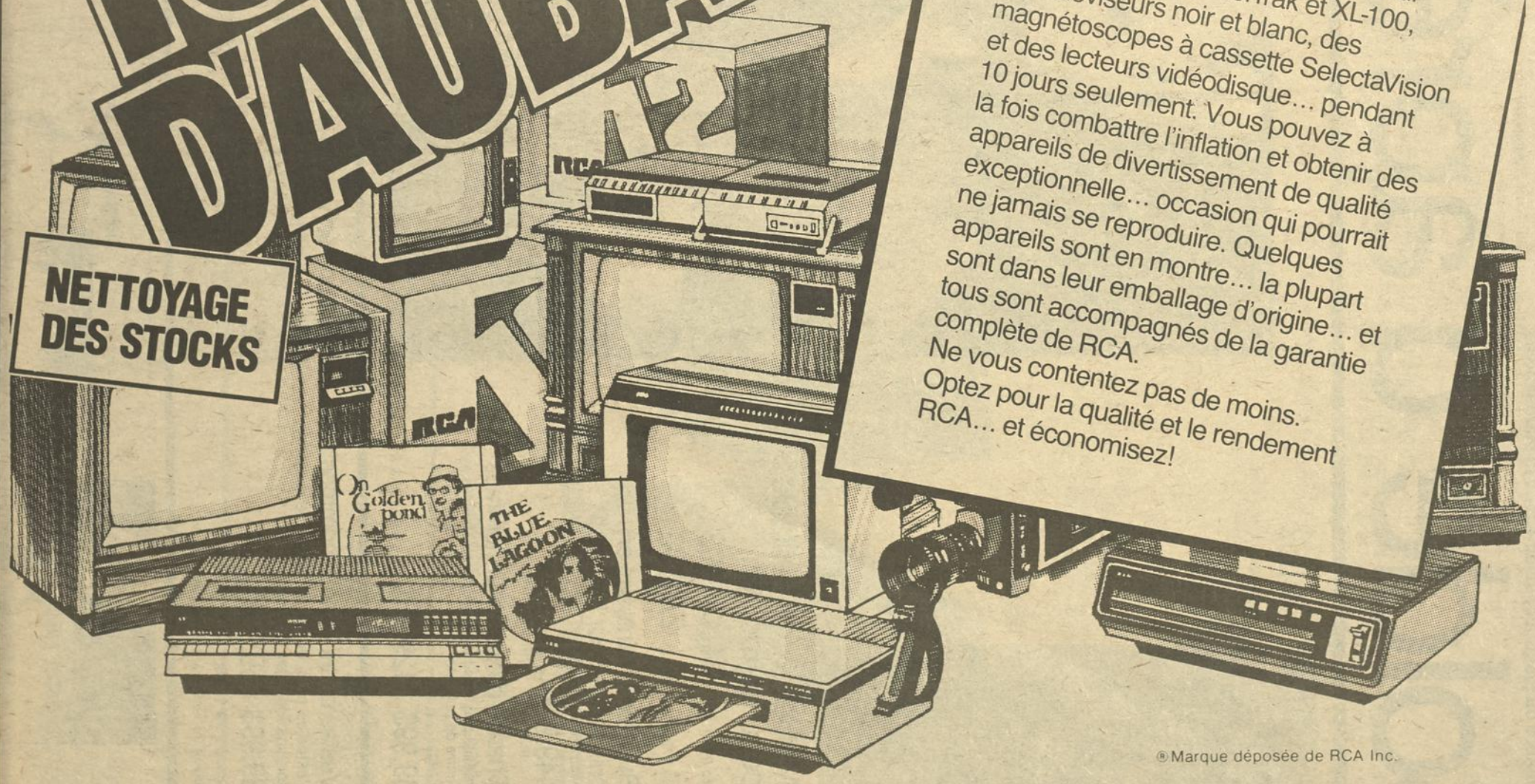
RCA

10 JOURS D'AUBAINES

NETTOYAGE DES STOCKS

Voici venu le temps de la liquidation de fin d'année!

Les marchands RCA participants offrent des aubaines fantastiques sur des télécouleurs ColorTrak et XL-100, des téléviseurs noir et blanc, des magnétoscopes à cassette SelectaVision et des lecteurs vidéodisque... pendant 10 jours seulement. Vous pouvez à la fois combattre l'inflation et obtenir des appareils de divertissement de qualité exceptionnelle... occasion qui pourrait ne jamais se reproduire. Quelques appareils sont en montre... la plupart sont dans leur emballage d'origine... et tous sont accompagnés de la garantie complète de RCA.
Ne vous contentez pas de moins.
Optez pour la qualité et le rendement RCA... et économisez!



®Marque déposée de RCA Inc.

HÂTEZ-VOUS DE VISITER VOTRE MARCHAND RCA!

Le degré de participation à cette promotion est laissé à la discrétion de chaque marchand participant.

Bel Air T.V. Enr. 892 des Cascades, St-Hyacinthe 773-1988	**Meubles Ge-Mo Inc.** 727 Cowie, Granby 378-9300	**Jos Dion & Fils** Bedford 248-2888	**Albany Tétreault** 5425, boul. Laurier St-Hyacinthe, Qué. 774-6280	**Couture & Frères** Stanbridge Station Missisquoi, Qué. 248-3775	**Lafrance T.V. Enr.** 150, Principale Cowansville, Qué. 263-2261
Jolicoeur T.V. Inc. 6003 Foster, Waterloo 539-1808	**Produits Laitiers Sutton** 14 Principale, Sutton 538-2225	**Silac Audio Ltée** 390, Principale Granby, Qué. 378-5575	**Belle Image T.V.** 317 Principale Granby, Qué. 372-1668	**Goyette Electronique Enr.** 316, Denison Granby, Qué. 375-2801	**Denis Richard Inc.** 211, Notre-Dame Roxton Falls, Qué. 548-5888

N-2576

En vigueur le 28 décembre ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Solde d'après-Noël

Rabais de 33 1/3% sur une sélection de Jeans En denim ou velours côtelé

13,99$ à 26,49$ ch. Ord. 21 $ à 40 $

Vestons sport en velours ou simili-suède

No 8304-8307.

79,99$ ch. Ord. 115 $ à 120 $

Veste transformable

Veste 4-en-1. No 6255.

99,99$ ch. Valeur 150$

Rayon 45, vêtements pour hommes

Manteaux en véritable peau de mouton

No 2710. Val. 299 $ 169,99$ ch.

No 2720. Val. 325 $ 279,99$ ch.

Superbes manteaux en cuir suédé pour hommes

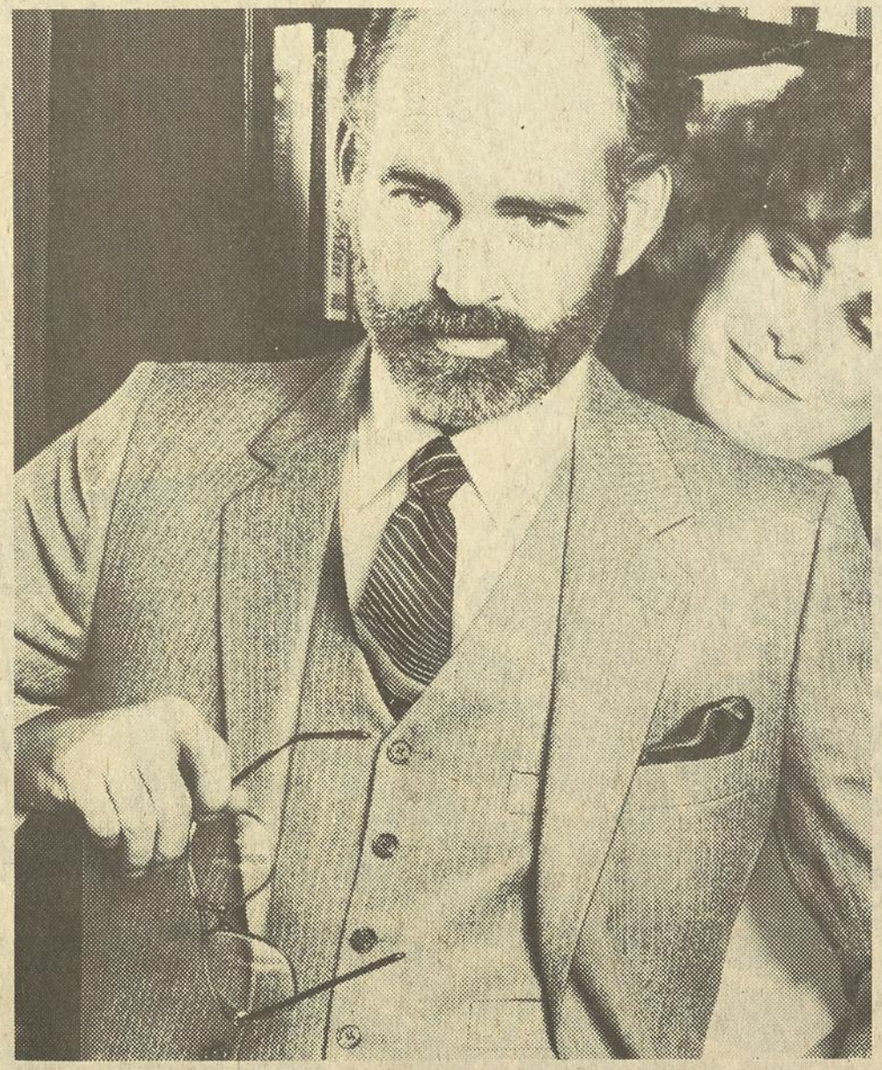
Avec col en fourrure de raton laveur. No 2340.

449,99$ ch. Ord. 595 $

Chauds parkas pour hommes

Parfaits pour nos hivers rigoureux. Modèles avec bourre de polyester ou bourre de plumes et duvet.

69,99$ à 129,99$ ch. Val. 100 $ à 165 $



Économisez 16$ à 96$

Venez chez Sears et procurez-vous un nouveau complet pour la nouvelle année

Groupe #1

Complets à devant croisé de marques renommées telles que Léo Chevalier et Armando Braucanelli pour l'homme à la page.

199$ ch. Ord. 275 $ à 295 $

Groupe #2

Complets 'Tradition' de confection très soignée en tissu 100% laine.

179$ ch. Ord. 225 $ et 250 $

Groupe #3

Complets Citation 'Timeless style' de bonne qualité en pure laine.

149$ ch. Ord. 165 $ à 215 $

Groupe #4

Complets Sears en tissus polyester ou mélange de polyester et laine.

99$ ch. Ord. 119 $ à 165 $

Rayon 45, vêtements pour hommes

Chemises sport

Beau choix de chemises en flanelle et autres tissus. Modèles à carreaux ou délicats motifs.

9,99$ ch. Ord. 17 $ à 22 $

Vestes en tricot pour hommes

Vestes en tricot doublées. Choix de couleurs; certains modèles à motifs.

39,99$ à 59,99$ ch.

Ord. 95 $ à 120 $

Rayon 33, accessoires pour hommes

Pantalons en velours côtelés

Pantalons de marques réputées offerts dans un grand choix de modèles et teintes mode.

17,99$ à 19,99$ ch.140

Val. 34 $ à 36 $

Peignoirs pour hommes

Bel assortiment de modèles offerts dans un choix de tissus et couleurs. Modèles long ou court.

12,99$ à 29,99$ ch.

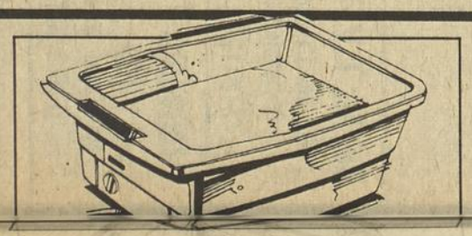
Ord. 35 $ à 75 $

Jeans pour jeunes hommes

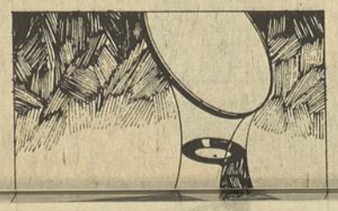
Choix de jeans coupe régulière ou coupe port de botte. Plusieurs modèles de marques réputées dans la sélection.

17,99$ à 21,99$ ch.

Ord. 29,98 $ à 36 $



Bain repose-pieds
Cuvette hydrothérapique qui aide à soulager



Sauna facial Lady Kenmore
Une vapeur douce nettoie, hydrate et tonifie

Séchoir de luxe de type professionel

Bain repose-pieds
Cuvette hydrothérapique qui aide à soulager la tension musculaire au moyen de massage avec ou sans eau. No 57 120.

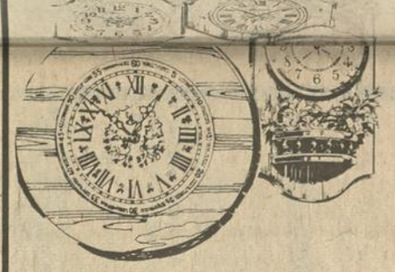
29,97$ ch. Val. 39,98 $

Sauna facial Lady Kenmore
Une vapeur douce nettoie, hydrate et tonifie l'épiderme. Un voyant s'allume lorsque l'appareil est en marche. 110 volts. No 62 095.

19,97$ ch. Val. 23,98 $

Séchoir de luxe de type professionel
Grand casque réglable, pour gros bigoudis et cheveux longs. 154 sorties de chaleur pour séchage rapide et uniforme. 110 volts. No 59 316.

39,97$ ch. Val. 49,98 $
Rayon 08, produits de beauté



Rabais 25% sur notre sélection complète d'horloges de qualité. Horloges en bois ou imitation bois. Mouvement quartz.
Ord. 40 $ à 235 $

30$ à 176,25$ ch.

Rabais 50% sur bijoux de fantaisie.
Boucles d'oreilles, pendantifs, bracelets, pierre du Rhin, etc.
Ord. 7,50 $ à 25 $

3,75$ à 12,50$ ch.

Rayon 04. Bijoux.
Similaire à l'illustration.

Économisez 50$. Chasse-neige 5HP à deux phases

749,99 ch.
Ord. 799,99 $
6 vitesses avant, point mort, 2 vitesses arrière. Éjecteur orientable sur 210°. Déblaie sur 23'' large. Pneus. 10 x 3.50''. 09R 052 228.

Outil pour transformer une toupie en tour de précision.
No 24 054 Ord. 159,98 $.....**79,98 $** ch.

Jeu de 7 tournevis Craftsman.
No 322 289. Ord. 16,99 $.....**10,99 $** ch.
Rayon 09. Quincaillerie.

Pyrex 'Hurricandle'
4,99$ ch. Val. 13,95 $

Jeu de 4 contenants 'Terra Cota'
25,99$ ch. No 15 661. Ord. 48,99 $

Pyrex 'Hurricandle'
Jeu de 2. No 18 329. Val. 18,95 $

7,99$ ch.

Contenants 'Frig-O-Seal'
3 dimensions au choix.
No. 14 163. Ord. 9,99 $ 4,99$ ch.
Rayon 11. Accessoires maison-cuisine

Boîte à pain en bois
No 20 614. Val. 48,99 $

24,49$ ch.

Jeu de bocaux en verre avec couvercle hermétiques en bois
No 20 538. Reg. 43,99 $ 21,99$ ch.

Rabais 25% sur un assortiment de théières
Ord. 15,99 $ à 27,99 $.....**11,99 $ à 20,99 $** ch.
Rayon 21. Cadeaux

Économisez 5$ sur service pour fondue bourguignonne
En aluminium. 6 fourchettes incl.
No 85 120. Ord. 16,98 $.....**11,99 $** ch.

Rabais 25% sur toute la poterie 'Tundra'
2,99$ à 32,99$ ch. Ord. 3,99 $ à 43,99 $

Économisez 13$. Four grille-pain Kenmore
Modèle pour cuire ou griller. Réglage pour garder les plats au chaud. Grille amovible.
No 63 517. Ord. 67,98 $

54,98$ ch.

Économisez 7$. Bouilloire électrique 'West Bend'.
Capacité de 2 litres. No 60 400. Ord. 22,98 $

15,98$ ch.

Économisez $12. Plaque de cuisson 'West Bend'.
Surface anti-adhésive Teflon II. No 64 453.
Ord. 56,98 $

44,98$ ch.

Économisez 10$. Wok électrique 'West Bend'.
Intérieur anti-adhésif SilverStone. 14'' diam.
No 64 410. Ord. 59,98 $

49,98$ ch.

Rayon 34. Appareils électriques.

Robes de chambres pour garçons
Rabais de 33 1/3% sur toute la collection.
Couleurs et tailles variées.

9,99$ à 13,99$ ch. Ord. 15,99 $ à 21,99 $

Liquidation de jeans en denim pour garçons, une vraie bonne affaire Sears!
15,99$ ch.
Des modèles, tailles et couleurs peuvent manquer dans certains magasins.
Rayon 40, vêtements pour garçons

Longues robes de chambre pour dames
En éponge velours. Choix de 2 modèles: un ample avec garniture satin et un deuxième enveloppant avec broderie. Couleurs et tailles assorties.

39,99$ ch.

Liquidation de lingerie de marques renomées
Assortiment de combinaisons et camisoles French Maid et autres marques. Tailles et couleurs assorties.

4,99$ ch. camisole 8,99$ ch. combinaison
Rayon 18, Boutique Intime

Sous-vêtements de ski pour dames
Mélange de coton / polyester et acrylique ou laine. Assortiment de maillots et collants. Tailles et couleurs variées. Similaires à l'illustration.
No 27 288/124, 21 288/124. 8,9

8,99$ ch. 11,99$ ch.
Ord. 13 $ Ord. 16 $

Chauds sous-vêtements
Sous-vêtements d'hiver pour le ski. Combinaison
No 27 293/21 293.

8,99$ ch. Ord. 13,99 $
Rayon 18, Boutique Intime

Pantalons en velours côtelé
Choix de modèles et de tailles.

19,99$ ch.

Assortiment de chandails
À manches longues. Couleurs unies ou à imprimés. Tailles P, M, G.

15,99$ ch.
Rayon 19, Jeune Boutique

Assortiment de pull à rabais
Grand choix de tailles et de couleurs. Venez voir notre assortiment!

9,99$ ch.

Pantalons en tissu pour dames
Choix de tailles, couleurs et tissus.

9,99$ ch.
Rayon 07, vêtements sport pour dames

Vestes et blousons pour dames
Assortiment de modèles en laine, mélange de laine, nylon Antron, polyester-coton. Tailles et couleurs désassorties.

29,99$ ch. 49,99$ ch.
Rayon 17, manteaux pour dames

Foulards en soie à 33 1/3% de rabais!
Motifs assortis. Nous en avons pour tous les goûts.

12,99 ch. à 15,99$ ch.
Ord. 20 $ à 25 $
Rayon 88, accessoires pour dames

Tenue d'entraînement Pedigree
Hauts et pantalons en polyester et coton. Choix de couleurs mode. Hauts: modèles à encolure ras du cou, manches longues. Couleurs: rouge feu, roi, argent, raisin, or ou turquoise (turquoise non disponible pour hommes). Tailles dame 10, 14, 18. Tailles hommes 36, 40 44. 06R 088 080/081. Pantalons: élastique à la taille et aux chevilles. Dames: tailles comme ci-dessus. Couleurs: roi, argent ou raisin, (raison non disponible pour hommes). Hommes: 30, 34, 36. 06R 088 082/083.

9,99$ ch.
Rayon 06, sports

Économisez 36$
Ensemble de ski de randonné Rossignol
L'ensemble comprend: skis, bottes, fixations, et bâtons.

99,98$ l'ens. Ord. 135,98 $
Rayon 06, sports

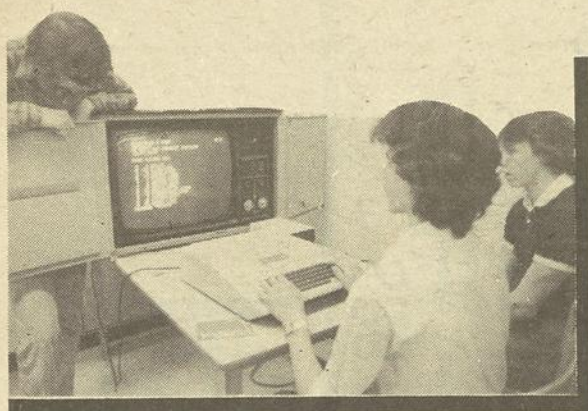
Les mentions 'Reg.' ou 'Etait' de Simpsons-Sears se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9.30, jeudi et vendredi de 9.30 à 21.00 et le samedi de 9.00 à 17.00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise sauf indication contraire.

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT

Sears

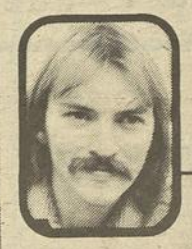
vous en avez pour votre argent...et plus

L-17346



L'ordinateur à l'école

Au primaire, c'est pas pour demain



Louis Lapierre

"L'informatique à l'élémentaire ce n'est pas pour demain", estime la présidente de la Commission scolaire de Granby, Mme Adrienne Dumas.

C'est ainsi qu'elle répond aux propos du responsable de l'enseignement de l'informatique à la polyvalente J.-H. Leclerc, M. Michel Arcouet, à l'effet que l'enseignement de l'informatique devrait débuter dès la maternelle.

"Quand on dit qu'on est en arrière, c'est peut-être vrai pour le moment. A l'élémentaire en tous cas, on ne s'est pas encore penché là-dessus", affirme Mme Dumas, qui ajoute cependant que les commissaires sont "vraiment sensibilisés" à la question et qu'ils sont "conscients que l'informatique c'est l'avenir". A son avis, il est certain qu'au primaire, "il faudra un jour se pencher là-dessus".

Bien que les tout petits ne sont pas, selon elle, suffisamment sensibilisés au monde de l'informatique, Mme Dumas s'oppose toutefois à ce que cet apprentissage débute dès la maternelle. "Il me semble qu'ils ont d'autres choses à apprendre à cet âge-là", dit-elle.

Georges ZIGBY, directeur général de la Commission scolaire de Granby.

Adrienne DUMAS, présidente de la Commission scolaire de Granby.

Elle croit que tant que l'informatique ne sera pas intégrée à l'horaire, c'est-à-dire incorporée au régime pédagogique, "ce sera très difficile d'intégrer cela à l'élémentaire". Il revient donc au ministère de l'Education, estime-t-elle, de jouer le maître-d'oeuvre en la matière. "Nous verrons ce qu'il décidera".

"Il ne faut pas se fermer les yeux"

"Même si nous sommes en période de restrictions budgétaires, il ne faut pas se fermer les yeux".

Telle est l'opinion du directeur des services éducatifs à la Commission scolaire de Granby, M. Robert Blouin, concernant l'implantation de l'informatique au primaire.

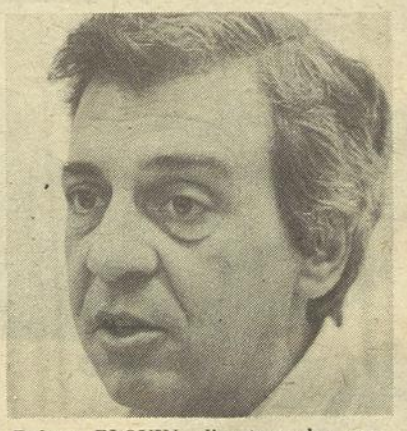
La crise économique ne doit pas être un obstacle au développement de l'informatique à l'école, selon lui, mais elle devra forcer une bonne planification "avant de se lancer dans de nouvelles dépenses".

"Nous devrions certainement songer à l'informatique. De toutes façons si nous nous n'y songeons pas, d'autres vont nous forcer à le faire. Ce sont les enfants. Les ordinateurs sont déjà à leur portée dans la vie de tous les jours", explique-t-il.

"Je ne veux cependant pas dépasser le milieu en implantant des ordinateurs si le besoin n'est pas vraiment ressenti".

En ce sens, M. Blouin semble se méfier d'un déblocage massif d'argent par le ministère de l'Education tendant à équiper tout le monde en même temps, d'une part à cause de l'autonomie que réclame le milieu scolaire par rapport au gouvernement et d'autre part, parce que "tout le monde ne sera pas prêt en même temps".

"Ce que je voudrais de la part du ministère, c'est qu'il joue un rôle de leader en mettant des ressources disponibles selon les besoins des milieux. Il faudrait que si un milieu est prêt à faire quelque chose, qu'il puisse s'en donner les moyens".



Robert BLOUIN, directeur des services éducatifs à la Commission scolaire de Granby.

Quoi qu'il en soit, M. Blouin croit qu'il "va falloir s'y intéresser" au niveau de la commission scolaire. "Je ne voudrais pas que ce soit d'autres qui nous disent qu'on peu se servir de l'ordinateur à l'école primaire. Je pense qu'au primaire ce serait un instrument très utile et très riche".

M. Blouin se dit toutefois conscient que les besoins ne sont pas encore identifiés et que la commission ne dispose pas du personnel qualifié nécessaire en matière d'informatique. C'est pourquoi n'ose-t-il pas risquer de prédire la date à laquelle un ordinateur apparaîtra dans une classe de 1e année. "Mais ce ne sera pas aux calendes grecques", lance-t-il.

Surplus

Car, pour Mme Dumas, il n'est pas question d'utiliser les surplus des commissions scolaires, ni au primaire ni au secondaire, pour financer le développement de l'informatique à l'école, comme le suggère M. Arcouet.

"Ce n'est pas aussi facile que M. Arcouet semble le penser. Il ne faut pas oublier que nos surplus d'une année sont les premiers revenus de l'année suivante. Il ne faut pas s'énerver avec cela, on ne peut pas en disposer comme on veut", soutient Mme Dumas, qui prétend en outre qu'au secondaire, les surplus pourraient prochainement se transformer en déficits puisque la diminution de la clientèle, selon elle, devrait se poursuivre encore pendant trois ans.

Par ailleurs, même si Mme Dumas prédit que l'informatique finira bien par être présente dans toutes les écoles d'ici quelques années, le directeur général de la Commission scolaire de Granby, M. Georges Zigby, souligne que pour l'instant, la question n'a pas été discutée de façon formelle au niveau des services de la commission. "Tout au plus il y a des gens qui échangent là-dessus, qui pensent qu'il faudrait se pencher sur la question, mais dans les faits nous n'avons même pas discuté des avantages que pourrait comporter l'utilisation de l'informatique au niveau de l'apprentissage. On se dit que ce serait peut-être un outil à explorer", dit-il.

M. Zigby hésite du reste à exprimer une attente face au rôle que devrait jouer le ministère de l'Education en ce domaine puisque "nos besoins n'ont même pas encore été exprimés".

Il croit en outre que tout le temps et l'énergie utilisés présentement pour l'implantation des nouveaux programmes d'enseignement ont peut-être empêché jusqu'à maintenant d'analyser ce problème.

DEMAIN: le ministre Laurin conscient

Priorité prioritaire

Le développement de l'informatique à l'école est une urgence, affirme le député de Shefford à l'Assemblée nationale, M. Roger Paré.

"Nous n'avons pas le choix. Nous n'avons pas le droit d'être en retard dans ce domaine et nous nous devons d'agir dès le printemps 1983", déclare-t-il.

"Quand nous parlons d'un virage technologique, nous sommes sérieux. Nous voulons développer l'industrie de pointe mais ce serait une utopie si on ne prépare pas la jeunesse".

Il est d'avis qu'il va falloir y "mettre les crédits nécessaires" et soutient que cette question va constituer "la" priorité du ministère de l'Education en 1983. "Ca peut aller de pair avec la restructuration scolaire", croit-il.

Toutefois, selon M. Paré, il n'est pas sûr que tout soit prêt pour le virage technologique de l'école. "Ce n'est pas tout d'acheter de l'équipement, il va falloir mettre les bouchées doubles pour former des professeurs", dit-il.

Il considère que les membres du caucus des députés et du conseil des ministres sont sensibilisés à l'urgence d'implanter l'informatique à l'école. "Il faut débuter par le secondaire pour ensuite étendre l'informatique au primaire. Il ne faudra pas aller trop vite afin de ne pas manquer notre coup, mais moi, je ne veux pas que ça retarde", a ajouté le député.●

Roger PARE, député de Shefford à l'Assemblée nationale.

Les grands titres

Un Convair 990 a dû atterrir d'urgence à Denver malgré l'enneigement de de piste. Il venait juste d'en décoller pour l'Arizona. Un de ses réacteurs aurait aspiré un morceau de glace.

Neige et inondation

Après le Colorado, enlisé dans un mètre de neige, la Louisiane, le Mississippi, le Nebraska et le Texas ont été inondés de pluie ou de neige, au cours du dernier week-end.

Pendant ce temps, New York, le Michigan et le Wisconsin ont connu "le Noel le plus chaud du siècle", selon le météorologue Nolan Duke.

En Louisiane et au Mississippi, 38 centimètres de pluie en deux jours ont fait déborder les rivières et causé des dégâts considérables.

"La Louisiane ne connaîtra pas de répit avant au moins une autre journée, a prédit lundi M. Duke. Il pleut à boire debout."

Dans cet Etat, au moins 1,000 personnes ont dû être évacuées de leurs maisons et une cinquantaine de routes ont été fermées. Un chauffeur de camion a été heurté à mort par une voiture, lundi, en tentant de signaler à l'automobiliste qu'il avait besoin d'aide parce que son lourd véhicule s'était immobilisé dans l'eau qui recouvrait le chemin.

Au Mississippi, un autre chauffeur de camion s'est noyé, dimanche, au moment où son véhicule s'est enfoncé dans un champ inondé.

Au Nebraska, les 3,900 habitants de Broken Bow ont été isolés par les 20 centimètres de neige qui se sont ajoutés, lundi, au 38 centimètres tombés au cours du week-end.

Près de Kearney, dans cet Etat, un autobus a glissé sur la chaussée et causé des blessures à 25 personnes. Des centaines d'accidents se sont produits entre El Paso, au Texas, et Omaha, au Nebraska.

Au Texas, quelque 200 automobilistes ont passé la nuit dans les églises et le palais de justice de Dalhart, emprisonnés par la neige.

Au Colorado, la situation commençait à revenir à la normale, lundi, à la suite de la plus violente tempête de neige enregistrée depuis 70 ans.

Trois des quatre pistes de l'aéroport international de Denver étaient toujours inutilisables à cause de la neige et de nombreuses voitures abandonnées encombraient encore les rues de la ville.

La couche de neige qui s'était abattue atteignait 60 centimètres dans les rues de Denver et plus de un mètre sur les contreforts montagneux.

Au moins trois personnes ont trouvé la mort à cause de la tempête de neige.

L'état d'urgence avait été déclaré samedi. Des réservistes de l'armée avaient été mobilisés pour dégager les routes et l'aéroport.

Noyé dans le canal

MONTREAL (PC) - Un enfant de 10 ans s'est noyé lundi après-midi dans le canal Lachine au sud-ouest de Montréal et son frère cadet a failli subir le même sort.

Le garçon, Normand Boyer, est tombé à l'eau et a été entraîné sous les glaces, alors qu'il tentait de récupérer un ballon.

Son jeune frère, Patrick, huit ans, est également tombé en voulant lui porter secours. Il a toutefois pu être repêché vivant.

Un vrai cadeau

MONTREAL (PC) - L'initiative mise de l'avant par la compagnie de taxis LaSalle de transporter gratuitement durant la nuit de Noel les automobilistes "handicapés par l'alcool" a connu un tel succès que la direction de la compagnie a décidé de reprendre l'expérience durant la nuit du Jour de l'An.

Un porte-parole de la compagnie LaSalle, M. Vermette, a précisé qu'une centaine de personnes avaient profité de ce service durant la nuit de Noel. "L'idée de ce plan sécuritaire n'était pas de dire aux gens de prendre un coup et de se fier à nos taxis mais plutôt d'éviter des accidents et des blessures à des êtres chers. Nous sommes fiers du résultat de notre initiative car, justement, les gens ont bien compris le sens de notre expérience", a déclaré M. Vermette dans une entrevue téléphonique à la Presse canadienne.

C'est l'un des raisons qui ont incité la direction de la compagnie à mettre de nouveau ses taxis gratuitement à la disposition des automobilistes qui sentiront leurs facultés affaiblies par l'alcool durant la nuit du Jour de l'An.

Le service sera offert entre 20 h et 6 h, selon les mêmes exigences qui ont prévalu à Noël.

Député nu au Parlement

OTTAWA (PC) — Un député au Parlement canadien, aveuglé par l'amour, semble avoir oublié ce qu'était la discrétion, rapporte lundi le quotidien The Citizen dans sa chronique parlementaire.

Il semble que le député en question fut trouvé dans une situation quelque peu embarrassante avec une amie, d'autant plus qu'il fut ensuite obligé de rester dans le corridor, revêtu uniquement d'une serviette, sa compagne refusant de le laisser rentrer dans son bureau.

L'incident a commencé lorsqu'une messagère a découvert le couple alors qu'elle se rendait livrer le compte-rendu des discussions de la Chambres des communes.

Le député, très embarrassé, a rapidement enroulé une serviette autour de sa taille et a ensuite poursuivi la messagère pour lui demander la plus grande discrétion sur ce qu'elle venait de voir.

Entre-temps, sa compagne en colère, de même que très embarrassée, fermait la porte derrière elle et refusait de laisser rentrer son ami.

Le député a été trouvé, plus tard, par un garde de sécurité de la Chambre des communes, cognant à la porte d'un bureau près de l'entrée de l'édifice. Il a demandé au gardien de l'aider à regagner son bureau.

Barney OK

SALT LAKE CITY, Utah (AFP et AP) — L'état de santé de M. Barney Clark, qui vit depuis 26 jours avec un coeur artificiel, continue à s'améliorer "lentement mais de façon satisfaisante", indiquait-on lundi à l'hôpital universitaire de Salt Lake City.

"Il continue à se remettre", a déclaré le Dr Chase Peterson, porte-parole de l'équipe médicale. Il "n'a pas encore complètement récupéré et est encore très faible, bien qu'il passe le plus clair de son temps assis dans un fauteuil et soit capable de faire quelques pas", a-t-il cependant ajouté.

Coût en baisse

OTTAWA (PC) — Le coût d'une nouvelle maison au pays a baissé pour le onzième mois consécutif, en novembre.

L'indice est de 3.4 pour cent moins élevé que l'an dernier, à pareille date.

HEURES D'AFFAIRES POUR LE TEMPS DU NOUVEL AN.
La Voix de l'Est
JEUDI 30 DECEMBRE ouvert de 8h30 à 16h30
VENDREDI 31 DECEMBRE fermé
LUNDI 3 JANVIER fermé
HEURES DE TOMBEE POUR ANNONCES COMMERCIALES
Pour publication le 4 janvier 1983, le 29 décembre à 16h00
Pour publication le 5 janvier 1983, le 30 décembre à 16h00
HEURES DE TOMBEE POUR ANNONCES CLASSEES
Pour publication le 4 janvier 1983, le 30 décembre à 15h00
Pour publication le 5 janvier 1983, le 4 janvier 1983 à 16h00
L-17702

5X7 Gratuit
ou un album microsillon DISCO GRATUIT
Pour chaque film, photos couleurs 24 ou 36 poses que vous apportez pour développement et impression.
CAMERA EXPERT
Ça c'est EXPERT!
L17652
PHOTORIUM
215 Principale Granby 372-8877
Domaine du Parc Cowansville 263-1333
MasterCard VISA

Les annonces classées — 372-5433

Les annonces classées de La Voix de l'Est

TARIF

- **Minimum: 6 lignes agate (environ 13 mots)**

1 jour $3
2 jours $5.75
3 jours $8.25
6 jours 15
$0.35 par ligne agate

Caractère plus foncés: surcharge $1 (par jour)
Annonce encadrée: surcharge $2 (premier jour)
Annonce renversée: surcharge $2 (premier jour)

Un investissement qui coûte peu et qui rapporte bien
372-5433 15357

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION! POUR LE PRIX D'UNE MAISON MOBILE. Portez vous acquéreur d'un magnifique bungalow neuf de 4½ pces, briques et aluminium, armoires en chêne, entrée split. Eligible aux subventions fédérale et provinciale. Prix $34,500 - sub. féd. $3000. Votre coût réel $31,500. CONSTRUCTION DOMAINE ACROTERE INC., 378-3951

MAISON 2 LOGEMENTS: 2x5½ pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur C.H.G. et centre d'achats Frontenac, solarium, logement du bas libre à l'acheteur, terrain 60x150. Tél. 378-0593 ou 378-1294

MAISON située au bord du lac à Roxton Pond, terrain 100 x 150, en cèdre à l'intérieur et à l'extérieur, 2 salles de bain, 3 ch. à c., petit foyer. Echange serait considéré. 378-7212.

PLACEMENT J.E.M. INC. Nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à 372-1330 (de 9h. à midi).

PRES LAC BOIVIN 165 Alexandra, split level, brique et aluminium, 24'x40', 8 pces, grand terrain paysagé de 10,447 pi.ca., arbres fruitiers, piscine hors-terre, remise, $54,000 négociable. Tél. entre 5h et 7h à 372-0549

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION!
$1,800.00 à $4,000.00 PAR MOIS ENER-SAGE E.S. recherche distributeurs à temps plein ou partiel selon le secteur. Pour informations: (sans frais)1-514-341-7196.

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½ meublé. Pour informations tél. 378-3979.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, avec laveuse-sécheuse, service concierge. Avec bail. Libre 1er janv. Tél. 378-0727 ou 372-1492

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, accès lav.-séch. Grand stationnement. Libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou 372-6034

APP. 2½, 3½, 4½ pces, meublés ou non meublés, construction récente, toutes taxes incluses. 378-3050.

APP. 3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libre immédiatement. Tél. 378-1486.

APP. 4½ meublés ou non meublés. Aussi 5½ non meublé. Situés rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

GRAND 3½ meublé, presque neuf, très moderne, toutes taxes payées, déneigement, balayeuse, service lav.-séch. Libre immédiatement. A 303 St-Charles Sud. 378-4486.

241 APPARTEMENTS À LOUER

GRAND 3½ pièces, meublé, chauffé, situé près des Galeries Granby, grand stationnement, accès laveuse-sécheuse, libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou à 372-6034.

ST-CESAIRE: App. 2½, neuf, meublé, libre immédiatement, dans un bas, chauffage élect., 469-2825.

TRES GRAND 2½ pces, éclairé, meublé, chauffé, tout compris, 616 rue Cabana, près des Galeries. Pour visiter: 378-5844 ou 378-7886.

243 MAISONS À LOUER

ATTENTION SPECIALE (pas encore louée). Cowansville maison à louer, 4 chambres, salle lavage, sous-sol fini, abri d'auto. Prix $300 par mois. Tél. 298-5127

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 4½ pces, à sous-louer, très propre, endroit tranquille, tout près des Galeries, au 745 Charles-Daudelin, app. 6. Tél: 378-6406.

GRAND 5½ pces, rénové à neuf, prêt 1er déc. A 51a St-Joseph. Tél. 372-3518

GRAND 5½ pces, 2e étage, patio, foyer, terrain clôturé, boul. Fortin. Libre. Tél. 375-1962

GRANDS LOGEMENTS NEUFS 2½-3½-4½-5½. Libres immédiatement. Conciergerie. Pas d'augmentation loyer avant juillet 84. Insonorisés, intercom, déneigement, balayeuse centrale, prise auto. Pour visiter 7 jrs par semaine à 53 Fournier. Inf. 54 Fournier app.6, 378-2344 ou 375-4397

GRANDS LOGEMENTS NEUFS
avec foyer et lave-vaisselle, 4½ et 5½, construction entièrement de béton, insonorisation assurée. Conciergerie. Stationnement privé. Service d'entretien. Tél: 378-1457.

LIBRES IMMEDIATEMENT! 4½ pces, à $310.; 5½ pces, $350; pas d'augmentation en juillet 1983, bien insonorisés; intercom, concierge, déneigement, situés 75 Fatima. Pour inf. 372-0382

LOGIS à louer, 4½ pces, libre janv. ou février. A 465 Denison O.

LOGIS 4½ pièces, avec eau chaude fournie, $250 par mois. Situé rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

LOGIS 4½ pces, à 12 Penelle, à Roxton Pond. 4½, à 100 St-Urbain, à Granby. Libres immédiatement. Aussi App. 3½ pces, meublé, à 94 St-Urbain, libre. 372-2173.

LOGIS 4½, libre 1er février, 2 mois gratuits. 378-9238 entre 5 et 6 hrs.

LOGIS 5½ pces, libre 1er fév. Prix $290 par mois. Situé 168 Décelles. Tél. 375-3122 ou 1-678-2527

LOGIS DE LUXE
5½ pces, libre, près lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge. Insonorisé, à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 378-9284 ou 539-0379

WATERLOO: logis 5½ pces, dans un bas, tapis, grande cour, situé rue Eastern. Libre immédiatement. Tél. 539-1981

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur compris. Entrée privée. $28 par semaine. Endroit tranquille rue Déragon. Tél. 372-9892

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 ou 372-5221.

252 CHAMBRES ET PENSION

SI VOUS RECHERCHEZ le calme, le confort et la sécurité, un seul endroit "La Résidence Notre-Dame". Maison de retraite pour personnes âgées. Tél. 296-4703

263 PERDU TROUVÉ

TROUVÉE paire de lunettes de garçon portant le nom Mario Fortin, étui portant le nom de l'Optométriste Isaia, retrouvée au centre d'achats Woolco dans la cour. Tél. 372-6453

271 DIVERS À VENDRE

BOIS DE POELE de 16 po. bois franc fendu à $28 la corde 4x8 pi., $32 livré à domicile, dans Waterloo, Granby et environs. Minimum 3 cordes si livraison.
Tél: 297-3586

CAGES usagées, de poules pondeuses. Tél: 534-2715.

GRANDE VENTE DE LOT DE COUPONS DE TAPIS à compter de $10 et plus. LES TAPIS EDDY, 9 Irwin, Granby, 378-3951

ROI DES AUBAINES
Vente et achat
MEUBLES USAGÉS
Très bonne garantie sur appareils élect. ainsi que beaucoup d'autres articles en magasin. 372-8585 ou 372-5697

SCIES mécaniques neuves et usagées: Poulin, Homelite, Style, McCullock, Jonsred. Réparation de souffleuse à neige. Tél. 375-2876

TELEVISEURS portatifs et meubles usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-3604.

TV A LOUER: à partir de $10. par mois avec ou sans option d'achat. Tél: 378-4153

Nous vous invitons à regarder
"TOUTE LA BIBLE EN PARLE"
au Canal 11 du réseau communautaire, tous les mardis à 19h.30 heures.
PC-8142

281 MACHINES À COUDRE

MACHINES à coudre industrielles à vendre ou à louer. Tél. 375-2488 ou 375-3758

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS manteaux de fourrure usagés en chat sauvage, loup, renard ou lynx. Passons les voir. 469-2380.

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles de hangar, antiquités. ENCAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

3 PIANOS à vendre, 2 à $800 et 1 à $850. Avec une garantie de 3 ans. Tél. 539-3837 ou 539-2098

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVON! Devenez Représentante Avon et "jamais vous n'aurez paru si belle!" Vous rencontrez des gens tout en gagnant de l'argent. Quelle expérience enrichissante! Composez 372-4116 Lise Campbell.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DANSEUSES nues demandées, belle apparence, 18 ans et plus. Agence Miami Canada. Demandez Coco 372-6755

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

343 SERVICES DIVERS

DECAPAGE de meubles de tout genre, finition, rembourrage. Maurice Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

348 SERVICE IMPOT

COMPTABILITÉ GENERALE planification fiscale, tenue de livres, impôts. Patrick Carr, après 17h à 372-7404

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante ENR
RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS
LAVE-VAISSELLE, POÊLE, LAVEUSE-SÉCHEUSE, RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TÉL: (514) 372-3832
Service Laplante RÉPARATION (514) 372-3832
(PC-7440)

Les faits d'hier

Mardi 28 décembre
362e jour de 1982

1981 -- naissance du premier bébé-éprouvette aux Etats-Unis

1979 -- le président Carter envoie un émissaire à Londres pour discuter avec les alliés des Etats-Unis de l'intervention soviétique en Afghanistan

1978 -- des grèves anti-monarchistes paralysent l'activité économique de l'Iran dont la production pétrolière tombe à zéro

1975 -- vaine tentative pour sauver 372 hommes bloqués par une explosion au fond d'une mine de charbon dans le nord-est de l'Inde: tous ont péri

1974 -- un commando de gauche fait irruption au cours d'une réception donnée en l'honneur de l'ambassadeur des Etats-Unis à Managua, au Nicaragua, abattent trois gardes et s'emparent de plusieurs personnalités nicaraguayennes comme otages

1972 -- quatre fedayin arabes prennent six otages à l'ambassade d'Israel à Bangkok, les gardent prisonniers pendant 19 heures, puis les libèrent et s'envolent pour le Caire

1971 -- les bombardiers américains effectuent leur raid le plus intense depuis trois ans contre le Nord-Vietnam

1970 -- un tribunal militaire, siégeant à Burgos, condamne six séparatistes basques à mort

1969 -- des avions israéliens attaquent des objectifs arabes le long du canal de Suez et en Jordanie, tandis que le Caire annonce une opération navale contre des positions israéliennes

1969 -- un commando israélien effectue un raid sur l'aérodrome de Beyrouth et détruit 13 avions

1966 -- la Chine procède à son cinquième essai nucléaire

1962 -- les 'casques bleus' des Nations unies livrent de violents combats au Katanga

1950 -- les forces chinoises franchissent le 38ème parallèle en Corée

1948 -- assassinat du premier ministre égyptien Nokrachi Pacha

1942 -- des avions japonais bombardent Calcultta

1938 -- l'Irak rompt ses relations avec la France

1917 -- la Bessarabie se proclame indépendante sous le nom de république de Moldavie

1908 -- violent tremblement de terre en Calabre et en Sicile: 84 mille morts

1836 -- l'Espagne reconnaît l'indépendance du Mexique.

Ils sont nés un 28 décembre:

-- sir Arthur Eddington, astronome et physicien anglais (1882-1944)

-- le président américain Woodrow Wilson (1856-1924)

370 AUTOS À VENDRE

CHEVETTE 1980, 25,000km, 2 portes, automatique, prix $3,750. Tél. 372-0055

HORNER 1977, 63,500 milles, très propre. Prix $2,000. Tél. Michel 378-6623

PONTIAC Grand Prix LJ, 1979, 69,000km, rouge 2 tons, moteur 305, intérieur velours, sièges baquets, très propre. Cause de vente: transfert. Tél. 378-4903 ou 378-7816

RENAULT 5 GTL 1980, toute équipée, 35,000 milles, état impeccable. Prêt pour hiver. Soir: 372-8034

STATION BELAIR gris, 1980, très propre, très bonne condition, 60,000km, $4,500. Tél: 378-0661.

USAGÉES À VENDRE
DODGE OMNI '79, portes, 4 vitesses, garantie de 2 ans
FORD Fiesta '79
VOLARE '79, 6, autom.
HONDA '78, 5 vitesses,
FORD Fairmont 79, manuel 40,000 kil.
MAZDA '78, automatique
GARAGE DELORME
33 Principale
STE BRIGIDE
293-5347
FRANÇOIS DELORME
vendeur PC-8299

ENCAN

CHEZ
ADRIEN ROY
CHEMIN DE LA GROTTE, ROXTON FALLS, Co. Johnson
MERCREDI LE 29 DECEMBRE 1982 à 1 heure P.M.
SERA VENDU:
45 belles truies. 10 d'entre elles seront vendues avec leurs porcelets, les autres cochonneront en tout temps; 1 verrat Yorkshire, pur sang enregistré avec papier; 1 verrat Duroc pur sang, enregistré avec papier; 223 cochons de 30 livres à 140 livres.
MACHINERIE:
1 tracteur Ford modèle 4000 au gaz, sorties d'huile double barrage de différentiel, chaussé en neuf; 1 charrue Ford 3 raies 12 pouces att. 3 pts.; 1 herse à disques trainante 24 roulettes; 1 herse à ressorts hydrauliques 3 sections, att. 3 pts.; 1 niveleuse att. 3 pts.; 1 alternateur MAGNATE 15000 Wt att. 3 pts.; 1 semoir Massey-Harris 13 disques Holland; 1 presse à foin Massey-Ferguson no 10; 1 soudeuse électrique Lincoln; 1 poêle à finir le sirop avec 2 plats 2X2; 1 poêle à bois; 1 chariot à moulée; 150 chaudières à eau érable galvanisées 1½ gallon; 1 remorque 2 roues, 6 pi. large X 14 pi. long; un lot de fer; Stock de hangar trop long à énumérer. 1 benne à grain fibre verre, capacité de 8 tonnes; 2 bassins à eau d'érable; 1 réservoir essence 200 gallons. 1 balance. Tracteur M.F. à gaz, modèle 65, servo-direction, barrage roues, sortie huile, multi-pouvoir, balance de porcelets.
CONDITIONS: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur Licencié
51 Boul. Granby,
Roxton Falls, Co. Johnson
Tél. 548-5733 ou 548-2172
PC-9734

Les cartes d'affaires

POITRAS & DESMARAIS
NOTAIRES
CENTRE PROFESSIONNEL ROXTON POND
TÉL: 372-7227
PC-5418

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Que.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G D Dallaire, CA
J P Picotte, CA
L J Alain, CA
Y Brodeur, CA
Y Racine, CA
L Dextradeur, CA
A Desautels, CA
M Garneau, CA
S Dutil, CA
J Fregeau, CA
A Charpentier, CA

Les décès

GAUCHER
(Mme Rita)

— A Granby le 24 décembre 1982 à l'âge de 53 ans est décédée Mme Fernand Gaucher née Rita Goyette demeurant à Granby. Les funérailles ont eu lieu le 27 décembre 1982. Le convoi funèbre est parti de la

Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc
855 Principale
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service fut célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, sa fille M. Mme Richard Beauregard (Nicole) de Waterloo. Sa petite fille Jessika. Ses frères et soeurs: Mlle Lucille Goyette de Granby, M. Mme Réal Goyette de Montréal, M. Mme Roland Goyette de Longueuil, M. Mme Maurice Goyette de Granby, M. Marc Goyette de Montréal, M. Mme André Vézina (Réjeanne) de Longueuil, M. Mme Rosaire Brisebois (Lilianne) de Longueuil. Son beau-père M. Arthur Gaucher de Granby. Ses beaux-frères et belles soeurs: M. Mme Gérard Gaucher de Granby, M.Mme Jean-Paul Gaucher de Granby, M.Mme Yvon Gaucher de Montréal, M. Mme Armand Laflamme de Granby, M.Mme Jean-Nil Laplante de Granby, Mme Suzanne Gaucher de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(28)

MAYNARD
Florida

— Au Centre hospitalier de Granby, le 26 décembre, est décédé M. Florida Maynard, 94 ans, demeurant à Saint-Césaire, fils de feu Joseph Maynard et de feu Régina Bernier. Les funérailles auront lieu mercredi avant-midi, le convoi funèbre partira des salons

J.R. Poirier Ltée
1521 rue Saint-Paul
Saint-Césaire

pour l'église paroissiale de Saint-Césaire, service à 10 heures 30, inhumation à Saint-Césaire. Le salon est ouvert de deux heures à cinq heures et de sept heures à dix heures. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs, Mme Emile Alix (Fleur) de Springfield, Mme Arthur Gilbert (Germaine) de Springdill, M. et Mme Adrien Maynard de Bedford, M. Charles-Auguste Maynard de L'Ange Gardien, M. et Mme Laurent Maynard de Saint-Césaire, M. et Mme Réal Forand (Thérèse) de Saint-Césaire, M. et Mme Jean-Paul Brodeur (Fleurette) de Saint-Césaire, ses belles-soeurs, Mme Marius Maynard de Cowansville, Mme Albert Maynard de Farnham, plusieurs neuveux et nièces, cousins, cousines et amis.

(28-29)

BONNETTE
(M. Ferdinand)

— A St-Hyacinthe le 25 décembre 1982, à l'âge de 67 ans est décédé M. Ferdinand Bonnette époux de feue Elizabeth Arrowsmith, demeurant à St-Hyacinthe et autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 28 décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 3 hre. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 hre et de 7 à 10 hre.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Mme Gisèle Blain et ses enfants: M. Normand Bonnette et M. Mme Fernand Bonnette, tous de Granby. Lui survit aussi ses frères et soeurs: M. Ernest Bonnette, M. Mme Ovila Bonnette, M. Mme Rosario Bonnette, Mme Marie-Rose Delorme, tous de Granby. Mme Simone Dalpé des Etats-Unis, M. Mme J. Brunelle (Doris Bonnette) de Waterloo. Ainsi que son beau-frère et ses belles-soeurs M. Mme Lucien Porlier de Bromont, Mme Jean Cadieux de Montréal, et plusieurs neveux et nièces.

(28)

BRISEBOIS
M. Léo

— A Sherbrooke, mardi 21 décembre 1982, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Léo Brisebois, époux de Bella Riendeau, domicilié à Roxton Falls.

La dépouille étant incinérée, une messe commémorative sera célébrée le 28 décembre à 2 heures. Direction Funéraire

Raymond Girardot Inc.
237 rue Notre-Dame
Roxton Falls
Tél. 548-5727

(24-28)

Granby Granite Enr.
MME LUCILLE G. MÉNARD, PROP.
MONUMENTS
LETTRAGE
RÉPARATION
ROCK OF AGES
VENDEUR AUTORISÉ
MENARD
451 DUFFERIN (FACE AU CIMETIERE)
372-7729 GRANBY PC-9692

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$2.25	$105.00

ABC

Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, J2G 2V4
Granby, Qué.
Tél.: 372-5433

Le dernier virage

5 ans avec Gilles Villeneuve

par Christian Tortora

— 37 —

Pendant ce temps, guidés sur une voie de garage par je ne sais quel miracle, la totalité de mes confrères, à l'exception d'un Français que j'avais informé, pensait que c'était entre Williams et Gilles que tout se passait.

Finalement, l'affaire ne se réalisa pas pour plusieurs raisons complexes, tenant en partie à l'aspect financier et en partie à l'espect humain, mais McLaren n'avait pas désarmé; en avril dernier, à Long Beach, les contacts continuaient...

La saison se termina de façon spectaculaire pour Gilles; à Montréal, sous la pluie battante, il avait enthousiasmé les dizaines de milliers de spectateurs par son adresse, dans une course gagnée par la Talbot-Ligier de Jacques Laffite. Tous les Montréalais se souviennent encore de son aileron avant tordu, qui s'arrachait peu à peu, lui bouchant presque totalement la vue, et qui s'envola tout à coup au freinage de l'épingle, avec le capot, manquant le faire sortir de la piste. Mais Gilles, en bon équilibriste qu'il était, n'avait rien ressenti de spécial à cet instant:

"Tu sais, j'y voyais quand même un peu, et je cherchais à me débarrasser de l'aileron dans un endroit qui ne soit pas trop dangereux. Et cela prouve une chose, c'est que sans visibilité, on peut rester sur la piste!"

Son moral était excellent, contrastant avec les désillusions de Jacques qui n'avait pu se qualifier au volant d'une Arrows aux performances bien plus modestes que celle de Patrese. Jacques devait s'habituer à la conduite d'une Formule Un, c'est vrai, mais ses chances étaient fortement amoindries par la mentalité de son équipe, qui n'avait apparemment signé cet accord que pour empocher l'argent des commanditaires.

A Las Vegas, le scénario se reproduisit, mais Jacques était tellement motivé qu'il serait vraisemblablement parvenu à se qualifier sans une panne qui l'immobilisa sur la piste au volant de la meilleure de ses deux voitures durant la dernière heure de qualification.

Le veille, jouant un peu son rôle de conseiller, je l'avais rencontré alors que nous quittions le circuit pour regagner chacun notre hôtel. Il m'avait demandé de le raccompagner au Holiday Inn, à quelques centaines demètres de là, et n'avait pas daigné monter à bord. Il s'était juché, avec son sac de course, sur le capot de la voiture, et notre cortège ne passa pas inaperçu dans les rues de Las Vegas!

Les yeux pétillants du vainqueur.

A cet instant je pensais, plus que jamais, que les Villeneuve, Gilles et Jacques, formaient une sacrée famille. Hélas, malgré tous les efforts de Gaston Parent, il fut impossible de trouver une place régulière en Formule Un à Jacques pour l'année suivante. Gilles resterait, une fois de plus, le seul représentant canadien en Grand Prix.

Fort heureusement, il avait tout le talent nécessaire pour le faire et, dans le monde entier, on attendait de la prochaine saison qu'elle lui apporte enfin le titre de Champion du monde...

Le 8 mai à 13 h 52

Après les espoirs entrevus l'année passée avec la voiture turbo, dont le moteur s'était révélé solide et performant, il ne restait plus à Ferrari qu'à améliorer son châssis pour être capable de vaincre les Renault et les monoplaces britanniques.

L'ingénieur Harvey Postlewaithe avait conçu une coque neuve mise en chantier depuis quelques mois, et la nouvelle 126C2 était apparue durant l'intersaison pour les essais privés.

La saison était pleine d'espoir et démarrait le 23 janvier à Kualami.

Ce Grand Prix fut le premier, depuis celui du Mont Fuji 1977, que Gilles courut hors de ma présence.

Juste après Las Vegas, 1981, Georges Lebel, à l'époque le patron de CJMS, avait annoncé qu'il faudrait absolument trouver des commanditaires pour la saison suivante, afin de rendre l'émission plus rentable pour tout le monde. Il n'y avait pas à priori de problème majeur et tout semblait aller pour le mieux. Nous avions passé différentes ententes, dont une avec Air Canada qui devenait le transporteur aérien du Grand Prix et devait organiser des voyages pour plusieurs courses à destination du public.

A suivre...

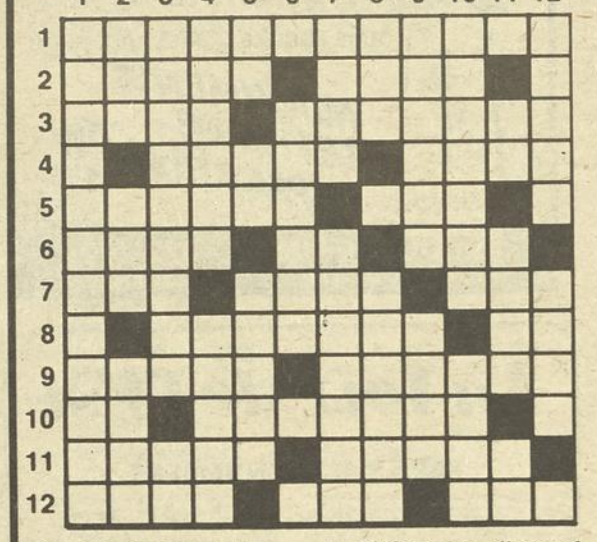
Les Editions Quebecor 1982

MOLSON EXPORT BIÈRE ALE
BIÈRE Laurentide ALE

Bonne journée à tous.
JEAN MICHEL
ET SON EQUIPE
MOLSON Légère Light
MOLSON BRADOR
L-16362

Les mots croisés

PROBLEME NO 75



HORIZONTALEMENT

1—Désorganiser.
2—Ce qu'on expose dans une entreprise. — Liste, catalogue.
3—Paysan en Amérique du Sud. — Manière de dire.
4—Comté de France. — Riv. de France.
5—Champignon comestible. — Agent, moteur principal.
6—Arbre de Malaisie. — Adj. poss. — Epoque.
7—Plante de la famille des linacées. — Un des cinq continents. — Syn. le Moi.
8—Philosophe allemand (1867-1941). — Face du dé marqué d'un seul point.
9—Chiffre. — Grand-mère.
10—Fille d'Inachos. — Simuler pour tromper.
11—Religieuse alsacienne (v. 660 — v. 720). — Dais placés au-dessus des lits.
12—Dans la haute montagne, amas de neige. — Etre imaginaire. — Interj.

VERTICALEMENT

1—Syn. de dépeuplement.
2—Dans la rose des vents. — Cloison mobile. — Exécute le rodage d'un moteur.
3—Mus.: en renforçant progressivement l'intensité du son. — Chiffre romain.
4—Occupais. — Carabine à long canon.
5—Petit ruisseau. — Double consonne. — Facile, naturelle.
6—Divinité féminine.
7—Eclats de voix. — Situation de fortune.
8—Exprime un bruit sec. — Forme de fructification de la rouille du blé.
9—Dernier, final. — Homme misérable.
10—Récidive, recommence. — Affl. de l'Oubangui.
11—Lac des Pyrénées. — Le même, en nature. — Connu.
12—Mammifère de la famille des cervidés. — Dernier roi d'Israël.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 74

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	T	E	R	I	A	L	I	S	E	R
2	A	R	A	B	E	■	■	R	O	B	A	G	E
3	T	E	R	R	E	S	T	R	E	■	O	N
4	I	C	T	E	R	E	■	G	R	C	■	O
5	N	■	A	C	■	N	A	N	T	E	S	■
6	A	R	R	H	E	S	■	E	■	R	U	A
7	L	I	E	E	S	■	T	R	E	V	E	S
8	E	R	■	R	A	T	E	■	T	E	R	A
9	M	E	S	■	U	R	I	N	A	L	■	D
10	E	S	T	E	■	A	G	A	T	E	S	■
11	N	■	A	N	D	I	N	■	S	T	O	P
12	T	E	R	R	I	N	E	S	■	S	I	S

L'horoscope

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Des rapprochements inattendus, des solutions ingénieuses, des amitiés mouvementées mais fort attachantes, quelques caprices mais une réelle sauvegarde et une protection en amour.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous aurez des tentations multiples, amoureuses et intellectuelles, et vous ne saurez pas trop quoi faire. Vous aurez tendance à flotter, à voyager, à vous disperser.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous trouverez plus que de l'amitié auprès d'une personne de votre entourage. Une maturité heureuse vous est promise.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Les sentiments tendent à rester dans l'ombre et une situation tendue se dénoue ensuite brusquement. Vous retrouverez votre énergie et votre lucidité.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Ne signez aucun acte de vente et prenez conseil auprès de personnes avisées. Faites preuve de patience; vous finirez par connaître également le bonheur.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Ne vous tracassez pas parce qu'il y a autour de vous des personnes malveillantes, de mauvaises langues particulièrement. Une fin de journée agréable vous est promise. Journée de routine, probablement.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Des complications financières peuvent surgir. Votre bonne volonté vous permettra cependant d'en sortir avec les honneurs de la guerre. Une bonne journée dans l'ensemble. Evitez les foules aujourd'hui.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Une journée un peu mouvementée, peut-être, mais qui aura ses compensations. Vos démarches sont généralement fructueuses et une personne de l'autre sexe vous influence grandement.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Il vous faudra surmonter l'antipathie ou l'indifférence d'une personne de l'autre sexe, au cours des prochaines heures. Problèmes possibles dans le domaine sentimental mais rien de tragique.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Une certaine inquiétude s'empare de vous, à certains moments, mais ce sera généralement sans aucun motif vraiment sérieux. Cherchez à vous détendre, à vous divertir. Il va falloir faire des concessions.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Un échec ne doit pas vous décourager mais au contraire vous stimuler; faites preuve de patience. Montrez-vous moins réservé vis-à-vis de l'être aimé.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Remettez à plus tard les tâches compliquées. Vos problèmes trouveront une solution heureuse, semble-t-il au cours des prochaines heures. La chance vous sourira, c'est certain.

$11.83 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de La Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de $11.83 pour un poulet entier au comptoir, gracieuseté de Rapid Pizzeria, 478, boul. Boivin, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de $11.83 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera pigé au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'Est Ltée ne sont pas éligibles à ce concours.

COUPON-REPONSE

NOM: .....
ADRESSE: .....
.....
TELEPHONE: .....
LA SOLUTION DU MOT MYSTERE NO .....
EST .....

ADRESSEZ A: LE MOT MYSTERE,
LA VOIX DE L'EST, 136 PRINCIPALE,
GRANBY, QUE. J2G 2V4

P.S.: NE PAS OUBLIER D'INSCRIRE LE NUMERO DU MOT MYSTERE SUR L'ENVELOPPE CONTENANT LA REPONSE.

Le mot mystère

68

6 Lettres | Le mot clef — Qui n'est pas éclairé

© Edimédia Inc.

Solution du problème précédent: Salubre

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	I	E	R	R	E	G	E	N	T	N	E	L	A	T
2	R	A	N	N	E	A	U	O	U	A	E	M	U	J	C
3	E	K	X	B	I	T	C	R	M	N	V	O	I	X	A
4	T	E	I	S	P	Z	I	E	I	U	E	L	I	O	V
5	R	R	O	T	R	R	N	G	T	B	N	R	C	U	I
6	E	M	R	O	I	D	M	E	A	O	E	E	O	R	T
7	V	E	C	G	E	E	F	R	B	N	N	D	R	L	E
8	E	S	R	R	R	L	F	B	I	E	H	E	E	A	I
9	R	U	V	E	E	L	N	A	T	T	E	R	C	A	L
10	S	O	E	U	U	I	P	G	I	A	L	O	I	D	U
11	E	B	R	I	L	O	A	S	B	D	I	S	V	A	R
12	C	S	D	B	C	R	U	O	I	O	C	E	I	N	B
13	C	E	U	E	N	T	I	E	R	I	E	R	L	A	A
14	U	D	N	I	O	T	S	E	R	E	X	T	E	C	I
15	S	E	R	L	E	N	O	L	L	A	W	A	G	O	N

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abitibi	Dublin	Kermes	Succès
Abréger			Surgir
Acétone	Enigme	Lotus	
Agiter	Entier		Talent
Amender	Ergot	Munéral	Trésor
Anneau			
	Fleur	Néroli	Urbain
Bedeau	Fluide		
Benzine		Obsédé	Verdun
Boîte	Garnir		Voile
		Pierre	Voix
Canada	Hélice	Prêtre	
Cavité		Prière	Wagon
Civile	Iodate		Wallon
Copain		Régent	
Croix	Jumeau	Revers	Xérès

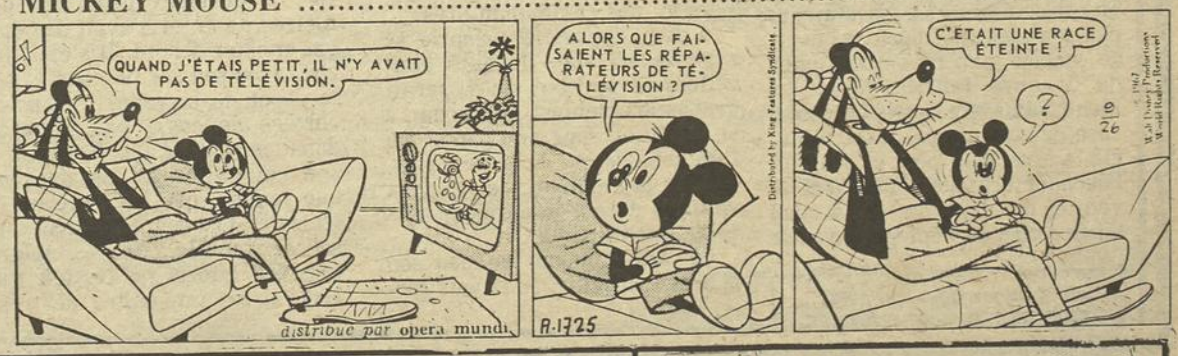
La gagnante du no. 62 (Frontal)
Lucille Marcinkiewicz,
630 St-Charles sud, Granby.
Le tirage a été effectué
par Silvie Duguay de Dunham.

LIVRAISON GRATUITE
378-9031 — 378-0141
Ouvert Noël — Jour de l'An et veille
Spéciaux de groupe
20 pers. et plus livraison gratuite
1/4 poulet / $2.99

L-14142

SANS PAROLE

MICKEY MOUSE



Cantine Trudeau
348 Principale, Granby

BP
LIBRE-SERVICE DEPANNEUR
Place Gérald Fontaine
111 St-Charles, Granby

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2 EN FLORIDE
organisé par
TAXI 3000
en collaboration avec
AIR CANADA TOURAM
VOYAGES PRINCESSE
Galeries de Granby, 372-4444
Découpez le coupon de participation dans La Voix de l'Est du samedi

MERCERIE JULES DEMERS
17 Centre, Granby

MOLSON EXPORT
JEAN MICHEL et son équipe
Laurentide

LES AUTOMOBILES HELLARD
385 Dufferin, Granby
372-4763
VW AUDI

Les sports

Les centres de ski y goûtent

Un vrai désastre

par Claude BÉLISLE

Même si deux stations sont demeurées ouvertes, hier, les centres de ski des Cantons de l'Est perdront près d'un million de dollars en revenus bruts, cette semaine, s'il ne tombe pas 30 centimètres de neige.

"La situation ressemble étrangement à celle que nous avions connue, il y a trois ans, lorsque nous n'avions ouvert qu'en février", souligne M. Yvan Fortin, porte-parole de la station du Mont-Shefford.

Afin de limiter quelque peu le désastre financier à prévoir pour la fin de l'année, tous les canons à neige artificielle du centre de Ski-Bromont ont été installés dans la piste Bedford — pour intermédiaires-avancés — afin de la conserver ouverte. Sans offrir de conditions idéales, elle était quand même pratiquable.

A Sutton, seules les deux petites pistes accessibles par l'arbalète sont demeurées ouvertes. En ne pouvant ouvrir la totalité de ses pistes, cette semaine, le Mont-Sutton perd des revenus bruts de $300,000, soit "le quart de nos revenus de la saison. C'est le risque qu'on court, quand on joue avec des questions de température...", admet M. Hercule Boulanger.

Le directeur de la station de ski de Bromont, M. Robert Désourdy, révèle de son côté que "nous perdrons environ 30% des revenus de toute la saison, uniquement au cours de la semaine entre Noël et le Jour de l'An. Ce n'est pas catastrophique, mais c'est très grave. Il est assuré que nous ne ferons pas de profits, cette année, nous ne ferons que tenter de rencontrer les paiements".

En plus de perdre ses revenus bruts, Ski-Bromont a dépensé environ $40,000 en fabrication de neige artificielle, presque toute disparue, à la faveur de vents violents transportant d'indésirables courant d'air chaud, samedi et dimanche.

Si l'on compare la situation d'aujourd'hui à celle de 1981, alors que les centres de ski avaient été en opération, entre Noël et le Jour de l'An, le Mont-Glen perdrait des revenus bruts d'environ $90,000, dont la moitié provient de l'absence de skieurs, les 26 et 27 décembre.

Au Mont-Shefford, en une semaine, à pareille époque l'an dernier, 5000 personnes avaient fait du ski. En excluant la présence de skieurs munis d'un billet de saison, on suppose une moyenne de sept dollars par personne, d'où un manque à gagner d'environ $35,000, puisque la station n'a pas encore ouvert ses pistes, cette saison.

A Orford, on aurait pu connaître des revenus d'environ $240,000, si la situation avait été la même que l'an dernier. Là-bas, les dirigeants de la station sont aux prises avec un problème assez particulier.

"Nous devons trouver neige daignera arriver pour de bon. "La boutique de ski est demeurée ouverte et les gens viennent porter leur équipement. Ils n'attendent plus qu'il y ait de la neige", note Jacinthe Roy, porte-parole du Mont-Orford.

des activités, ailleurs en région, pour les gens qui avaient réservé une semaine de ski, entre Noël et le Jour de l'An", explique Jacinthe Roy, responsable des réservations à la station du Mont-Orford. "On a tellement prié pour avoir de la neige, qu'aujourd'hui, on a les genoux usés", dit-elle, en riant.

Pire encore

On peut parler de pertes de revenus nettement supérieures à un million de dollars, en faisant état des pertes de revenus connexes aux sommes provenant uniquement de la vente de billets d'entrée.

Les restaurants de plusieurs centres de ski n'ont jamais été en opération jusqu'à maintenant, tandis que les autres ont fonctionné au ralenti. Les hôtels environnants des centres de ski ont dû accepter l'annulation des réservations faites quelques mois auparavant.

Mais les skieurs seront prêts, lorsque la

(Photo LA VOIX DE L'EST+)

L'an dernier, à pareille date, on faisait du ski à profusion...

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY
LE TRIANON
922 Principale, Granby
L'EQUIPE DES BONS DIABLES VOUS INVITE A VENIR LES RENCONTRER.
MARCEL MAHEU
GERMAIN PETIT
PATRICE CHAREST
ARMAND GATIEN
PIERRE MERCIER
378-9063
L-14816

Green Bay dans les éliminatoires
— En page 29

Berry n'a pas aimé le match nul
— En page 30

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI
le Coq Rôti ET PLUS
Restaurant — Comptoir — Livraison
777, Principale, Granby, 378-3906
L-14814

jusqu'à **30%** de rabais sur les plus bas prix offerts sur le marché. AVEC

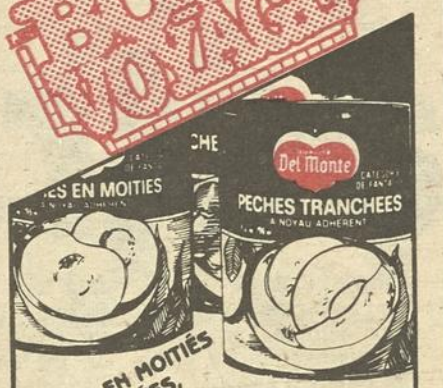
BONS VOYAGES

Obtenez gratuitement un « bon-voyage » d'une valeur de 5$ avec chaque tranche d'achat de 50$, applicable sur les forfaits-vacances «Les Bons-Voyage» d'Air Canada/Touram

Profitez-en!

Faites-en profiter vos parents et amis!

AIR CANADA ✱ TOURAM



PÊCHES EN MOITIÉS OU TRANCHÉES, POIRES BARTLETT EN MOITIÉS OU COCKTAIL AUX FRUITS DEL MONTE
Canada de fantaisie
bte 796 mL
1,07$

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ
bocal 283 g
4,47$

CAFÉ MOULU CHASE N'SANBORN
mouture à toutes fins
sac 454 g
1,99$

CRAQUELINS CROUSTINES
boîte 125 g
77¢

Sur présentation de ce coupon et à l'achat d'une boîte de 125 g de Craquelins Croustines
Obtenez un "Bon-voyage" d'une valeur de 5$.
Limite: un coupon par achat
20¢

20¢ de rabais à l'achat d'une cannette de 355 mL de Jus d'Orange surgelé OLD SOUTH
Valable chez votre maître-épicier Métro du 27 décembre au 31 décembre 1982.
LIMITE: un coupon par achat
AU DÉTAILLANT
Pour être remboursé veuillez faire parvenir vos coupons à:
D. Cracower & Co Ltd
4216, boul. Thimens
Saint-Laurent (Québec)
H4R 2B9
La compagnie D. Cracower & Co Ltd vous remboursera 20¢ plus 7¢ de frais de manutention.
2000479 rl
20¢

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
surgelé
FLORIDE
OLD SOUTH
cont. 355 mL
89¢

JUS DE LÉGUMES V-8 CAMPBELL
bte 1,36 L
95¢

POIS NO 1-2 LE SIEUR
Canada de fantaisie
bte de 284 mL
MAÏS À GRAINS ENTIERS NIBLETS GÉANT VERT
Canada de fantaisie
bte 199 mL
2/89¢

LE NOUVEAU DISQUE
"PASSE- PARTOUT" VOLUME 4
CHABICOUIN
En primeur chez votre maître-épicier Métro Chabicouin, un canard fort débrouillard qui se fait le défenseur de la Nature, entraîne vos enfants dans mille et une aventures palpitantes
Voici un disque éducatif de très grande qualité, préparé spécialement pour les enfants
seulement **5,98$** chacun
avec achat minimum de 5,00$
taxe en sus

LES SURGELÉS

GÂTEAU SUPRÊME McCAIN
chocolat, marbré
bte 300 g — **98¢**

POMMES DE TERRE FRITES LES FERMES CAVENDISH
coupes assorties
sac 1 kg — **1,09$**

LÉGUMES McCAIN
tiges de brocoli, choux de Bruxelles
bte 283 g — **79¢**

CROÛTES À TARTE PROFONDES 2 x 9" GRANDMA MARTIN
bte 340 g — **1,39$**

PAIN DE SAVOIE SARA LEE
bte 298 g — **1,59$**

DÉLICES DE MER/AIGLEFIN ET CREVETTES BLUE WATER
bte 227 g — **1,89$**

FILETS DE SOLE HIGH LINER
bte 454 g — **3,49$**

TARTE "HI-PIE" SARA LEE
pommes, rhubarbe/fraises
bte 794 g — **2,49$**

PÂTISSERIES RICH'S
choux garnis, éclairs au chocolat
bte 226 g — **1,59$**

L'ÉPICERIE

SAUCE AUX CANNEBERGES OCEAN SPRAY
entières ou en gelée
bte 398 mL — **97¢**

CAFÉ INSTANTANÉ TASTER'S CHOICE
régulier ou décaféiné,
bocal 227 g — **5,19$**

CHOCOLAT INSTANTANÉ NESTLÉ QUIK
bte 750 g — **1,99$**

JUS DE POMMES VITAMINÉ MÉTRO
Canada de choix
cont. 1,36 L — **99¢**

MARINADES MÉLANGÉES SUCRÉES HABITANT
bocal 750 mL — **1,89$**

BISCUITS VIAU
Vogue, Whippet
bte 450 g — **1,87$**

JUS PUR NON SUCRÉ OASIS
orange, pamplemousse ou pommes
cont. 1 L — **89¢**

JUS DE TOMATES BRIGHT'S
Canada de fantaisie
bte 540 mL — **2/99¢**

MIEL LIQUIDE OU CRÉMEUX MÉTRO
cont. 750 g — **2,39$**

THÉ EN SACHETS MÉTRO ORANGE PEKOE
boîte de 120 — **2,39$**

JUS D'ANANAS NON SUCRÉ DEL MONTE
cont. 1,36 L — **1,39$**

BOISSON F B I
saveurs variées
cont. 1,8 L — **99¢**

RINCE-BOUCHE SCOPE
cont. 500 mL — **1,89$**

ESSUIE TOUT DE PAPIER SCOTTOWELS
blanc, couleurs ou motifs assortis
paquet 2 rouleaux — **1,29$**

CROUSTILLES DULAC
régulières ou B B Q
sac 200 g — **99¢**

GÂTEAU AUX FRUITS MÉTRO
cont. 400 g — **1,39$**
cont. 900 g — **3,29$**
cont. 1,36 kg — **4,79$**

KETCHUP AUX TOMATES MÉTRO
bout. 750 mL — **1,77$**

CHAMPIGNONS ELBEE
tiges et morceaux
bte 284 mL — **89¢**

MÉLANGE POUR CROÛTE À TARTE MONARCH
cont. 540 g — **95¢**

POINTES D'ASPERGES MÉTRO
Canada de fantaisie
bte 341 mL — **1,57$**

PÂTE DENTIFRICE AQUA FRESH
saveurs menthe ou régulière
tube 100 mL — **99¢**

BOISSONS GAZEUSES COCA-COLA, SPRITE
bouteilles consignées
6/750 mL — **2,37$**

MARGARINE MOLLE FLEISHMANN
maïs salé ou non, tournesol (disponible au Québec seulement)
paquet jumelé 454 g — **1,17$**

30¢ **30¢ de rabais** 30¢
à l'achat d'un paquet jumelé (454 g) de MARGARINE MOLLE FLEISCHMANN
Valable chez votre maître épicier Métro du 27 décembre au 31 décembre 1982.
LIMITE: un coupon par achat
AU DETAILLANT:
Pour être remboursé par Nabisco Brands, veuillez faire parvenir vos coupons à:
Nabisco Brands Ltée
C.P. 3000
Saint-Jean
(Nouveau-Brunswick) E2L 4L3
Nabisco Brands vous remboursera 30¢ plus 7¢ de frais de manutention.
07071954 rl

au vendredi 31 décembre 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

L-17002

LES VIANDES

JAMBON DÉSOSSÉ
LA FOURNÉE
prêt-à-manger,
1-1,5 kg (2-3 lb)
10,54$/kg
4,78$/lb

TOURTIÈRE
MÉTRO
surgelée
450 g
1,98$

PORC HACHÉ
produit décongelé
3,26$/kg
1,48$/lb

VEAU HACHÉ
produit décongelé
4,14$/kg
1,88$/lb

SAUCISSON DE BOLOGNE
MÉRITE
ordinaire ou cité,
morceau 1 kg et plus
(2 lb et plus)
3,04$/kg
1,38$/lb

MINI JAMBON MIGNON
MAPLE LEAF
désossé,
prêt-à-manger
8,33$/kg
3,78$/lb

FRIANDS
LA BELLE FERMIÈRE
surgelés
500 g
2,38$

SAUCISSES
LA BELLE FERMIÈRE
surgelées
500 g
2,38$

BOEUF FUMÉ
COORSH
tranché
4 env. de 50 g
2,48$

PARFAIT DESSERT
COORSH
au choix
125 g
2/79¢

FONDUE PARMESAN
BILOPAGE
surgelée
250 g
2,48$

PÂTÉ DE FOIE
TOUR EIFFEL
régulier ou volaille
4,14$/kg
1,88$/lb

SAUCISSES FUMÉES
BILOPAGE
454 g
1,78$

PÂTÉ EN CROÛTE
BILOPAGE
au boeuf ou dinde et jambon
surgelé 300 g
1,78$

PÂTÉ À LA VIANDE
QUATRE ÉTOILES
paquet de 6 pâtés,
400 g
2,48$

CANARD LAC BROME
surgelé
2-3 kg (4-6 lb)
3,04$/kg
1,38$/lb

CAILLES
ANDRADE
surgelées,
paquet de 6
7,50$

SAUMON FUMÉ
surgelé
85 g
2,98$

COQUILLE DE CRABE AU GRATIN
surgelée
115 g
1,68

LES FRUITS ET LÉGUMES

* "La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons."

RAISIN ROUGE EMPEREUR
Produit de la Californie,
Cat. Canada No 1
1,50$/kg
68¢/lb

POMMES ROUGES DÉLICIEUSE
produit des États-Unis,
Cat. Canada de fantaisie
gr. 125
1,08$/kg
49¢/lb

AVOCATS
Produit de la Californie
gr. 32
2/98¢

CITRONS, CHOIX
Produit de la Californie
gr. 140
6/69¢

ANANAS DÔLE
Produit du Honduras
gr. 12
ch. 1,39$

RADIS
Produit des États-Unis,
Cat. Canada No 1
Cello 170, g
3/69¢

L'ÉPICERIE

FARINE TOUT-USAGE
FIVE ROSES
sac 2,5 kg
2,17$

PETITS GHERKINS, OIGNONS SUCRÉS OU OLIVES FARCIES
MCLARENS
KENT
bocal 375 mL
1,67$

GARNITURE POUR TARTES
VACHON
cerises, bleuets, fraises, framboises, dattes ou sucre
bte 540 mL
1,49$

PAPIER HYGIÉNIQUE
COTTONELLE
blanc, champagne ou jaune
baquet 8 rouleaux
2,88$

CHOCOLAT
MÉTRO
rosettes, pastilles ou macarons
cello 350 g
1,57$

SOUPE
CAMPBELL
bouillon poulet ou boeuf, consommé ou crème de champignons bte 284 mL
2/78¢

EAU MINÉRALE
MONTCLAIR
bout. 1 L
67¢

SACS À ORDURES
MÉTRO
sac de 10
pour l'intérieur
3/1,00$

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 27 décembre
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas

On connaît not' monde!

L-17003

Les Bisons se défendront

"On ne nous pilera plus sur les pieds"

Me Yvon Robichaud

Par Gaétan ROY

GRANBY — Ce n'est probablement pas avant la deuxième semaine du mois de janvier 1983 que le président de la ligue de hockey Junior majeur du Québec, M. Jean Rougeau, rendra sa décision suite au protêt déposé par les Bisons concernant la défaite de 6-3 devant les Cataractes de Shawinigan, mercredi dernier. Il ne faudra cependant pas s'attendre à un cadeau de Noël en retard...

On se souviendra que l'instructeur des Cataractes, Ron Lapointe, était suspendu pour ce match. Lors d'une bagarre à six joueurs en troisième période, Lapointe s'était rendu derrière le banc des siens et quelques secondes plus tard, les Cats se retiraient dans leur chambre pour revenir quelques minutes après.

Les Bisons ont déposé leur protêt en deux points: parce que les Cataractes se sont retirés, ce qui peut entraîner une amende de $1000, et parce que Ron Lapointe s'est présenté derrière le banc de ses joueurs, ce qui peut amener une action disciplinaire. Pour cela, la direction de l'équipe demande les deux points au classement.

"Je ne voudrais pas rendre de décision prématurée, note M. Rougeau, mais selon le peu d'information que j'ai reçue, je ne pense pas faire perdre le match aux Cataractes. Il y a possiblement des choses que je ne sais pas encore. A première vue, Ron Lapointe n'a pas agi comme instructeur et je ne crois pas que sa présence a eu un effet sur le pointage. Mais chose certaine, il n'est pas normal qu'il se soit rendu derrière le banc".

Avant de prendre une décision, M. Rougeau tient à rencontrer l'arbitre de la rencontre, Robert Nolin, ainsi que l'observateur de la ligue présent au match.

"Je crois que l'arbitre préférait que les clubs se retirent, poursuit M. Rougeau. Mais avant d'aller plus loin, nous allons nous réunir pour prendre connaissance de tout, ce qui ne pourra se faire avant la reprise des activités le 5 janvier. Comme il s'agit d'un protêt, le directeur administratif, M. Paul Dumont, aura son mot à dire. Je prendrai les mesures qui s'imposent au niveau de la discipline selon les rapports".

Me Robichaud

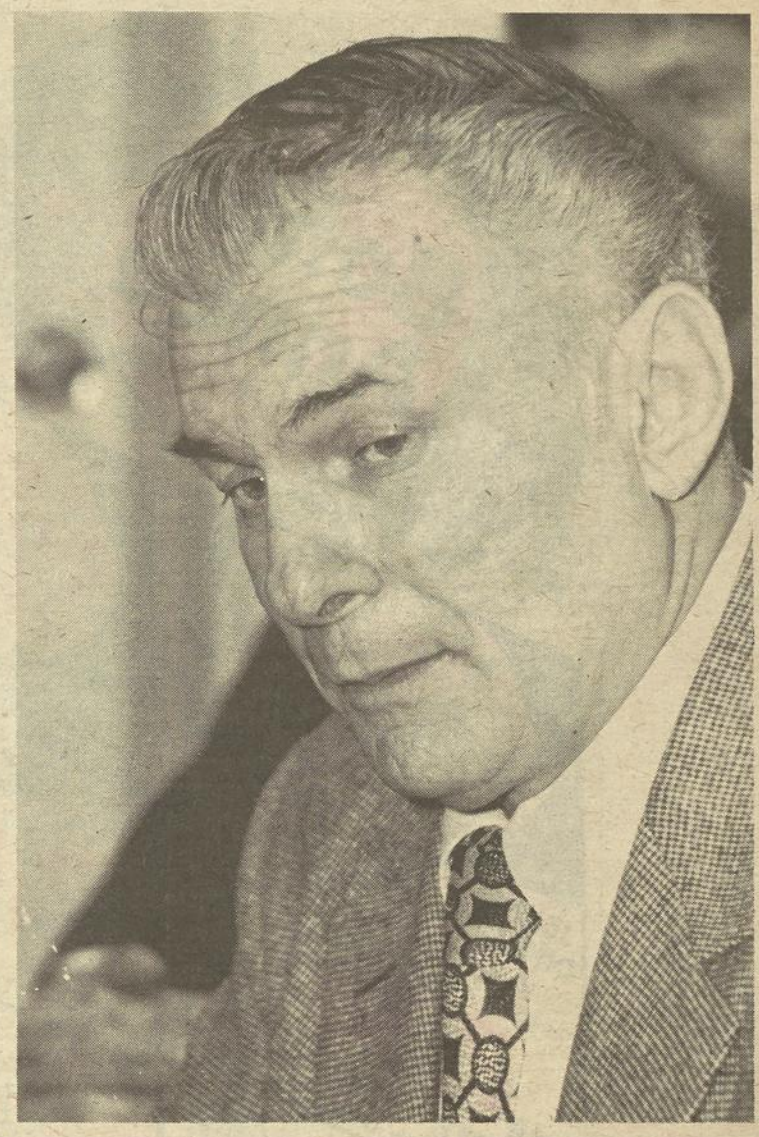
Du côté des Bisons, c'est le conseiller juridique Yvon Robichaud qui sera le défenseur du protêt.

"Pour nous, Ron Lapointe a coaché, c'est-à-dire qu'il a eu l'autorité sur son équipe. Ce sera là notre point principal. Lorsque tout s'est produit, le pointage n'était que de 5-3 et la partie n'était pas hors de portée.

Lorsqu'une équipe utilise un joueur inéligible, elle perd automatiquement la rencontre. Dans le cas d'un instructeur, c'est encore plus grave", souligne Me Robichaud.

Pendant que le président Rougeau indiquait qu'il ne s'agissait pas du premier problème avec l'assistance granbyenne, Me Robichaud explique que la foule à Granby est loin d'être violente comparativement à plusieurs endroits dans le circuit.

"Le geste de Ron Lapointe devant tout le monde à Granby est un grand et grave défi à l'autorité ainsi qu'aux spectateurs qui doit être puni par une mesure appropriée. Il faut une punition exemplaire et c'est pourquoi nous réclamons les deux points au classement. Nous passons pour des niaiseux dans la ligue et on se fait avoir, mais c'est bien fini. Il s'agit d'une insulte inacceptable et on ne nous pilera plus sur les pieds", lance Me Robichaud, qui a dit qu'il respecterait la décision du juge dans l'affaire...



Johnny Rougeau, président de la LJMQ attend de connaitre tous les faits avant de se prononcer sur le protêt logé par les Bisons de Granby.

(Photo La Voix de l'Est)

Au tournoi mondial de hockey junior

Le Canada est invaincu

LENINGRAD (PC) — Normalement, le bâton fait partie de l'équipement essentiel d'un joueur de hockey. Mais il faut qu'il l'ait en sa possession.

Pourtant, Paul Cyr, des Cougars de Victoria, a effectué le jeu-clé du match hier sans son bâton en première période et il finalement conduit Equipe-Canada à une victoire de 4-2 contre les Etats-Unis aux championnats mondiaux de hockey junior.

Cette victoire, acquise sans les services de Dave Andreychuk, cloué au banc par mesure disciplinaire par son entraîneur Dave King pendant toute la troisième période, a permis aux Canadiens de conserver le premier rang du classement sur un pied d'égalité avec les Soviétiques et les Finlandais.

King a décidé de ne plus utiliser Andreychuk, des Generals d'Oshawa, après que ce dernier eut écopé d'une deuxième pénalité.

"Il a déjà écopé de quatre pénalités en deux matches, a dit King, qui avait conduit une équipe moins talentueuse au championnat du monde l'an dernier. Il a obtenu plus que sa part. De ces quatre pénalités, aucune n'était raisonnable. Il demeurera sur le banc pour quelque temps".

Au tour des Finlandais

Aucun match ne sera présenté aujourd'hui et la Finlande, qui a ridiculisé la Norvège 10-2 dans un autre match hier, sera le prochain adversaire du Canada mercredi. Les deux équipes, tout comme l'Union soviétique, ont remporté leurs deux premiers matches.

Ces deux formations avaient remporté une victoire chacune lors de deux matches hors-concours présentés en Finlande la semaine dernière.

Dans les autres matches à l'affiche hier, les Soviétiques ont battu de justesse les Tchécoslovaques 4-3 et la Suède a défait l'Allemagne de l'Ouest 4-2.

Les Canadiens tiraient de l'arrière 2-0 et les Américains jouaient à court d'un homme quand Cyr a perdu son bâton en zone adverse. Il a contrôlé le disque avec ses patins pendant une quinzaine de secondes, forçant l'Américain Kelly Miller à écoper d'une autre pénalité mineure.

Avant que Tony Granato et Miller ne retournent sur la patinoire, le Canada, grâce à Pat Flately et Paul Boutillier, avait marqué deux buts en avantage numérique pour égaler les chances et le vent avait tourné.

"Ce fut un jeu important, a mentionné King. Paul a connu un match exceptionnel. J'étais inquiet un peu quand nous tirions de l'arrière 2-0. Avec une équipe aussi talentueuse que la nôtre, les gars ont tendance souvent à vouloir tout faire seuls."

Flately a marqué deux buts dans ce match. Les autres filets du Canada ont été réussis par Boutillier, des Castors de St-Jean, et Gord Sherven, du Dakota du Nord.

Andy Otto et Rick Erdall ont riposté pour les Américains.

"Ils ont écopé de deux pénalités à un bien mauvais moment, a dit King. Sans ces pénalités, le résultat aurait pu être différent. Leur gardien a été formidable. Mais notre équipe n'a pas joué comme ell en est capable. Nous devrons jouer beaucoup mieux contre les Soviétiques et les Tchécoslovaques".

Le trio de Cyr, qui évolue aux côtés de Mark Morrison et de Pat Verbeek, a dominé le match.

"J'aime bien jouer avec ces gars-là, a dit Cyr. Ils n'ont pas besoin d'être motivés. Tous les gars de l'équipe adverse tentent de s'en prendre à moi, mais sans Mark au centre, je ne serais rien. C'est lui qui prépare tous les jeux".

Mario Lemieux, des Voisins de Laval, a subi une du remise en échec de Dan McFall en première période et on craignait qu'il soit blessé au genou droit. Mais il est revenu au jeu par la suite et c'est lui qui a préparé le but victorieux de Sherven.

Une victoire très facile

LENINGRAD (AP) — Equipe Canada a disputé son premier match du tournoi dimanche, l'emportant facilement 4-0 contre l'Allemagne de l'Ouest.

Les Allemands de l'Ouest n'ont offert qu'une très faible résistance aux champions en titre. Si les Canadiens avaient marqué à toutes les fois qu'ils en ont eu la chance, le compte aurait été astronomique.

Ce match tout à l'avatange des Canadiens a même fait rire les 7,000 spectateurs soviétiques tellement les Allemands jouaient mal.

"Les Allemands présentent un jeu un peu spécial, a mentionné l'instructeur canadien Dave King. Il ne nous pressent pas dans notre territoire ni au centre de la glace. J'aurais aimé qu'ils mettent un peu plus de pression dans notre territoire pour nous donner un meilleur test. Nous nous en sommes tirés en jouant mollement et ce n'est pas trop bon".

Sylvain Turgeon , des Olympiques de Hull, a dirigé l'attaque des Canadiens avec deux buts et il a touché le poteau en une autre occasion. Pat Verbeek, des Wolves de Sudbury, et Dave Andreychuk des Generals d'Oshawa, ont marqué les autres filets de l'équipe canadienne. Mike Sands, des Wolves, a peut-être enregistré le blanchissage le plus facile de toute sa carrière.

"Je n'ai rien eu à faire, a dit Sands. C'est difficile de jouer dans un tel match. Je n'ai pas reçu beaucoup de tirs et je n'étais pas dans le match. De plus, quand ils tiraient, la rondelle flottait".

On vise un nouveau record d'assistance

Les bénévoles assurent la survie du tournoi pee wee

GRANBY(FB) — "Ce qui est intéressant, c'est que les bénévoles reviennent d'année en année. Nous avons au moins 75% des gens qui sont là depuis les débuts. C'est comme une grande famille".

M. Michel Berthiaux, vice-président du cinquième tournoi provincial de Granby commente l'esprit qui règne au sein de la cinquantaine de bénévoles qui oeuvrent au sein des différents comités mis en place à l'occasion du tournoi qui a débuté dimanche et prendra fin le 2 janvier, avec un arrêt le 31 décembre et le 1er janvier.

C'est ainsi que les bénévoles oeuvrent dans des comités tels que l'équipement, l'inscription, l'admission, l'affichage, etc.

M. Berthiaux précise d'autre part qu'au chapitre de l'assistance,l'objectif a été fixé à 5,000 personnes. **"Nous avons eu 4,500 spectateurs l'an dernier et nous pensons être capables d'attirer plus de monde cette année. Les choses on bien commencé puisqu'il y a eu 900 personnes dimanche"** de faire remarquer notre interlocuteur.

Michel Berthiaux, vice-président du tournoi pee-wee de Granby, se dit fort heureux que bon nombre des bénévoles reviennent d'année en année. (Photo La Voix de l'Est)

Des gens qui s'impliquent

Pour sa part, Mme Josée Gauthier, qui occupe le poste de secrétaire, en est aussi à sa cinquième année dans l'organisation du tournoi pee-wee et elle note que la réalisation du tournoi nécessite plusieurs mois de prépaparation.

"Le tournoi pee-wee est l'un de ceux qui ont lieu le plus tôt au cours de l'hiver, ce qui veut dire que les premières réunions se tiennent au début de septembre" note Mme Gauthier. Elle précise en outre que sa tâche comprend notamment l'envoi de la correspondance et les cérémonie de protocole.

Elle conclut en notant que le travail bénévole à l'occasion du tournoi pee-wee constitue une très bonne expérience: **"Le groupe de bénévoles est tellement formidable que c'est intéressant de revenir à chaque année".**

Fait à noter, Mme Gauthier n'entend pas se reposer sur ses lauriers après le tournoi pee-wee puisqu'elle occupe aussi le poste de secrétaire au sein du comité organisateur du tournoi national bantam qui se déroulera du 20 au 30 janvier sans oublier un poste à temps partiel avec les Bisons et la préparation de statistiques du hockey mineur de Granby.

Par ailleurs, M. Albert Martel, qui s'occupe du comité de l'affichage, oeuvre pour une deuxième année consécutive dans l'organisation du tournoi: **"J'ai déjà été instructeur durant plusieurs années dans le hockey mineur dans le temps du vieil aréna et j'avais arrêté pendant une dizaine d'années avant de reprendre l'an dernier. Je me suis toujours intéressé au hockey et cette année, je suis président d'une ligue bantam".**

Il note par ailleurs que jusqu'ici le calendrier a été respecté sans trop de difficultés: **"Il y a des fois que ça arrive juste, par exemple. quand t'as une équipe de l'extérieur qui joue la première partie à huit heures du matin. On a commencé cinq minutes en retard aujourd'hui, mais après la troisième partie, on était à l'heure".**

Les résultats

Les équipes de Granby et de la région ont connu des débuts intéressants au tournoi provincial pee-wee de Granby alors qu'une dizaine d'entre elles ont décroché la victoire.

C'est ainsi que dans la classe B, les Eperviers de Granby l'ont emporté 6-0 aux dépens de Coaticook alors que dans la classe C, les Tigres de Cowansville, les Guépards de Waterloo, les Lions de Bromont, les Panthères de Waterloo, les Lions de Cowansville, les Cosmos de Bedford, les Jaguars de Waterloo, les Guépards de Cowansville et les formations de St-Paul d'Abbotsford et de St-Césaire ont mérité un gain.

Le tournoi se poursuivra aujourd'hui avec la présentation de 21 parties de catégorie C et la première aura lieu à compter de 8 heures alors que les Tigres de Cowansville affronteront les Remparts de Montréal.

(Photo Mario Beauregard)

Le tournoi provincial pee-wee de Granby donne lieu à des scènes fort enlevantes comme celle-ci croquée lors d'un match entre les Etoiles de Bedford et les Tigres de Bromont.

Lévrard Trudel est hospitalisé

GRANBY(FB) — La cinquième édition du tournoi provincial pee-wee de Granby a débuté en l'absence de son président-fondateur, M. Lévrard Trudel, qui a été victime d'une crise cardiaque au cours de la fin de semaine.

M. Trudel a été immédiatement transporté au Centre hospitalier de Granby et reposait toujours à l'unité des soins intensifs au cours de la journée d'hier.

"C'est un dur coup pour le comité organisateur du tournoi, mais on donne encore un effort de plus pour que les choses fonctionnent rondement" de préciser Michel Berthiaux, vice-président du tournoi.

Lévrard Trudel, président du tournoi provincial pee-wee de Granby. (Photo La Voix de L'Est)

Au tournoi de Laval

Deux gains des Vics pee wees

GRANBY(FB) — Les Vics pee-wees de Granby ont mérité une deuxième victoire au tournoi pee-wee de Laval en l'emportant par le pointage de 6-3 face à la formation de la Vallée du Richelieu hier soir dans une rencontre de la catégorie AA.

Martin Saurette a dirigé l'attaque des Vics en marquant trois buts. Danny Lachapelle(un but et deux passes), Jean-Denis Constantin et Marco Morin ont marqué pour les Vics qui disputeront leur prochain match ce soir à 18 heures 30 face à la formation victorieuse du match opposant Sorel à Laval-Ouest.

C'est une poussée de quatre buts au troisième engagement qui a permis aux Vics de l'emporter dans ce match âprement disputé. En effet, les deux équipes étaient à égalité n'avaient pu faire un maître jusque là puisque la première période avait pris fin par le pointage de 1-1 et le deuxième vingt par la marque de 2-2.

"C'est une grosse victoire d'équipe. Les gars ont vraiment joué comme ils sont capables de le faire pour la première fois de la saison. C'était seulement la troisième défaite de la saison pour le club de la Vallée du Richelieu" a révélé l'instructeur Renauld Lessard à l'issue du match.

"Mario Hudon a joué une grosse partie. Il a effectué plusieurs arrêts-clés et été choisi à titre de joueur du match" de conclure le pilote de la formation granbyenne.

Gain facile face à Beauval

La troupe du pilote Renauld Lessard avait auparavant bien entamé le tournoi en l'emportant 8-2 aux dépens de Beauval, un club qui évolue dans la ligue Inter-Cités du Lac St-Louis.

Gilles Desloges s'était alors distingué en marquant trois buts et en étant sélectionné à titre de joueur de la partie.

Martin Saurette, Jean-Denis Constantin, Guy Patenaude, Jean-François Boucher et Hugues Savoie avaient aussi touché le fond du filet pour les vainqueurs lors de cette rencontre alors que Daniel Couture récoltait trois aides.

Pour skier durant l'été

HULL (PC) — Laurent Fortin n'abandonne pas. Cet inventeur maniaque de la condition physique est en train de mettre au point un autre appareil qui s'adresse cette fois aux skieurs alpins qui voudront garder la forme pendant l'été.

Il s'agit d'un mélange de trottinette et de rouli-roulant et il suffit d'une pente asphaltée pour passer à l'action.

"Mon appareil offre toutes les sensations du ski alpin et selon la façon dont il est utilisé, il peut être aussi exigeant physiquement que le ski alpin".

Les skieurs de fond ont le ski à roulettes, mais les skieurs alpins n'ont pas vraiment un bon équipement pour maintenir leur forme pendant la saison morte.

"Il y a bien les skis de deux pieds de longueur pour aller sur le gazon, mais ils n'offrent pas vraiment les mêmes sensations que le ski alpin", estime Laurent Fortin.

"J'aime bien personnellement le ski alpin et je trouvais malheureux de voir les gens, en général, arriver à la saison de ski sans avoir pu vraiment se préparer en conséquences, physiquement. J'ai donc songé à cet appareil qui leur permettra de pratiquer leur sport favori en été."

L'engin n'est pas encore parfaitement au point selon l'inventeur. Il voudrait bien y intégrer un système de freinage qui permettrait de mieux contrôler la vitesse. A partir d'un rouli-roulant environ deux fois plus long et un peu plus large de façon à pouvoir y placer les deux pieds collés dans l'axe de la planche, Laurent Fortin a ajouté un levier ou bâton fixé à l'avant de la planche et qui rend le maniement du "Trotte-skis", comme il a intitulé son invention, très facile.

Quelques minutes de pratique suffisent pour s'élancer. Ensuite, c'est une question de style.

"Le Trotte-skis peut être pratiqué par des gens de tout âge. Il suffit d'être un peu agile.

Par ailleurs, je suis convaincu qu'il peut s'intégrer aux activités familiales. De plus en plus, les gens perdent l'esprit de compétition pour faire de l'activité physique en groupe, en famille, et le Trotte-skis peut très bien répondre à cette mentalité", croit Fortin.

Il n'existe encore qu'un seul exemplaire prototype du Trotte-skis, mais Laurent Fortin estime que l'appareil pourrait facilement être manufacturé à un prix très raisonnable.

Laurent Fortin présente sa nouvelle invention, le Trotte-skis qui permet, selon l'inventeur, de garder la forme pour le ski alpin durant l'été. Son prototype n'est pas encore parfaitement à son goût, il voudrait y ajouter des freins pour contrôler la vitesse. (Photo Presse Canadienne)

Les vites

Les Russes sont en ville

MONTREAL — Une équipe constituée des meilleurs hockeyeurs soviétiques est arrivée en sol canadien en vue d'une série de six matches contre des équipes de la Ligue nationale.

La première rencontre sera disputée aujourd'hui à Edmonton puis les visiteurs soviétiques affronteront les Nordiques jeudi à Québec et le Canadien vendredi à Montréal.

L'entraîneur Viktor Tikhonov aura 27 joueurs à sa disposition car son équipe devra disputer ces six matches en dix jours.

Thompson nommé l'athlète de l'année

VARSOVIE — Le Britannique Daley Thompson, détenteur du record du monde du décathlon, a remporté le titre de meilleur athlète européende l'année décerné depuis 25 ans par l'agence polonaise de presse Pap sur la base d'un sondage réalisé auprès des principales agences de presse du continent européen.

Pat Zachry aux Dodgers

NEW YORK (AP) — Selon le New York Times, les Mets de New York auraient convenu d'échanger le lanceur Pat Zachry aux Dodgers de Los Angeles en retour du voltigeur Jorge Orta.

Selon le Times, qui dit tenir la nouvelle de source fiable, l'échange sera annoncé officiellement au cours de la présente semaine dès que quelques technicalités auront été résolues entre les Dodgers et Zachry, un vétéran droitier âgé de 30 ans.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

CONFERENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Boston	36	21	9	6	148	107	48
Montréal	36	20	9	7	166	129	47
Buffalo	36	16	13	7	138	120	39
Québec	36	16	14	6	165	159	38
Hartford	35	10	21	4	115	161	24

Division Lester Patrick

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	40	19	14	7	143	124	45
Philadelphie	36	19	12	5	140	114	43
Washington	35	16	10	9	132	122	41
NY Rangers	36	17	16	3	145	138	37
Pittsburgh	36	11	19	6	120	160	28
New Jersey	38	7	24	7	104	168	21

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	35	24	5	6	165	113	54
Minnesota	37	20	10	7	160	138	47
St-Louis	38	13	21	4	138	150	30
Détroit	36	8	18	10	110	149	26
Toronto	32	5	21	6	108	153	16

Division Connie Smythe

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	37	18	11	8	183	149	44
Winnipeg	34	15	16	3	139	142	33
Los Angeles	36	14	17	5	122	141	33
Vancouver	36	13	16	7	133	129	33
Calgary	39	13	19	7	157	165	33

Dimanche

New Jersey 2 Boston 5
NY Islanders 3 Hartford 2
Détroit 2 Buffalo 2
Philadelphie 6 Washington 3
Québec 4 Montréal 4
NY Rangers 3 Pittsburgh 4
St-Louis 4 Chicago 7
Minnesota 3 Winnipeg 2
Edmonton 4 Calgary 4
Vancouver 2 Los Angeles 4

Lundi

Philadelphie à Détroit

Mardi

Hartford à Québec
Pittsburgh à Washington
Toronto à Montréal 20h05
Boston à St-Louis
Chicago à Calgary
Winnipeg à Vancouver

Mercredi

St-Louis à Pittsburgh
Montréal à Toronto 20h05
Détroit au Minnesota
Chicago à Edmonton
Winnipeg à Los Angeles

Les compteurs

		B	A	Pts
Gretzky	Edm	28	62	90
M. Stastny	Qué	27	34	61
Bossy	NYI	27	31	58
P. Stastny	Qué	25	32	57
Savard	Chi	16	40	56
Rogers	NYR	19	31	50
Pederson	Bos	23	25	48
Nilsson	Cal	16	32	48
McDonald	Cal	32	14	46
Kurri	Edm	20	26	46
A. Stastny	Qué	15	31	46
Francis	Har	14	32	46
Messier	Edm	24	21	45
Goulet	Qué	22	23	45
McCarthy	Min	15	30	45
Maruk	Was	18	25	43
Ciccarelli	Min	24	18	42
Broten	Min	18	24	42

Compteurs du Canadien

	B	A	Pts
Ryan Walter	20	19	39
Doug Wickenheiser	18	20	38
Guy Lafleur	10	26	36
Mark Napier	13	17	30
Mats Naslund	10	18	28
Pierre Mondou	13	15	28
Keith Acton	13	13	26
Mario Tremblay	10	15	25
Steve Shutt	14	10	24
Guy Carbonneau	8	15	23
Gilbert Delorme	8	11	19
Larry Robinson	2	16	18
Mark Hunter	8	8	16
Bob Gainey	7	9	16
Robert Picard	4	11	15
Craig Ludwig	0	13	13
Rick Green	1	7	8
Chris Nilan	3	1	4
Réjean Houle	1	2	3
Ric Nattress	0	3	3
Bill Root	1	1	2
Richard Sévigny	0	1	1

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Laval	39	30	9	0	254	163	60
Verdun	40	27	12	1	267	176	55
Longueuil	40	21	18	1	211	200	43
St-Jean	39	18	18	3	219	228	39
Hull	40	18	22	0	235	245	36
Granby	39	9	29	1	179	269	19

Division Frank Dilio

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Shawinigan	39	28	10	1	222	143	57
Chicoutimi	39	22	17	0	241	235	44
Québec	39	16	23	0	185	208	32
Trois-Rivières	40	16	24	0	203	230	32
Drummondville	40	8	31	1	154	274	17

(Reprise des activités le 3 janvier)

Compteurs des Bisons

	B	A	Pts
Martin Bouliane	20	34	54
Jocelyn Gauvreau	15	36	51
x — Gaétan Malo	26	23	49
Francis Lapointe	16	24	40
René Breton	21	18	39
Daniel Lamirande	18	20	38
Sylvain Charland	9	25	34
Serge Coutu	3	30	33
Stéphane Thivierge	14	15	29
Stéphane Lepage	5	15	20
x — Marc Lemay	5	15	20
Carl Vermette	6	15	21
Serge Tessier	7	11	18
Luc Boucher	5	9	14
Mario Canuel	2	4	6
Richard Bélanger	2	4	6
René Paquin	0	5	5
Sylvain Harvey	1	3	4

x — Avec le Junior de Verdun

Gaétan Malo	14	11	25
Marc Lemay	2	2	4

Coupe Molson

	1	2	3	Total
René Breton	2	1	0	8
Sylvain Charland	0	3	1	7
Gaétan Malo	1	1	1	6
Jocelyn Gauvreau	1	0	2	5
Stéphane Lepage	1	0	1	4
Marc Lemay	1	0	0	3
Patrick Roy	0	1	1	3
Francis Lapointe	0	1	1	3
Daniel Lamirande	0	1	0	2
Martin Bouliane	0	1	0	2

Compteurs de la LJMQ

		B	A	Pts
Lafontaine, P.	Ver	49	78	127
Lemieux, M.	Lav	48	53	101
Verret, C.	TR	38	61	99
Turgeon, S.	Hul	33	63	96
Cool, J.-M.	Ver	40	53	93
Adey, P.	Hul	31	59	90
Vilgrain, C.	Lav	30	56	86
Doucet, B.	Hul	35	47	82
Pigeon, D.	StJ	38	42	80
Mormina, B.	Lon	29	44	73

LIGUE AMERICAINE

Division nord

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Fredericton	29	21	5	3	142	80	45
N.-Ecosse	35	18	12	5	170	138	41
Maine	37	18	17	2	144	144	38
Adirondack	37	16	18	3	153	151	35
Moncton	36	12	21	3	117	140	27
Sherbrooke	34	12	20	2	132	153	26

Division sud

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Hershey	31	19	12	0	127	110	38
Rochester	34	17	13	4	141	142	38
Baltimore	35	16	15	4	150	153	36
St. Catharines	35	15	17	3	142	159	33
New Haven	32	13	16	3	110	121	29
Springfield	34	13	18	3	129	143	29
Binghamton	33	12	18	3	117	138	27

Dimanche

Springfield 0 Adirondack 3
St.Catharines 5 Baltimore 5
Sherbrooke 3 Maine 4
Moncton 4 N.-Ecosse 3
New Haven 1 Rochester 3
Binghamton 4 Hershey 2

Lundi

N.-Ecosse à Moncton
Rochester à Sherbrooke

Mardi

Fredericton à Binghamton
New Haven à St.Catharines
Sherbrooke à Springfield

Championnat mondial de hockey junior

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Finlande	2	2	0	0	16	6	4
URSS	2	2	0	0	14	4	4
Canada	2	2	0	0	8	2	4
Tchèques	2	1	1	0	9	8	2
Suède	2	1	1	0	8	8	2
Etats-Unis	2	0	2	0	6	10	0
All. de l'Ouest	2	0	2	0	2	8	0
Norvège	2	0	2	0	3	20	0

Dimanche

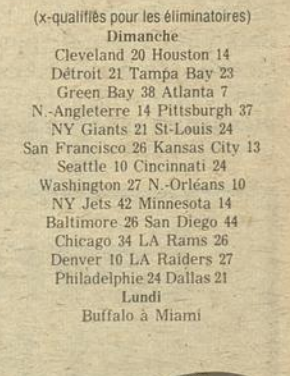
Canada 4 All. de l'Ouest 0
URSS 10 Norvège 1
Tchèques 6 Etats-Unis 4
Finlande 6 Suède 4

Lundi

Canada 4 Etats-Unis 2
URSS 4 Tchèques 3
Suède 4 All. de l'Ouest 2
Finlande 10 Norvège 2

Mercredi

Canada vs Finlande
URSS vs All. de l'Ouest
Etats-Unis vs Suède
Tchèques vs Norvège



LIGUE NATIONALE

CONFERENCE AMERICAINE

	G	P	N	PP	PC	Moy.
x-LA Raiders	7	1	0	219	166	.875
x-San Diego	6	2	0	254	180	.750
x-NY Jets	6	2	0	232	129	.750
x-Cincinnati	6	2	0	197	150	.750
Miami	5	2	0	137	114	.714
Pittsburgh	5	3	0	167	125	.625
Buffalo	4	3	0	121	97	.571
Cleveland	4	4	0	119	145	.500
N.-Angleterre	4	4	0	113	138	.500
Seattle	3	5	0	114	136	.375
Kansas City	2	6	0	139	171	.250
Denver	2	6	0	137	213	.250
Houston	1	7	0	109	210	.125
Baltimore	0	7	1	106	202	.063

CONFERENCE NATIONALE

	G	P	N	PP	PC	Moy.
x-Washington	7	1	0	162	128	.875
x-Dallas	6	2	0	200	114	.750
x-Green Bay	5	2	1	202	142	.688
x-Atlanta	5	3	0	177	164	.625
x-St-Louis	5	3	0	135	142	.625
x-Minnesota	4	4	0	156	171	.500
Tampa Bay	4	4	0	132	155	.500
San Francisco	3	5	0	189	185	.375
Philadelphie	3	5	0	167	170	.375
Détroit	3	5	0	154	152	.375
NY Giants	3	5	0	138	136	.375
Chicago	3	5	0	118	148	.375
N.-Orléans	3	5	0	94	154	.375
LA Rams	1	7	0	179	230	.125

(x-qualifiés pour les éliminatoires)

Dimanche

Cleveland 20 Houston 14
Détroit 21 Tampa Bay 23
Green Bay 38 Atlanta 7
N.-Angleterre 14 Pittsburgh 37
NY Giants 21 St-Louis 24
San Francisco 26 Kansas City 13
Seattle 10 Cincinnati 24
Washington 27 N.-Orléans 10
NY Jets 42 Minnesota 14
Baltimore 26 San Diego 44
Chicago 34 LA Rams 26
Denver 10 LA Raiders 27
Philadelphie 24 Dallas 21

Lundi

Buffalo à Miami

Le club des experts ?

Ce joueur de défense de petite taille s'est surtout fait remarquer par son jeu robuste lors de ses séjours avec les Jets de Winnipeg dans l'AMH, les Penguins de Pittsburgh et les Nordiques de Québec dans la Ligue nationale de hockey. Qui est-il?

Réponse demain

Réponse de vendredi: Daniel Naud

Pour la première fois depuis 1972

Les Parkers dans les séries

ATLANTA (AP) — Lynn Dickey a atteint James Lofton avec de longues passes de touché de 80 et 57 verges pour propulser les Packers de Green Bay à leur première participation aux séries éliminatoires de la Ligue nationale de football depuis 1972. Les Packers ont pulvérisé les Falcons d'Atlanta 38-7.

Dickey, qui a réussi 10 des 17 passes qu'il a tentées pour des gains de 248 verges, a aussi complété une longue passe de 50 verges à Phil Epps en marche vers un autre touché.

Jan Stenerud a botté un placement de 22 verges et a réussi cinq transformations pour devenir le troisième joueur seulement dans l'histoire de la Ligue nationale de football à atteindre le plateau des 1,400 points. Il en totalise maintenant 1,402.

Redskins 27 Saints 10

Joe Theismann a complété des passes de touché de 57 et 58 verges à Charlie Brown pour mener les Redskins de Washington à une victoire de 27-10 aux dépens des Saints de la Nouvelle-Orléans et ainsi s'assurer d'être le club receveur lors du début des séries éliminatoires de fin de saison.

Washington participera aux séries de fin d'année pour la première fois depuis 1976.

Jets 42 Vikings 14

Le demi de coin Bobby Jackson a porté le ballon pour des gains de 157 verges et a traversé deux fois la zone des buts - une fois sur une tentative ratée de placement et l'autre sur une interception - pour inspirer les Jets de New York à une victoire de 42-14 contre les Vikings du Minnesota.

Avec un dossier de 4-4, les Vikings ont besoin d'une autre victoire, dans le dernier match de la saison régulière, pour accéder aux séries éliminatoires.

Bears 34 Rams 26

Walter Payton a gagné 104 verges pour devenir le quatrième homme dans l'histoire de la Ligue nationale de football à atteindre le cap des 10,000 verges de gains en carrière. Par ses performances, il a aidé les Bears de Chicago à vaincre les Rams de Los Angeles 34-26 dans un match sans importance pour les deux formations.

Cardinals 24 Giants 21

Le quart Neil Lomax a décoché une passe de 8 verges à Roy Green avec 27 secondes à écouler dans le match pour élever les Cardinals de St. Louis à une victoire de 24-21 aux dépens des Giants de New York et à une participation aux séries de fin de saison.

49ers 26 Chiefs 13

Les champions du dernier Super Bowl, les 49ers de San Francisco, ont conservé un très mince espoir de participer aux séries de fin de saison en disposant 26-13 des Chiefs de Kansas City. Les 49ers présentent une fiche de 3-5 contre un dossier de 2-6 pour les Chiefs.

Bengals 24 Seahawks 10

Pete Johnson a couru deux fois pour des touchés dans une victoire de 24-10 des Bengals de Cincinnati aux dépens des Seahawks de Seattle.

Cincinnati, avec une fiche de 6-2, a aussi capitalisé sur un placement de 34 verges de Jim Breech. Le dossier des Seahawks est maintenant de 3-5.

Steelers 37 Patriots 14

Terry Bradshaw a effectué deux passes de touché, y compris une longue prise de 46 verges aux mains de Greg Hawthorne, et Gary Anderson a botté trois placements pour mettre fin à un long mois de frustrations pour l'attaque des Steelers de Pittsburgh qui a éclipsé 37-14 celle des Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

Ceux-ci étaient en quête d'une troisième victoire d'affilée par voie de blanchissage.

Les Steelers, avec une fiche de 5-3, se sont virtuellement assurés d'une place dans les séries, tandis que le revers compromet les chances des Patriots qui présentent un dossier de 4-4.

Chargers 44 Colts 26

Le quart Dan Fouts a lancé cinq passes de touché, dont trois à l'ailier rapproché Kellen Winslow et deux à Wes Chandler, quand les Chargers de San Diego ont disposé facilement des Colts de Baltimore 44-26.

Les Chargers en étaient donc à leur cinquième victoire d'affilée, leur plus longue série du genre en 18 ans.

Les Chargers (6-2), qui participeront aux séries pour la quatrième année d'affilée, ont pris les devants 23-0 dès le deuxième quart contre les Colts, (0-7-1), qui connaissent leur pire saison depuis leurs débuts dans la ligue en 1947.

L'instructeur Bart Star (à gauche) des Parkers de Green Bay est félicité par un de ses assistants après la victoire de son équipe sur Atlanta, victoire qui plaçait Green Bay dans les séries pour la première fois depuis 1972.

(Photo Presse Canadienne)

Eagles 24 Cowboys 20

Le quart du Philadelphie Ron Jaworski a brisé un record d'équipe pour le nombre de passes de touché en lançant une passe de 10 verges à Harold Carmichael au quatrième quart et il a conduit les Eagles à une victoire de 24-20 contre les Cowboys de Dallas. Les Eagles conservent donc de minces chances de participer aux séries.

Raiders 27 Broncos 10

La recrue Marcus Allen, meilleur marqueur de la ligue Nationale de football, a capté deux passes de touché du quart Jim Plunkett hier quand les Raiders de Los Angeles ont disposé facilement des Broncos 27-10.

ULes Raiders possèdent une fiche de 7-1, la meilleure dans la conférence américaine.

Le Sun Bowl dans la neige

Le quart-arrière Tim Cowan gardait le meilleur pour la fin.

Le quart des Huskies de l'université de Washington, qui en était à son dernier match dans les rangs universitaires, a complété 33 passes en 53 tentatives, un sommet en carrière, pour des gains de 350 verges et il a permis aux siens de revenir de l'arrière et de disposer du Maryland 21-20 dans le Aloha Bowl, présenté à Honolulu samedi.

Sun Bowl

Dans le Sun Bowl à El Paso au Texas, les Tar Heels de North Carolina, ont causé une surprise en disposant du Texas 26-10 dans la neige.

Rob Rogers et Brooks Barwick ont réussi deux placements chacun pour les vainqueurs, le demi Ethan Horton a accumulé 119 verges de gains en deuxième demie et la défensive des Tar Heels, la deuxième meilleure aux Etats-Unis, n'a concédé que 130 verges de gains au Texas au total.

Blue-Grey

Gary Kubiak et deux de ses coéquipiers de Texas A and M ont oublié un peu les déboires de la saison samedi lors du match du Blue-Grey Bowl à Montgomery en Alabama.

Kubiak et les demis Johnny Hector et Earnest Jackson étaient en assez bonne santé samedi pour permettre à la formation des étoiles du Sud de disposer de celles du Nord par le compte de 20-10.

Un taux d'intérêt annuel de 11¾% Offert sur le financement de nos modèles neufs 82 Jusqu'au 31 déc. 82

Offre spéciale

MERCURY - LINCOLN

à 25 minutes de Granby

Automobile Jérôme

1280 Des Cascades Est, St-Hyacinthe

(514) 773-1833

L-16117

NOUVELLE ADMINISTRATION

LE NOUVEAU SPÉCIALISTE DE LA PATATE FRITE À GRANBY

Venez goûter à la nouvelle poutine de Jacques et découvrez une sauce qui ne cache pas le goût des patates.

Grosse poutine: ord. $2.50 pour $2.00 jusqu'au 3 janv.

CANTINE CHEZ JACQUES

176 Denison est, Granby

(ancienne cantine en haut)

L-17605

JOYEUX NOEL

Fermé du 24 déc. 17h. au dim. 26 déc. 11h.

OGIS Inc.

PISCINE INTÉRIEURE MINER

HORAIRE DU TEMPS DES FETES

28 décembre 1982	13:00 à 16:00 heures	
	19:00 à 22:00 heures	
29 décembre 1982	13:00 à 16:00 heures	
	19:00 à 22:00 heures	
30 décembre 1982	13:00 à 16:00 heures	
	19:00 à 22:00 heures	
31 décembre 1982	Piscine fermée	
01 janvier 1983	Piscine fermée	
02 janvier 1983	Piscine fermée	
03 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	
	19:00 à 22:00 heures	
04 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	
	19:00 à 22:00 heures	
05 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	
	19:00 à 22:00 heures	
06 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	
	19:00 à 22:00 heures	
07 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	
	19:00 à 22:00 heures	

L'horaire régulier reprendra à compter du 8 janvier 1983.

L-17595

Berry se fâche

Par Michel LAJEUNESSE

MONTREAL (PC) — Deux défaites et un verdict nul, ce n'est pas là la bonne façon de terminer l'année 1982 et l'instructeur du Canadien de Montréal, Bob Berry, veut absolument renverser la vapeur lors des deux derniers matches de l'année pour son équipe.

Ce soir au Forum et mercredi au Garden de Toronto, le Canadien affrontera les Maple Leafs lors de ses deux derniers matches réguliers de l'année et ce sera une équipe transformée que les Leafs verront à l'oeuvre.

Berry n'a pas apprécié la tenue de ses troupes lors des défaites à Edmonton et Québec la semaine dernière et n'a pas aimé outre mesure non plus voir les Nordiques arracher un verdict nul de 4-4 dimanche soir au Forum.

Il a soumis son équipe à un dur exercice hier et il a promis des changements de trios pour le premier match contre les Maple Leafs.

C'est ainsi que Guy Lafleur se retrouvera aux côtés de Steve Shutt et de Keith Acton, pendant que Mark Napier évoluera à l'aile droite aux côtés de Doug Wickenheiser et de Ryan Walter.

C'est Guy Carbonneau qui pivotera le trio défensif aux côtés de Bob Gainey et du vétéran Réjean Houle, qui remplacera Chris Nilan, suspendu pour deux matches.

Comme l'an dernier

"Nous n'avons pas remporté la victoire au cours de nos trois derniers matches et je crois qu'un changement fera le plus grand bien, a mentionné Berry. Lafleur a très bien fait aux côtés de Acton la saison dernière et le fait de les réunir à nouveau pourrait apporter des dividendes".

Berry n'a voulu jeter aucun blâme sur Napier, qui n'a pas donné le rendement escompté au cours des dernières semaines. On la utilisé dans un rôle défensif plus souvent qu'à son tour et il semblait peu à l'aise.

"Napier n'était peut-être pas satisfait dans ce rôle défensif, mais cela n'a pas influencé ma décision, a mentionné Berry. Il a bien fait aux côtés de Wick et de Walter quand il a pris la place de Lafleur quand ce dernier était blessé et c'est la seule raison pour laquelle je fais ces changements. Ces changements nous donnerons peut-être ue attaque mieux équilibrée".

C'est donc dire que le trio de Pierre Mondou, Mario Tremblay et Mats Naslund sera le seul qui demeurera intact.

UQuant à Houle, il n'a pas joué depuis 14 matches et il s'attend à un commencement de match difficile.

Ca jouait dur dans les coins de la patinoire dimanche soir lors du match Nordiques-Canadiens. Mark Napier essuie ici une solide mise en échec de Normand Rochefort et de Dale Hunter des Nordiques.

(Photo Presse Canadienne)

"C'est bien évident qu'il me faudra un certain temps pour retrouver mon synchronisme. Mais à mes deux premières présences sur la pattinoire, je vais tenter d'y aller à fond de train pour de courtes périodes et le tout devrait se replacer".

Et l'attaque à cinq

L'attaque massive du Tricolore a montré encore des signes alarmants au cours des derniers matches et Berry n'a pas encore trouvé de solutions. Chose certaine, il entend toujours utiliser Guy Lafleur à la pointe lors des jeux de puissance.

"Nous avons tenté de faire jouer Lafleur à l'aile lors des jeux de puissance et cela n'a rien donné. De la façon dont nous sortons le disque de notre territoire, nous avons besoin de lui pour monter la rondelle. Tous les bons joueurs de pointe le font. Nous l'avons fait contre Québec, nous sommes parvenus à pénétrer dans leur territoire, mais c'est là que les choses se gâtaient", a dit Berry.

Berry mentionnait également que les quatre buts des Nordiques étaient survenus suite à des erreurs impardonnables dimanche.

"Sur le premier but, nous avons été pris hors de position. Sur le deuxième, nos ailiers qui faisaient de l'échec-avant, n'ont pas marqué le défenseur. Sur le troisième but, nous avons eu deux chances de dégager notre territoire et nous ne l'avons pas fait. Leur dernier but su le jeu de puissance a été marqué après une pénalité inutile. Je pensais que nous allions apprendre de nos erreurs. Nous devrons réaliser qu'une erreur ce n'est pas la fin du monde".

Outre Nilan qui sera absent, le Canadien ne pourra compter sur les services de Mark Hunter, qui boite toujours, cadeau de son frère Dale, ni sur les services du gardien Rick Wamsley, qui en plus de sa blessure à l'aîne, souffre d'une inflammation à un oeil.

Le Canadien avait trop fêté

MONTREAL (PC) - La deuxième bataille de la Guerre du temps des Fêtes entre les Nordiques de Québec et le Canadien n'a pas fait de vainqueur, dimanche soir au Forum de Montréal, se terminant par un verdict nul de 4-4 à la suite d'un combat intéressant et surtout, chaudement disputé.

Le Canadien avait pris une avance de 3-1 au pointage en deuxième période, mais un but de Normand Rochefort (3e), marqué sans aide à 2:26 de l'engagement final, a remis le match en question.

Doug Wickenheiser (18e) a bien redonné une avance de deux buts au Canadien, exactement deux minutes plus tard, mais des filets de Wilfrid Paiement (11e) et Réal Cloutier (18e), le dernier étant réussi pendant une pénalité à Gilbert Delorme, ont permis aux Nordiques de faire amende honorable, eux qui avaient été lamentables en deuxième période.

Ce match n'a donc pas donné de vainqueur et il faudra attendre la troisième bataille, mardi le 4 janvier à Québec, pour en connaitre un, s'il doit y en avoir un. Mais hier soir, il n'y a pas eu de "Nana, hey hey, goodbye", pas de première victoire au Forum pour les Nordiques au Forum en saison régulière et pas de premier gain pour le gardien Richard Sévigny face aux Fleurdelisés.

Le Canadien s'est toutefois retrouvé perdant à un autre niveau, puisqu'il a cédé par un point le premier rang de la section Adams aux Bruins de Boston, qui ont eu raison des Devils du New Jersey dimanche soir.

On ne riait pas

Le match nul entre le Canadien et les Nordiques ressemblait plus à une défaite dans le vestiaire du Bleu-Blanc-Rouge, qui a vu filer des avances de 3-1 et 4-2 pour finalement quitter la glace avec un pointage de 4-4 et chuter de la première à la deuxième place au classement de la division Adams.

"Ce match nul ressemble à une défaite si on considère la façon dont nous avons joué en deuxième période, a d'ailleurs dit le défenseur Craig Ludwig, choisi la troisième étoile de la rencontre. Nous n'espérons jamais ces résultats contre qui que ce soit et encore moins contre les Nordiques."

"Nous avons probablement joué notre meilleure deuxième période de l'année, racontait pour sa part Doug Wickenheiser. Si seulement j'avais pu me débarasser du ciment qui traînait dans mes gants, j'aurais peut-être réussi quelques buts de plus".

On jubilait

MONTREAL (PC) — **"Il est rare qu'une équipe tirant de l'arrière par deux buts, ici au Forum, parvienne à faire match nul. Mais nous traversons une bonne période et plus on récolte de points, mieux on joue".**

Ces paroles étaient celles qui sortaient de la bouche du défenseur Normand Rochefort.

Le jeune défenseur a marqué avec moins de trois minutes d'écoulées en troisième période, réduisant l'avance du Canadien à un seul but (3-2). Le but de Rochefort a surtout redonné confiance aux Nordiques, qui n'avaient dirigé qu'un seul tir sur Richard Sévigny, au deuxième tiers.

"Nous n'avons pas paniqué, contrairement à ce que nous faisions au début de l'année. Avec l'offensive que nous possédons, nous pouvons nous permettre d'attendre les bonnes occasions de marquer", soulignait Rochefort.

Propos secondés par Réal Cloutier, auteur du but égalisateur lors d'un jeu de puissance: **"Notre faible total de tirs au but en deuxième période (1) ne nous a pas inquiété, parce que nous jouons un peu à la manière des puissances européennes, qui attendent les bonnes occasions pour tirer au but."**

De la visite au Forum...

MONTREAL (PC) — Le défenseur Gaston Gingras et le joueur de centre Dan Daoust sauteront à nouveau sur la glace du Forum ce soir, mais ils seront cette fois dans l'uniforme des Maple Leafs de Toronto.

Si Daoust ne jouait presque pas avec le Canadien de Montréal et si le Tricolore hésitait à faire confiance à Gingras, ce n'est pas le cas avec les Leafs. Ils jouent tous deux régulièrement et Daoust s'est même permis de marquer des buts importants pour Toronto.

"Je ne suis pas du tout surpris de la tenue de Daoust, a mentionné l'instructeur du Canadien Bob Berry. J'ai vu qu'il a marqué deux buts déjà pour les Leafs. C'est un bon joueur de hockey."

Le vétéran Réjean Houle n'est pas surpris lui non plus de voir Daoust bien faire. Il sait qu'il a tout le talent pour réussir.

"Je suis content pour lui, a mentionné Houle. Ce n'est pas seulement un bon joueur de hockey, mais c'est aussi un bon petit gars. Il travaille également très fort. Ici, il avait peu de chances de percer. Nous avons déjà quatre joueurs de centre réguliers et il avait peu de chances de jouer".

Edmonton: l'équipe de l'année au Canada

Par La Presse Canadienne

Lors d'une reprise du match de la coupe Grey du mois dernier, les Eskimos d'Edmonton ont surclassé les Argonauts de Toronto par une forte marge, dans le scrutin de fin d'année visant à élire l'équipe sportive de 1982 au Canada.

La cinquième victoire consécutive des Eskimos en match de championnat du football canadien, un exploit sans précédent, a convaincu les chroniqueurs et commentateurs contactés par La Presse Canadienne de leur décerner cet honneur aux dépens des Argonauts, qui ont atteint la finale après une première participation aux séries d'après-saison en cinq ans, mais qui se sont inclinés 32-16.

Les Eskimos ont obtenu 77 votes de première place, 18 de deuxième et neuf de troisième pour un total de 276 points, selon le système 3-2-1. Les Argos ont pour leur part récolté 91 points (16-17-19), soit 10 de plus qu'une autre équipe cendrillon en 1982, les Canucks de Vancouver, de la Ligue nationale de hockey.

L'équipe canadienne, médaillée d'or au tournoi mondial de hockey junior, a pris le quatrième rang avec 52 points.

Selon les standards qu'ils ont établi au fil des ans, les Eskimos n'ont pas connu une grande saison. Les blessures et la dissension leur ont causé des ennuis en début de saison, de sorte qu'ils occupaient le dernier rang de la section Ouest avec une fiche de 3-5, après huit rencontres.

(Photo Presse Canadienne)

Hugh Campbell porté en triomphe après une cinquième conquête consécutive de la coupe Grey par les Eskimos d'Edmonton, le mois dernier à Toronto.

Joueurs clés blessés

Leurs trois meilleurs demis — Jim Germany, Neil Lumsden et Angelo Santucci — ainsi que les receveurs de passes Brian Kelly et Mario Cyncar étaient sur la liste des blessés en début de campagne. Le vétéran secondeur Dan Kepley, le coeur de la défensive, était ralenti par les blessures et plusieurs autres joueurs clés luttaient pour permettre à l'équipe de retrouver ses allures de championne.

Le point tournant de leur saison a été une écrasante victoire de 47-11 devant les Rough Riders d'Ottawa, au neuvième match. Cette victoire coincidait avec le retour au jeu de Germany et Kelly.

A la fin de la saison, les Eskimos étaient forts d'une série de huit victoires consécutives et ils avaient retrouvé une place familière, le premier rang au classement.

Grâce à des touchés de Kelly, Lumsden et Germany, ils ont défait les Blue Bombers de Winnipeg 24-21, en finale de l'Ouest, et mérité une sixième participation consécutive au match de championat de la LCF.

Nouveau système offensif

Les Argonauts, qui n'avaient remporté qu'une victoire en 16 matches l'année précédente, ont gagné le respect de leurs adversaires sous la direction du nouveau pilote Bob O'Billovich et de son offensive "run-and-shoot", qui a connu quelques ratés mais qui a suffisamment bien fonctionné pour leur conférer le premier rang au classement de la section Est, avec un dossier de 9-6-1.

Le quart-arrière Condredge Holloway a démontré toute l'efficacité de cette offensive en conduisant les siens à un gain de 44-7 contre Ottawa, en finale de l'Est, et à une première participation au match de la Coupe Grey en 12 ans.

Les Canucks, qui n'avaient jamais dépassé le niveau des quarts-de-finale de la LNH en 11 ans d'existence, ont perdu plus de matches qu'ils en ont gagné, au cours de la saison, mais se sont tout de même retrouvé en finale pour l'obtention de la Coupe Stanley, face aux redoutables Islanders de New York.

Quant aux jeunes hockeyeurs canadiens, pilotés par Dave King de l'université de la Saskatchewan, ils ont causé une agréable surprise en détronant l'Union Soviétique.

D'autres votes de première place ont été décernés à l'équipe d'Al Hackner, championne du monde de curling, à l'équipe de football de l'université de la Colombie-Britannique, championne nationale, à l'équipe de lutteurs ayant participé aux Jeux du Commonwealth, à l'équipe masculine de ski alpin sur le circuit de la Coupe du monde, au groupe d'alpinistes ayant conquis le Mont Everest, aux Nordiques de Québec et aux Oilers d'Edmonton, de la Ligue nationale de hockey, ainsi qu'aux Blue Jays de Toronto, de la Ligue américaine de baseball.

Peter Stastny a chaussé les patins

QUEBEC (PC) — Le joueur de centre Peter Stastny a recommencé à patiner dimanche, mais il ne saurait être question d'un retour au jeu avant encore deux semaines. Le pivot de la ligne des Slovaques se remet lentement d'une blessure à un genou subie à Buffalo le 19 décembre.

On avait alors mentionné qu'il raterait au moins les deux prochaines semaines mais, après examen par le médecin, son absence se prolongera d'une semaine.

Peter, qui avait tellement hâte d'affronter l'équipe nationale de l'URSS, ne pourra réaliser son voeu, alors que les Soviétiques disputeront la victoire aux Nordiques, jeudi au Colisée.

Le deuxième meilleur marqueur des Québécois a subi d'autres examens hier matin. Peter devrait être rétabli à temps, à moins de complications, pour entreprendre l'exténuant voyage de cinq matches en sept jours, au début de janvier, à New York, Uniondale, New Jersey, Buffalo et Boston.

Par ailleurs, le capitaine défenseur André Dupont, blessé lui aussi à un genou, dimanche à Montréal, représente un cas douteux pour le match de ce soir. Il faudra attendre à aujourd'hui pour se prononcer.

Puisqu'il est question de l'infirmerie des Nordiques, il y a également Mario Marois, un autre précieux arrière-garde, qui se plaint d'un malaise à un genou. Il n'a pas patiné hier, mais il devrait être en mesure d'endosser l'uniforme contre les Whalers.

Et, il y avait Gretzky

Lorsque les chroniqueurs du magazine américain "Sports Illustrated" ont composé leur liste d'athlètes admissibles au titre de sportif de l'année 1982, au début du mois, il se sont vite rendu compte qu'il serait difficile d'en choisir un.

Ce fut une année remarquable pour le sport, depuis les verts de Pebble Beach, en Californie, où Tom Watson a réussi un coup qu'on exécute une seule fois dans une vie et gagné l'Open des Etats-Unis, jusqu'à la piste de course d'Indianapolis, où Gordon Johncock et Rick Mears ont offert une course endiablée jusqu'au dernier tour des 500 milles, pour n'être départagés que par un clin d'oeil, à la ligne d'arrivée.

Il y a eu Larry Holmes, qui a détruit tous les aspirants à la couronne des poids lourds du Conseil mondial de la boxe et Robin Yount, qui a connu une année de rêve à l'arrêt-court, pour les Brewers de Milwaukee.

Il ne fallait pas négliger Martina Navratilova, gagnant tournoi après tornoi sur la scène du tennis féminin, et Joe Montana, qui a conduit les 49ers de San Francisco à une victoire au Super Bowl.

Et puis, il y avait Wayne Gretzky.

Les autres ont tous connu des années exceptionnelles. Gretzky? Eh bien celle de Gretzky fut meilleure que les autres.

Il est d'une classe à part, un joueur de hockey unique qui a révolutionné le jeu. Il est un athlète très spécial qui, dans une année remplie de merveilleux moments, a réalisé des choses dépassant l'imagination.

Pendant plusieurs années, les standards d'excellence pour un joueur de la Ligue nationale de hockey étaient 50 buts et 100 points. Puis Phil Esposito a rendu ces chiffres ridicules en marquant 76 buts et en récoltant 152 points en une seule saison. Et Gretzky a, à son tour, rendu désuets les exploits d'Esposito.

La saison dernière, Gretzky — qui a eu 21 ans le 26 janvier — a réussi 92 buts et amassé un total de 212 points. Il n'a pas battu les records d'Esposito. Il les a tout simplement fracassé.

Gretzky détient maintenant 27 records de la LNH, incluant une série de 30 matches consécutifs avec au moins un point, marque établie au début de cette saison. Pour vous donner une petite idée de sa domination sur le hockey, soulignons que celui qui détient le plus de records de la LNH, après Gretzky, est un dénommé Gordie Howe, qui possède encore 14 records. Mais pour combien de temps?

Gretzky est-il meilleur que Howe? C'est comme demander si Yount est meilleur que Honus Wagner, ou si Holmes est meilleur que Joe Louis, ou si Connors est meilleur que Bill Tilden? Il est impossible d'établir des critères de comparaison. Ce sont des athlètes d'époques différentes. Gretzky est conscient de cela.

"Le hockey a changé, dit-il. En 1978, '79, '80, l'arrivée des joueurs européens a eu une grande influence sur le sport.

"Il y a moins de contacts aujourd'hui, plus de patinage et plus de tirs qu'il y en avait il y a 20 ans. Mais je crois que le spectateur en a toujours pour son argent."

Avons-nous vu Gretzky à son meilleur? Après tout, il n'est âgé que de 22 ans. Peut-il s'améliorer? Même lui ne peut répondre à cette question.

"Il faudra attendre pour voir si je peux atteindre d'autres sommets, déclare-t-il. J'ai appris de Gordie Howe, toutefois, qu'on n'a jamais fini d'apprendre".

NOTRE GRANDE VENTE

DE JANVIER & FÉVRIER EST COMMENCÉE...

VISON
ZIBELLINE CANADIENNE
LOUTRE - LABRADOR
RENARD NORVÉGIEN
RENARD DES PRAIRIES
RENARD ROUX
CHAT SAUVAGE
CHAT TIGRE
CHAT LYNX
CASTOR
LYNX
LOUP
NUTRIA
SWAKARA
MURMELLE
SEAL ALASKA
Etc...

AUSSI
VASTE COLLECTION
POUR MESSIEURS

ÉCONOMISEZ DE 20% À 50%

HÂTEZ-VOUS

CHOISISSEZ VOTRE PROCHAIN MANTEAU PARMI LA PLUS GRANDE COLLECTION DE FOURRURES AU QUÉBEC

VISON NOIR JAIS
CANADA MAJESTIC

CANADA Majestic MINK
REG'D

Nous sommes dépositaires autorisés vison Canada Majestic

Laflamme FOURRURE

328 Principale GRANBY Tél.: 378-8484
MANUFACTURIER

La fourrure c'est notre affaire